



memoria anual

annual report

2006

PORTCASTELLÓ



Puerto de Castellón

Autoridad Portuaria de Castellón

1

Presentación *Introduction*

1.1. Saluda del Presidente

Salute of the President

1.2. Consejo de administración

Board of directors

1.3. Informe gestión de la dirección

Management report

1.4. Información económica

Economic information



1.1. Saluda del Presidente | Salute of the President



La actualidad del Puerto de Castellón a lo largo de 2006 estuvo marcada por diferentes hechos relativos a promoción comercial, tráficos e infraestructuras de vital trascendencia: la creación de la Fundación Aproa, que supuso, entre otras cosas, la presencia de PortCastelló, por vez primera, en una feria en China, el notable incremento en el movimiento de contenedores y la entrada en servicio de la nueva autovía de acceso al recinto portuario. Estos tres acontecimientos han significado alcanzar una mayor competitividad, relevancia y prestigio en el ámbito económico.

La puesta en marcha de la Fundación Aproa, dedicada a la promoción comercial del Puerto, ha permitido un mayor nexo entre PortCastelló y su Comunidad Portuaria, formada por las empresas y entidades vinculadas con el transporte de mercancías vía marítima. Aproa ha impulsado nuevas acciones comunicativas y ha servido de canal entre ambas partes para mejorar el día a día del recinto portuario y la relación con sus agentes.

En cuanto al tráfico comercial, no cabe duda de que 2006 ha sido el año del contenedor. El refuerzo de la promoción comercial unido al impulso de las dos nuevas terminales, Castellón Terminal Portuaria y Terminal Polivalente de Castellón, han derivado en un espectacular incremento del tráfico de contenedores por

The year 2006 at the Port of Castellon was marked by several very important developments in commercial promotion, maritime traffic and infrastructures: the creation of the Aproa Foundation meant, for the first time that the Port of Castellon was represented at a trade fair in China, there was notable increase in container traffic and the new access road to the port was opened. These three developments have enabled the port to achieve more competitiveness, relevance and prestige in the economic field.

The Aproa Foundation, dedicated to promoting the commercial interests of the Port, came into function and this has forged more fluid communications between the Port of Castellon and the Port Community, consisting of companies and other entities dedicated to maritime goods transport. Aproa has opened up new channels of communication in order to improve the day to day functioning of the port and relations between those working in all aspects of its administration.

With respect to commercial traffic, there is no doubt that 2006 has been the year of the container. Renewed efforts in commercial promotion together with the facilities offered by the two new terminals, 'Castellón Terminal Portuaria' and the 'Terminal Polivalente de Castellón' has resulted in a spectacular 60 % increase in

encima del 60 por ciento respecto al año anterior. Las terminales han implantado nuevas líneas y servicios que suponen mayores ventajas para las empresas que operan con el Puerto, especialmente para el sector cerámico. El hecho más destacado en este ámbito ha sido la entrada en servicio de IRISL, la primera línea interoceánica del Puerto de Castellón, con conexiones con Arabia Saudí, Golfo Pérsico, Irán, India y Pakistán. La exportación de productos cerámicos del sector azulejero ha hecho que Port Castelló experimente el crecimiento más alto de su historia en 2006, con un incremento total de un 68,8 % respecto al ejercicio anterior.

La inauguración de la nueva autovía de acceso al Puerto el pasado mes de junio ha constituido el principal acontecimiento del año en lo que a infraestructuras se refiere. Una autovía de casi 12 kilómetros de longitud que conecta el Puerto con la AP7 y la N-340, con rotondas a desnivel, que acerca las instalaciones portuarias al triángulo cerámico castellanense y que permite reducir costes y aumentar la seguridad. En definitiva, un trazado rápido y moderno que refuerza la competitividad del Puerto de Castellón.

PortCastelló se abrió también a la ciudad, por vez primera, ofreciendo su I Jornada de Puertas Abiertas, por la que pasaron más de 3.000 personas que tuvieron la oportunidad de conocer las nuevas zonas comerciales de las ampliaciones norte y sur. Asimismo, el año comenzó con la presentación del Plan Estratégico, un documento que prevé más de mil millones de euros de inversión para doblar tráficos en un plazo de 15 años.

Con la consolidación del Muelle del Centenario, el Puerto de Castellón se prepara ahora para inaugurar la Dársena Sur en 2007, la infraestructura de mayor envergadura de sus más de cien años de historia.

La Dársena Sur albergará inicialmente una nueva terminal de graneles, Port Sur, tres plantas de molienda de clinker y una planta de biodiesel, además de una zona logística y espacio para otras muchas actividades en sus cerca de 2,5 millones del nuevo Puerto de Castellón.

container traffic with respect to the previous year. The terminals have begun operating with new lines and services which have produced new advantages for those companies operating from the port, in particular, ceramic companies. The most notable development here, has been the coming into service of IRISL, the first trans-oceanic line to operate from the Port of Castellon, with connections with Saudi Arabia, the Persian Gulf, Iran, India and Pakistan. The export of ceramic products has meant that the Port of Castellon has experienced the most rapid growth in its history, a total expansion of 68.8 % compared to the previous year.

In infrastructure the most important event of the year was the opening of the new dual carriageway giving vastly improved access to the port. This new road nearly 12 kilometers in length provides a direct connection between the port and the AP7 motorway and main N-340 road and brings the port closer to area of ceramics production in Castellon province, reduces costs and improves safety. In short, a fast, modern connection which reinforces the efficiency of the Port of Castellon.

In 2006 the Port of Castellon was also opened to the town for the first time, during the Open Day more than 3000 people took the opportunity to visit the Port and inspect the new commercial areas in the northern and southern extensions. At the same time, the year began with the presentation of the Strategic Plan, a document which forecasts an investment of a thousand million euros, aimed at doubling traffic in the next fifteen years.

With the consolidation of the Centenary Wharf, the Port is now preparing to inaugurate the South Basin in 2007, the biggest new infrastructure in the Port's one hundred year history.

The South Basin will initially be occupied by a new bulk cargo terminal, three clinker mill plants and a bio-diesel plant, as well as a logistics area and space for many other activities in the almost 2.5 million square meters. The South Basin will be the culmination of the new Port of Castellon.



Juan José Monzonís Martínez
Presidente | President



1.2. Consejo de administración | *Board of directors*

Presidente | *President of the Port Authority*

ILMO. SR. DON JUAN JOSÉ MONZONÍS MARTÍNEZ

Vicepresidente | *Vice – President of the Port Authority*

SR. DON RAFAEL MONTERO GOMIS

Director | *Port Director*

SR. DON ROBERTO J. ARZO CUBERO

Secretario | *Secretary of Board of Directors*

SR. D. MANUEL BREVA FERRER





Miembros del consejo | *Members of the board*

ILMO. SR. DON CARLOS FABRA CARRERAS	Representante de la Generalitat Valenciana <i>Generalitat Valenciana Representative</i>
SR. DON VICENTE MUÑOZ CHACÓN	Representante de la Generalitat Valenciana <i>Generalitat Valenciana Representative</i>
SR. DON SALVADOR MARTÍ HUGUET	Representante de la Generalitat Valenciana <i>Generalitat Valenciana Representative</i>
SR. DON FERNANDO DIAGO DE LA PRESENTACIÓN	Representante de la Generalitat Valenciana <i>Generalitat Valenciana Representative</i>
ILMO. SR. DON JOAQUÍN BORRÁS LLORENS	Representante de la Generalitat Valenciana <i>Generalitat Valenciana Representative</i>
ILMO. SR. DON PEDRO MARCO SEGURA	Representante de la Generalitat Valenciana <i>Generalitat Valenciana Representative</i>
ILMO. SR. DON PEDRO COCA CASTAÑO	Representante de la Generalitat Valenciana <i>Generalitat Valenciana Representative</i>
SR. DON ANDRÉS MARTÍNEZ LÓPEZ	Representante de la Generalitat Valenciana <i>Generalitat Valenciana Representative</i>
SR. DON RAMÓN SALVADOR ROSARIO	Representante de la Generalitat Valenciana <i>Generalitat Valenciana Representative</i>
SR. DON MANUEL BREVA FERRER	Representante de la Administración General del Estado (hasta el 7 de marzo de 2006) <i>State General Administration Representative (Until 7th march 2006)</i>
SR. DON JAVIER MARTÍN SANTODOMINGO	Representante de la Administración General del Estado <i>State General Administration Representative</i>
ILMO. SR. DON JUAN MARÍA CALLES MORENO	Representante de la Administración General del Estado <i>State General Administration Representative</i>
SR. DON JOSÉ LUIS PERALTA ORTEGA	Representante de la Administración General del Estado <i>State General Administration Representative</i>
SR. DON JUAN ANDRÉS LECERTÚA GOÑI	Representante de la Administración General del Estado <i>State General Administration Representative</i>
SR. DON IGNACIO GRANGEL VICENTE	Representante de la Administración General del Estado. (Desde el 7 de marzo de 2006) <i>State General Administration Representative (Since 7th march 2006)</i>
ILMO. SR. DON ALBERTO FABRA PART	Representante del Ayuntamiento de Castellón <i>Town Council of Castellon Representative</i>
SR. DON JOAQUÍN B. TORRES NAVARRO	Representante del Ayuntamiento de Castellón <i>Town Council of Castellon Representative</i>
SR. DON JUAN BAUTISTA GALLÉN GALLÉN	Representante del Ayuntamiento de Castellón <i>Town Council of Castellon Representative</i>
SR. DON VICENTE CASAÑ CASAÑ	Representante de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación <i>Chamber of Commerce Industry and Shipping Representative</i>
SR. DON SEBASTIÁN PLÁ COLOMINA	Representante del Sector Consignatarios <i>Ship Agents Representative</i>
SR. DON ANTONIO ARNAL PRADES	Representante del Sector Transitarios <i>Forwarders Representative</i>
SR. DON JAVIER MARZÁ MAS	Representante del Sector Estibadores (Hasta el 26 de abril de 2006) <i>Stevedores Representative (Until 26th april 2006)</i>
SR. DON JUAN SARRASQUETA REDONDO	Representante del Sector Estibadores (Desde el 26 de abril de 2006) <i>Stevedores Representative (Since 26th april 2006)</i>
SR. DON JUAN ANTONIO GIMENA ROBLES	Representante de los Sindicatos (hasta el 18 de diciembre de 2006) <i>Trade Union Representative (Until 18th december 2006)</i>
SR. DON GUSTAVO MONTAÑES CAMBRONERO	Representante de los Sindicatos (desde el 18 de diciembre de 2006) <i>Trade Union Representative (Since 18th december 2006)</i>
SRA. DOÑA ROSA VIDAL MONFERRER	Secretaria del Consejo de Administración (hasta el 7 de marzo de 2006) <i>Secretary of Board of Directors (Until 7th march 2006)</i>



1.2.1. Personal autoridad portuaria | Staff

Presidente	MONZONÍS MARTÍNEZ, JUAN JOSÉ
Director	ARZO CUBERO, ROBERTO JOSÉ
Jefe de Área	VELASCO GÓMEZ, ANTONIO
Jefes de Departamento	ALEGRE PASCUAL, JAVIER MINGARRO MENERO, JUAN BAUTISTA MONFORT MOLINER, MARÍA TATIANA NOGUERO RODRÍGUEZ, ADOLFO RIUS PERSIVA, VICENTE JOAQUÍN RUBIO FELIP, MARÍA JOSÉ VIDAL RODRÍGUEZ, MARITINA
Jefes de División	BARRAGÁN LÓPEZ, MARTA CAMPESINO SÁNCHEZ-VÍLCHEZ, ISABEL GUZMÁN RAMOS, AMPARO ROIG BALLESTER, ENRIQUE SORIA ROVIRA, SUSANA
Jefes de Unidad	ALEMANY MARTÍNEZ, MARÍA ALMELA GOZALBO, ANTONIO FRANCISCO BALAGUER MELLADO, RAMÓN GIMENA ROBLES, JUAN ANTONIO POSTIGO PITARCH, JESÚS PABLO
Secretaria Presidencia	MOYA PASCUAL, CRISTINA

Adanero Godes, Laura
Agut Marco, Esteban Agustín
Balaguer Zamel, Ramón
Barreda Ferrando, Argelio
Batalla Personat, David
Beltrán Jiménez, Alexandre
Blasco Borja, Manuel
Blasco Martínez, Jaime
Boix Igual, José Juan
Bort Andreu, Víctor José
Calvo Martínez, Ana Belén
Canales Valverde, Vicente
Carrillo Fajardo, Diego
Castel Gil, David
Castillo Cerdá, Juan Jaime
Cerdá Navarro, Ana María
Claramunt Castelló, Salvador
Climent Soler, Juan Luis
Decostanzi, Marcos
Esteve Navarro, María del Carmen
Fabregat Rodríguez, Manuel José
Fernández Muñoz, Francisco
Franch Montañés, José Manuel
Galán Méndez, Juan Carlos
García Jurado, Carlos
García Ramón, José
García-Fayos Poveda, Fernando
González Rubio, Oscar

Guerrero Varó, Miguel
Guinea Planelles, Alberto
Hospitaleche Selfa, Eusebio
Ibáñez Sánchez, Oscar
Insa Viciano, Manuel
Jurado Correas, Yolanda
Llansola Gil, Gerard
Llidó García, Vicente Manuel
Marco Soriano, Leticia
Martínez Ramos, María del Carmen
Mas Guitarte, Manuel
Mateu Pinto, José Luis
Mateu Úbeda, Vicente
Menchero Betancor, Alberto
Mila Jiménez, Iván
Montañés Cambroner, Gustavo
Montel Blasco, Sandra
Navarro Gómez, José
Navarro Marzá, Juan José
Nebot Ribes, José Luis
Palau Broch, Vicente
Pallarés Silvestre, Juan Antonio
Peñañiel Arana, Luis
Peñañiel Marzal, Luis
Peñañiel Ruiz, Juan Luis
Pérez Pérez, José Antonio
Peris Dumont, Silvia
Perpiñán Cabrero, José María

Polo Conde, Cristina
Ramos del Pino, Francisco
Ramos Jiménez, Dulce
Rodríguez Marzá, Pascual Javier
Rovira Nebot, María José
Rubio Felip, Juan
Sales Fabregat, Aurelio
Salom Marco, David
Salom Martín, José Antonio
Salvador Trilles, María Dolores
Sanahuja Nebot, Pablo
Sánchez de Mora Lacalle, Pablo
Santamaría Bilbao, Pedro
Selma Andreu, Noelia
Sidro Gutiérrez, Susana
Soriano Marmaneu, Josefa Leticia
Sosa Gandolfo, Igor
Tarodo Posa, Marco Antonio
Teissyre Gutiérrez, Manuel
Torrejón Gilabert, Agustín
Trillo Mosquera, Juan Ángel
Verdejo Gómez, María Consolación
Vicent Nicolau, María Ángeles
Vilallave Rovira, Vicente
Vilallave Soler, Marta
Vilches Jiménez, Jaime
Vivanco Bustos, Vicente



1.3. Informe de gestión de la Dirección | *Management Report*



El año 2006 ha seguido la línea ascendente que el Puerto de Castellón lleva experimentando en los últimos años. Por lo que respecta a los tráficos, las nuevas Terminales comenzaron a dar sus frutos y el espectacular aumento en tráfico de contenedores, con un incremento de TEUs de casi el 64%, así lo demuestra. El Puerto de Castellón recibió durante 2006 un buen número de nuevas líneas regulares que han apostado decididamente por estas instalaciones.

Fruto de este incremento de mercancías y de la puesta en marcha de nuevas líneas regulares, el Puesto de Inspección Fronterizo (PIF), aprobada su ampliación a productos refrigerados y congelados a finales del 2005, experimentó en el 2006 un auge en el número de inspecciones. El último trimestre registró un movimiento de mercancías notable, principalmente de pescado congelado, que hacen prever un desarrollo futuro impensable hace unos años.

Tráfico de mercancías

El Puerto de Castellón ha superado los 13 millones de toneladas de tráfico total, siendo la zona I (la gestionada directamente por la Autoridad Portuaria) la que ha experimentado un crecimiento espectacular superando por vez primera los 5 millones de toneladas, lo que supone un incremento respecto al año anterior del 15'40%.

El granel sólido ha experimentado un crecimiento del 9%, superando en más de 295.000 toneladas la cifra del año anterior. El feldespato (23'6%) y las arcillas (6%) son las principales mercancías que han contribuido a este incremento.

In 2006 the Port of Castellón has continued the upward trend of the last few years. With reference to the volume of traffic, the terminals are beginning to bear fruit and there has been a spectacular increase in container traffic, as is demonstrated by the 64% increase in TEUs. During 2006 a good number of regular lines began working from Castellón and have clearly decided to continue doing so.

As a result of this increase in cargo traffic and new lines beginning operations, the Frontier Inspection Post (PIF), its extension having been approved to cover frozen and refrigerated products, has experienced a notable increase in the number of inspections. There was a significant increase in cargo traffic, especially frozen fish, which encourages us to make a forecast for rapid future development, which was unthinkable in the past.

Cargo Traffic.

The Port of Castellón has now exceeded 13 million tons of total traffic and it has been zone 1 (that administered directly by the Port Authority) the area that has shown the most spectacular increase, going over 5 million tons for the first time, a 15.4% increase compared to the previous year.

Bulk solids have shown an increase of 9%, exceeding by 295,000 tons the figure for the previous year. Feldspar (23.6%) and clays (6%) have been the products principally responsible for this increase.



La mercancía general es la mercancía que ha experimentado un crecimiento mayor alcanzando la cifra de 1.546.441 toneladas, lo que ha supuesto un incremento respecto al año anterior del 36'86%. Entre las mercancías que han ayudado a dicho crecimiento destaca los azulejos y baldosas (68'8%), así como la frita de vidrio y esmaltes (37%).

Por lo que respecta a los contenedores, se ha pasado de 43.773 teus en el 2005 a 71.660 en el 2006, lo que supone un incremento del 63'71%.

Datos económicos

El Resultado de Explotación correspondiente al ejercicio 2006 ha sobrepasado los 5 millones de euros, suponiendo un incremento del 6,25 % respecto al ejercicio anterior.

La Cifra de Negocio asciende a 15.521 miles de euros, mejorando en un 9,30% la cantidad alcanzada en el año 2005.

Es importante resaltar que del Importe Neto de la Cifra de Negocios, un 49,16% corresponde a los ingresos derivados de las Tasas por Utilización Especial de las Instalaciones Portuarias, un 17,47 % a la Tasa de Ocupación y un 12,55 % a la Tasa de Aprovechamiento Especial del Dominio Público Portuario. Las Tasas por Servicios No Comerciales representan un 16,42 % y "Otros Ingresos de Negocio", que corresponde a lo facturado bajo la terminología de tarifas, suponen un 4,40 %.

Los Gastos de Explotación han crecido con respecto al ejercicio anterior un 7,84%. El peso que han tenido las principales partidas que los componen, se distribuye en un 37,14 % Gastos de Personal; 29,74 % "Otros Gastos de Explotación" y un 33,25 % "Dotaciones para Amortización".

El Cash – Flow del ejercicio ha resultado de 8.946.996 euros que supone un incremento del 5,61 % respecto al ejercicio 2005.

Las inversiones realizadas durante el año han ascendido a 17.297.885 euros, que representa un 94.32 % de ejecución respecto a lo previsto.

Infraestructuras

En 2006 la Autoridad Portuaria de Castellón ha invertido 17,3 millones de euros. Las principales inversiones desarrolladas han continuado siendo la 1a y 2a fase de la Dársena Sur, alcanzándose prácticamente durante este año, la finalización de ambas. La conclusión de estas dos fases supone 813 metros de dique vertical de cierre que abriga una dársena con calados de hasta 16 metros y 32 Ha de superficie.

El año 2006 ha sido el año en el que han dado comienzo las obras necesarias para la creación de superficies logísticas en la Dársena Sur asociadas a las actividades que se van implantando y desarrollando en esta zona. Para ello se ejecutarán más de 2 kilómetros de motas, que permitirán crear recintos.

También durante este año, la Autoridad Portuaria ha acometido las obras para dotar de acceso ferroviario a las terminales de la ampliación norte en explotación. El trazado ferroviario dispone de un total de 3.468,76 metros de vía encastrada.

General cargo is the cargo which has shown the biggest increase, reaching the figure of 1,546,441 tons, a 36.86% increase on the previous year. Amongst the materials which have contributed to this increase, tiles and paving stones (68.8%) stand out, as well as glaze frits and enamels (37%).

As far as containers are concerned the figure of 43,773 TEUs in 2005 went up to 71,660 in 2006, an increase of 63.71%.

Economic Data

Net profits for 2006 were in excess of 5 million euros, an increase of 6.25% on the previous year.

Turnover went up to 15.521 million euros, improving by 9.3% the figure for 2005.

It should be noted, that of the net turnover, 49.16% corresponded to income from tariffs for 'special use of port installations'; 17.47% from lease holdings and 12.55% for special use of the 'public domain of the port'. The tariffs for non commercial services represent 16.42% and 'other business income' which is billed with other tariffs, makes up 4.4%.

Running Costs have increased with respect to the previous year by 7.84%. The main increases were in 'Personnel costs' 37.14%; 'other running costs' 29.74%, and 'sums set aside for amortization'.

The cash flow of the financial year was 8,946,996 euros, an increase of 5.61% over the previous year.

Total investments for the year were 17,297,885 euros, an increase of 94.32% on the previous year.

Infrastructure.

In 2006 the Port of Castellón invested 17.3 million euros in infrastructure development. The most important developments have been the continuation of the first and second phases of the South Basin, both of which are now practically finished. 816 metres of harbour wall have been constructed enclosing a basin of 32 hectares, with a depth of up to 16 metres.

Construction work on the quays around the South Basin designed to cater for the activities which are planned for that area, were begun in 2006. To this end 2 kilometres of dividing walls will be created to hold infill material.

At the same time the Port Authority has taken the first steps to provide the northern terminal with railway access. The line is 3,468.76 metres in length.

The Public Domain.

In 2006 an area for the establishment of a bio-diesel plant was leased after auction. With the beginning of construction work to

Dominio público

Durante el año 2006 se ha incorporado a las concesiones de la Dársena Sur la concesión para la instalación y explotación de una planta de biodiesel, la cual se adjudicó a través de concurso público.

Con el inicio de las obras de cerramiento de la parcela para la mencionada planta, así como el inicio de las obras del resto de concesiones otorgadas con anterioridad en la Dársena Sur, se van consolidando las inversiones privadas en esta zona, cuyas previsiones totales hasta la fecha son de 160 Mill de €.

Respecto a la zona Norte, las ampliaciones de las concesiones existentes han cubierto la oferta de espacios libres restantes de la ampliación Norte Fase II. Las nuevas ocupaciones para ampliación de zonas de almacenamiento, supondrán una inversión total de 1 Mill de €.

Por último, en lo que respecta a las actividades no portuarias, se ha otorgado a la mercantil Desarrollo de Suelo Terciario, SL, la ocupación de la antigua parcela del BSCH y superficie anexa, lo cual aportará nuevas actividades de ocio en superficies que actualmente no tenían ningún uso concreto desde el rescate de la anterior concesión por parte de la Autoridad Portuaria.

Calidad y servicios

Por lo que respecta a la calidad interna, durante el año 2006, se ha estado trabajando en la redacción de la memoria EFQM para la obtención del Sello de Plata en Excelencia Empresarial, así como se ha renovado el certificado ISO 9001/2000 en el proceso de escala del buque.

La mejora de los servicios ha sido también una constante durante 2006 con la ejecución de planes de mejora derivados de los resultados de la Encuesta a Clientes. La mejora de la señalización de los accesos al puerto, la puesta en marcha de un closing-time, son entre otros, objetivos que se han desarrollado este año. El contacto directo con los clientes a través del Comité Coordinador para la mejora del puerto ha sido también una actividad destacable.

Recursos humanos

Al final del ejercicio 2006 la plantilla de la Autoridad Portuaria de Castellón estaba compuesta por un total de 104 efectivos, de los cuales 21 eran personal "fuera de convenio".

En lo que al personal "sujeto a convenio" se refiere, durante este año se ha realizado la homologación de toda la plantilla, al nuevo sistema de categorías profesionales recogidas en el II Convenio Colectivo de Autoridades Portuarias y Puertos del Estado, donde se clasifican por grupos, bandas y niveles.

Se ha estado trabajando en la implantación del nuevo modelo de "Gestión por Competencias", para facilitar la misma se ha puesto en funcionamiento una aplicación informática.

En lo que a contrataciones se refiere, un año más el colectivo que está registrando mayores incrementos es el de la policía portuaria, debido al crecimiento de la actividad portuaria en la zona norte y a la inminente puesta en funcionamiento de las nuevas concesiones de la Dársena Sur.

create the site for this plant, as well as the site for other leasehold agreements made previously, private investment in this area is consolidating, the forecast at this moment is for 160 million euros.

As far as the Northern area is concerned, the extension of the existing leased areas has covered the areas that remained available after the extension of the Northern area, phase 2. The new buildings designed to extend the storage capacity imply an investment of 1 million euros.

Finally, with reference to activities not related to shipping, the company 'Desarrollo de Suelo Terciario SL' has been granted the use of the site formally occupied by BSCH as well as an area annexed to this. This area, which had no specific use since the previous leasing agreement ended, will now be used for leisure activities.

Quality and Services

As far as internal standards are concerned, we have been working on an EFQM report in order to obtain the 'Silver Stamp for Business Standards'. At the same time the ISO 9001/2000 certificate for shipping services, has been renewed.

The quality of the services offered by the Port has been constantly improved during 2006 as a result of the putting into effect of plans derived from a Client Opinion Survey. Traffic signs for port access have been improved and a 'closing time' introduced. Another notable activity has been the direct contact with clients through a Coordination Committee.

Human Resources.

At the end of the fiscal year the Port Authority of Castellón employed a total of 104 people, of which 21 were not included in the 'overall employment agreement' (fuera de convenio).

Those included in the 'employment agreement' (sujeto a convenio) were employees included in a new unified employment scheme organized in professional categories as laid down in the 'Collective Employment Agreement of State Port Authorities' where employees are classified on a unified scale according to the type of work.

Work has been done to set up a new model for 'Competition Management', and to this end a new computer application has been introduced.

As far as new contracts are concerned, the group which has increased most, has been the Port Police, due to the increase in port activity in the northern area and the fact that the new businesses around the South Basin will soon be coming into operation.

As for those employees outside the 'overall employment agreement', it should be pointed out that some functional changes have been made to the way in which their employment is organized



En cuanto al personal "fuera de convenio" en el 2006 cabe reseñar, que se han realizado algunos cambios funcionales en el organigrama, a la vez que se ha potenciado la promoción interna. Todo ello con el objetivo de dar un mayor equilibrio a las diferentes áreas.

Medioambiente

El año 2006 ha supuesto a nivel medioambiental el logro de un hito importante: la certificación P.E.R.S. (Ports Environmental Review System) que avala nuestra creciente preocupación y sensibilidad por una gestión en pos de la consecución de unos procesos cada vez más respetuosos con el medio ambiente. Esta certificación, concedida por Lloyd's Register y la Fundación Ecoports, supone un paso más en el camino hacia la mejora medioambiental que el Puerto de Castellón emprendió hace algunos años.

Durante el año 2006, varias actuaciones medioambientales han tenido lugar en el puerto:

- Calidad de las aguas.
- Segregación de residuos en las oficinas.
- Buenas prácticas en el consumo de papel
- Control de la calidad del aire a través de monitores de captación de partículas.
- Acondicionamiento de un Centro de Recepción de Residuos Peligrosos.
- Aplicación de check-list sobre buenas prácticas medioambientales en la operativa portuaria
- Memoria Medioambiental
- Participación en congresos, foros y jornadas de ámbito medioambiental
- Simulacros de seguridad marítima y de prevención medioambiental
- Participación activa en el proyecto SECURMED

Promoción Comercial

El año 2006 ha sido para el Puerto de Castellón el año de la consolidación en cuanto a tráfico gracias sin duda a la entrada en funcionamiento de dos nuevas terminales dentro de las obras de ampliación de la Dársena de Norte.

Durante este año el Puerto de Castellón ha realizado numerosas acciones encaminadas a la promoción de los servicios e infraestructuras del puerto, pero una de las acciones más importantes ha sido la creación de la Fundación Aproa, que tiene como finalidad principal la elaboración y desarrollo de acciones de promoción, estudio y potenciación de la competitividad del Puerto de Castellón y de las de su Comunidad Portuaria.

En el caso de la promoción comercial e impulso económico, el Puerto de Castellón ha estado presente en las principales ferias del sector, ha participado en numerosos foros donde ha dado a conocer la nueva oferta de servicios y los planes de expansión del Puerto, así ha participado entre otras en las ferias de Cevisama (Valencia) y Cersaie (Bologna) dedicadas al sector cerámico, en las ferias de Sil (Barcelona) y Transport Logistics (Shanghai) dedicadas al sector logístico y de transportes.

and the possibilities for their promotion have been increased. The overall objective is to ensure that there is an overall balance and fairness to the system of employment.

The Environment

2006 has marked an important achievement in this area. The PERS (Port Environmental Review System) which makes clear our increasing concern to implant systems and practices that are increasingly more respectful to the environment. This certificate, awarded by Lloyd's Register and the 'Fundación Ecoports', marks another step towards the improvement in the management of the environment of the Port Of Castellón, which was undertaken some years ago.

During 2006 various actions designed to improve the environment in the port have been taken:

- *Water quality*
- *Sorting of office waste*
- *Sensible use of paper*
- *Monitoring of air quality by particle filters*
- *Preparation of a centre for the reception of toxic waste*
- *Application of a good practice check list in port operation.*
- *Environment Report.*
- *Participation in congresses, meetings and courses on environmental topics.*
- *Simulations to improve maritime safety and environmental protection.*
- *Active participation in the SECURMED project.*

Commercial Promotion.

Thanks to the coming into operation of the new extensions to terminals in the North Basin, 2006 has seen the consolidation of the increase in traffic seen over the last few years.

In 2006 the Port of Castellón has taken a number of steps designed to promote the infrastructures and services of the port and one of the most important of these, was the creation of the Aproa Foundation, the chief objective of which is the planning and development of promotional activities, the study and improvement of the competitive capacity of the Port of Castellón and the Port Community.

In the case of commercial promotion and the stimulation of economic activity, the Port of Castellón has been present at all the major trade fairs in this sector and has participated in numerous conferences in order to make known the new services offered by the Port and the plans for expansion. Among others the Port has participated in Cevisama (Valencia), Cersaie (Bologna), both ceramic fairs, as well as Sil (Barcelona) and Transport and Logistics (Shanghai) concerned with transport and logistics.

Another development to be noted is that the Port Of Castellón has joined the Association of Mediterranean Ports (Medcruise)

Otro de los aspectos a destacar ha sido el ingreso del Puerto de Castellón en la Asociación de Puertos del Mediterráneo (Medcruise) que tiene como objetivo promover todos los puertos de crucero que se encuentran en dicho mar y especialmente a los miembros que forman parte de la asociación, en donde el Puerto de Castellón explicó cuáles son las ventajas que le convierten en un puerto de interés para el tráfico de cruceros.

Relaciones Públicas

La Autoridad Portuaria se ha propuesto conseguir el respaldo activo de su entorno socioeconómico a través del respeto del medio ambiente y de la oferta de servicios de valor a la sociedad.

El pasado mes de julio, a iniciativa de la Autoridad Portuaria, en el Puerto de Castellón se celebró la I Jornada de Puertas Abiertas que fue todo un éxito, en donde los visitantes pudieron conocer de primera mano las instalaciones portuarias, tanto la zona Norte como la zona Sur, en la realización de esta Jornada es destacable la participación activa de diferentes instituciones como, la Fundación Aproa y el Ayuntamiento de Castellón, la Diputación Provincial, Puertos del Estado y ACEP (Asociación de Consignatarios y Empresas Portuarias).

Plan estratégico

El Plan Estratégico del Puerto de Castellón, una vez aprobado por el Consejo de Administración, se dio a conocer a toda la sociedad en el mes de febrero, el plan configurado como una herramienta para definir su crecimiento hasta el 2010, marcándose como misión la necesidad de generar acciones de desarrollo e innovación para la expansión de la actividad de su comunidad portuaria.

El Plan, que define las líneas estratégicas del Puerto de Castellón hasta el año 2010, contempla como principales objetivos:

- La ampliación y mejora de las infraestructuras portuarias, dedicando especial atención a los servicios viarios y ferroviarios.
- El desarrollo de una estrategia que fomente las conexiones y amplíe el hinterland o área de influencia del Puerto de Castellón, porque es aquí donde se decide la competitividad del Puerto.
- El potenciar el crecimiento del tráfico portuario a través de la mejora en la calidad y eficiencia de los servicios portuarios, logrando el aumento de la productividad y competitividad del puerto
- La consolidación del Puerto como un nodo logístico de primer orden potenciando la intermodalidad y las actividades de valor añadido.
- La apuesta decidida por la captación de tráfico nuevos, entre estos se encuentran los de la industria del automóvil, el tráfico de contenedores, el Short Sea Shipping y las Autopistas del Mar, el de las energías renovables y el de los biocombustibles, sin olvidar seguir siendo un puerto de referencia en cuanto a la pesca.

which is dedicated to promoting all the cruise ship ports-of-call located in the Mediterranean and especially those which form a part of the association, which has been informed by the Port of Castellón of all the positive factors that make the Port a first class cruise ship destination.

Public Relations.

The Port Authority aims to gain active support from the socio-economic surroundings through respect for the environment and the offer of services of value to society.

Last July, following the initiative of the Port Authority, the Port of Castellón held an open day which was very successful. Visitors were able to see at first hand the port installations, both the northern and southern areas. The importance of the participation by the following institutions on this occasion should also be noted; the Aproa Foundation, the Castellón Town Council, the Provincial Council, State Ports and ACEP (Asociación de Consignatarios y Empresas Portuarias.)

Strategic Plan

The strategic plan for the Port of Castellón, having been approved by the Administrative Committee, was made public in February. The plan is designed as a tool to define development and growth until 2010, giving priority to the need for development and innovation and for the expansion and diversification of the activities of the port community.

The plan, which defines the principle strategies for the Port of Castellón until the year 2010, sets out the following objectives.

- *The extension and improvement of port infrastructure, paying special attention to road and rail access.*
- *The development of a strategy to promote the connections with an increasing area of hinterland, for it is here that the competition is keenest.*
- *To promote the growth in port traffic by improving the quality and efficiency of the port services, thus achieving greater productivity and becoming more competitive.*
- *The consolidation of the Port as a logistic node of the highest importance, promoting the coordination of different types of transport and added value activities.*
- *A determined effort to attract new types of traffic, among which should be the car manufacturing industry, container traffic, Short Sea Shipping and Sea Highways, renewable energies and bio-fuels, not forgetting the need to maintain a first class fishing port.*

Roberto Arzo Cubero

Director General | General Manager

**1.4. Información económica | Economic information****1.4.1. Balance de situación (Euros) | Balance sheet (Euros)**

ACTIVO	2006	2005
B) INMOVILIZADO	178.050.665,12	164.753.071,88
II. INMOVILIZACIONES INMATERIALES	190.695,16	152.511,49
2. Propiedad industrial	14.123,78	14.123,78
5. Aplicaciones informáticas	466.864,50	583.638,78
6. Anticipos	-	-
8. Amortizaciones y provisiones	-290.293,12	-445.251,07
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	177.783.438,30	164.524.500,69
1. Terrenos y bienes naturales	49.685.507,12	49.685.507,12
2. Construcciones	121.044.183,41	119.983.066,79
3. Maquinaria e instalaciones técnicas	1.368.019,55	1.388.130,94
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	47.228.288,55	31.521.392,37
5. Otro inmovilizado	2.804.304,59	2.742.167,92
6. Provisiones	-	-
7. Amortizaciones	-44.346.864,92	-40.795.764,45
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	76.531,66	76.059,70
1. Participaciones en empresas del grupo	60.101,21	60.101,21
3. Participaciones en empresas asociadas	-	-
4. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-
5. Otras inversiones financieras permanentes en capital	10.000,00	10.000,00
6. Otros créditos	6.430,45	5.958,49
8. Provisiones	-	-
VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRAFICO A L/P	-	-
1. Clientes a cobrar a largo plazo	-	-
2. Provisiones	-	-
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	-	-
D) ACTIVO CIRCULANTE	22.859.795,61	25.039.013,36
II. EXISTENCIAS	-	-
III. DEUDORES	20.049.030,70	21.526.826,79
1. Clientes	2.696.122,44	2.574.759,74
2. Empresas del grupo y asociadas, deudores	12.875,93	-
4. Deudores varios	15.196.165,64	15.773.012,17
6. Administraciones Públicas	2.268.561,56	3.318.288,99
7. Provisiones	-124.694,87	-139.234,11
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	-	300,51
2. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-
5. Cartera de valores a corto plazo	-	-
6. Otros créditos	-	300,51
7. Provisiones	-	-
VI. TESORERÍA	2.614.741,88	3.493.883,13
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	196.023,03	18.002,93
TOTAL ACTIVO (B+C+D)	200.910.460,73	189.792.085,24



PASIVO	2006	2005
A) FONDOS PROPIOS	88.825.919,07	84.705.726,21
I. PATRIMONIO NETO	57.344.592,49	57.344.592,49
1. Patrimonio	59.694.407,78	59.694.407,78
2. Inmovilizado neto entregado al uso general	-2.349.815,29	-2.349.815,29
V. RESULTADOS ACUMULADOS	27.361.133,72	23.129.777,51
1. Reservas por beneficios acumulados	27.734.133,72	23.243.777,51
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	-	-
3. Fondo de Compensación Interportuario recibido	220.000,00	50.000,00
4. Fondo de Compensación Interportuario aportado	-593.000,00	-164.000,00
VI. PÉRDIDAS Y GANANCIAS	4.120.192,86	4.231.356,21
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	44.772.653,00	42.070.773,85
1. Subvenciones de capital	43.793.213,02	41.034.545,88
3. Otros ingresos a distribuir	979.439,98	1.036.227,97
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	726.105,47	812.039,18
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	-	-
2. Provisión para impuestos	478.752,41	587.660,87
3. Provisión para responsabilidades	247.353,06	224.378,31
4. Provisión para grandes reparaciones	-	-
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO	25.200.644,31	17.179.238,96
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	25.000.000,00	17.000.000,00
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS	-	-
IV. OTROS ACREEDORES	200.644,31	179.238,96
V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDOS	-	-
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO	41.385.138,88	45.024.307,04
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	30.003.574,86	5.017.709,98
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	-	-
IV. ACREEDORES COMERCIALES	907.461,89	1.137.716,11
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	10.473.348,23	38.557.819,48
1. Administraciones Públicas	187.475,58	186.017,79
2. Proveedores de inmovilizado	10.204.261,09	38.294.711,18
3. Otras deudas	81.611,56	77.090,51
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	753,90	311.061,47
TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E)	200.910.460,73	189.792.085,24


1.4.2. Cuenta de pérdidas y ganancias (Euros) | Operating account (Euros)

DEBE	2006	2005
3. GASTOS DE PERSONAL	4.294.299,01	3.879.829,82
a) Sueldos y salarios	2.745.197,11	2.480.927,33
b) Indemnizaciones	-	-
c) Seguridad Social a cargo de la empresa	830.146,96	747.943,97
d) Otros gastos de personal	718.954,94	650.958,52
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES	3.844.928,03	3.671.966,43
5. VARIACIÓN DE LA PROVISIÓN PARA INSOLVENCIAS	-14.539,24	30.433,05
6. OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	3.438.749,62	3.140.473,36
a) Servicios exteriores	2.359.527,58	2.479.765,10
1. Reparaciones y conservación	180.324,53	370.518,95
2. Servicios de profesionales independientes	465.708,40	405.854,10
3. Suministros y consumos	447.673,25	343.241,11
4. Otros servicios exteriores	1.265.821,40	1.360.150,94
b) Tributos	69.246,40	56.184,46
c) Otros gastos de gestión corriente	470.648,99	164.834,09
d) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003	539.326,65	439.689,71
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN	11.563.437,42	10.722.702,66
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN	5.102.067,61	4.799.482,73
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	1.340.823,67	359.602,08
a) Por deudas con entidades de crédito	537.457,31	359.533,44
b) Por deudas de la integración del Montepío	803.366,36	68,64
c) Otros gastos financieros y asimilados	-	-
8. VARIACIÓN PROVISIONES INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	-	-
TOTAL GASTOS FINANCIEROS	1.340.823,67	359.602,08
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	-	-
III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	4.491.664,99	4.479.909,18
10. VARIACIÓN PROVISIONES INMOV. MATERIAL Y FINANCIERO	-	-
11. PÉRDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	563,36	253,42
13. GASTOS EXTRAORDINARIOS	50.054,85	169.250,83
14. GASTOS Y PÉRDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	560.675,26	447.970,55
TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS	611.293,47	617.474,80
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	-	10.447,03
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES	4.474.192,86	4.490.356,21
15. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO APORTADO	524.000,00	429.000,00
VI. BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	4.120.192,86	4.231.356,21
16. IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES	-	-
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	4.120.192,86	4.231.356,21

HABER	2006	2005
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	15.521.245,29	14.198.213,79
A. Tasas portuarias	14.837.807,62	13.476.755,74
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario	2.711.734,05	2.346.732,47
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	7.629.597,10	7.213.727,87
1. Tasa del buque	2.558.961,70	2.496.745,85
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	99.844,87	85.422,83
3. Tasa del pasaje	390,12	326,64
4. Tasa de la mercancía	4.817.946,16	4.488.726,81
5. Tasa de la pesca fresca	152.454,25	142.505,74
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	1.948.297,45	1.600.699,27
d) Tasas por servicios no comerciales	2.548.179,02	2.315.596,13
1. Tasa por servicios generales	2.457.926,23	2.232.231,96
2. Tasa por servicio de señalización marítima	90.252,79	83.364,17
B. Otros ingresos de negocio	683.437,67	721.458,05
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	-	-
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	1.144.259,74	1.323.971,60
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	369.502,65	725.370,97
b) Subvenciones	665.848,63	598.600,63
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	108.908,46	-
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	16.665.505,03	15.522.185,39
I. PERDIDAS DE EXPLOTACIÓN	-	-
5. INGRESOS DE PARTICIPACIONES EN CAPITAL	-	-
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y CRÉDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO	-	-
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	730.421,05	40.028,53
TOTAL INGRESOS FINANCIEROS	730.421,05	40.028,53
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	610.402,62	319.573,55
III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	-	-
9. BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	-	-
11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRASPASADAS AL RESULTADO	478.324,68	478.285,26
12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	72.449,76	70.849,67
13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS	43.046,90	78.786,90
TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS	593.821,34	627.921,83
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	17.472,13	-
V. PÉRDIDAS DE LAS OPERACIONES	-	-
15. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO RECIBIDO	170.000,00	170.000,00
VI. PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	-	-
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)	-	-



1.4.3. Resultado de explotación (Euros) | Operating result (Euros)

	Ejercicio 2006	Ejercicio 2005
RESULTADO DEL EJERCICIO	4.120.192,86	4.231.356,21
Fondo de Compensación Interportuario aportado	524.000,00	429.000,00
Fondo de Compensación Interportuario recibido	170.000,00	170.000,00
RESULTADO DEL EJERCICIO EXCLUIDO EL FONDO COMPENS. INTERP.	4.474.192,86	4.490.356,21
MÁS		
1. Dotaciones a las amortizaciones y provisiones de inmovilizado	3.846.364,70	3.766.564,50
• Dotación a la amortización del inmovilizado inmaterial (Cuadro 1)	48.678,49	44.447,72
• Dotación a la amortización del inmovilizado material (Cuadro 3)	3.797.686,21	3.722.116,78
• Dotación a la provisión inmoviliz. material y financiero (Cuadros 3 y 4)	-	-
• Dotación a la provisión para insolvencias de créditos a L/P (Cuadro 7)	-	-
• Amortización de gastos a distribuir (Cuadro 1)	-	-
2. Dotación a las provisiones para riesgos y gastos (Cuadro 5)	24.291,79	24.505,68
3. Pérdidas procedentes del inmovilizado (Cuadros 1, 2.3 y 4.1)	563,36	253,42
4. Reclasificación a gasto inmoviliz. material e inmat. neto (Cuadros 1, 2 y 3)	153.448,28	69.979,66
MENOS		
1. Excesos de provisiones de inmovilizado (Cuadros 3 y 4)	-	-
2. Excesos de provisiones para riesgos y gastos (Cuadro 5)	108.908,46	-
3. Beneficios procedentes del inmovilizado (Cuadros 2.3 y 4.1)	-	-
4. Ingresos a distribuir tras pasados al resultado (Cuadro 6)	535.112,67	578.973,21
RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES (APLICADOS, en caso negativo)	7.854.839,86	7.772.686,26



1.4.4. Cuadro de financiación anual ejercicio 2006 (Euros) | Table of annual financing year 2006 (Euros)

Aplicaciones	Ejercicio 2006	Ejercicio 2005
1. Altas de inmovilizado	17.312.348,05	19.292.930,52
a) Adquisiciones de inmovilizado	17.312.348,05	19.292.930,52
Inmovilizaciones inmateriales	-	-
Inmovilizaciones materiales	17.297.885,55	19.270.650,50
Inmovilizaciones financieras	14.462,50	22.280,02
b) Procedentes de concesiones revertidas	-	-
c) Transferencias de activos desde otros org. públicos	-	-
2. Reducciones de patrimonio	-	-50.784,02
3. Fondo Comp. Interportuario aportado	524.000,00	429.000,00
4. Cancelación o traspaso a c/p de deuda a l/p	23.722,52	38.325.003,47
a) Con entidades de crédito	-	-
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	23.722,52	38.325.003,47
5. Provisiones para riesgos y gastos	1.317,04	-
6. Créditos comerciales a largo plazo	-	-
7. Gastos a distribuir en varios ejercicios	-	-
8. Otras aplicaciones	-	-
TOTAL APLICACIONES	17.861.387,61	57.996.149,97
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES	1.459.950,41	-

Orígenes	Ejercicio 2006	Ejercicio 2005
1. Recursos procedentes de las operaciones	7.854.839,86	7.772.686,26
2. Ampliaciones de patrimonio	-	-
3. Fondo Comp. Interportuario recibido	170.000,00	170.000,00
4. Ingresos a distribuir devengados	3.236.991,82	4.662.317,48
a) Subvenciones de capital devengadas	3.236.991,82	4.662.317,48
b) Otros ingresos a distribuir devengados	-	-
5. Deudas a largo plazo	8.045.127,87	19.358.529,84
a) Con entidades de crédito	8.000.000,00	8.000.000,00
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	45.127,87	11.358.529,84
6. Bajas de inmovilizado	387,93	1.279.021,68
a) Enajenación de inmovilizado inmaterial y material	387,93	-
b) Enajenación de inmovilizado financiero	-	-
c) Inmovilizado neto entregado al uso general	-	-50.784,02
d) Transferencias de activos a otros org. públicos	-	-
e) Ajuste inmovilizado sentencia deducibilidad IVA (TJCE)	-	1.329.805,70
7. Cancelación o traspaso a c/p de inmov. financiero	13.990,54	12.745,60
8. Cancelación/traspaso a c/p de créditos comerciales	-	-
9. Otros orígenes	-	37.281,10
TOTAL ORÍGENES	19.321.338,02	33.292.581,96
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES	-	24.703.568,01



1.4.5. Variaciones del capital circulante 2006 (Euros) | *Fluctuations in working capital 2006 (Euros)*

Concepto	Ejercicio 2006		Ejercicio 2005	
	Aumentos	Disminuciones	Aumentos	Disminuciones
1. Existencias	-	-	-	-
2. Deudores	-	1.477.796,09	-	9.230.451,80
3. Acreedores	3.328.860,59	-	-	18.147.893,78
4. Inversiones financieras temporales	-	300,51	-	-
5. Tesorería	-	879.141,25	2.987.842,41	-
6. Ajustes por periodificación	488.327,67	-	-	313.064,84
TOTAL	3.817.188,26	2.357.237,85	2.987.842,41	27.691.410,42
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	1.459.950,41	-	-	24.703.568,01





2 Características técnicas del puerto *Technical characteristics of the port*

2.1. Condiciones generales

General conditions

2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and shipping facilities

2.3. Servicios indirectos (técnico-náuticos)

Supplementary services (technical-nautical)

2.4. Instalaciones para buques

Ship facilities

2.5. Medios mecánicos de tierra

Dockside cargo handling equipment

2.6. Material flotante

Floating equipment

2.7. Accesos terrestres y comunicaciones

Road accesses and communications

2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Brief description of special harbour installations traffics



2.1. Condiciones generales | *General data*

2.1.1. Situación | *Location*

Longitud / <i>Longitude</i>	0° 1' E (Greenwich)
Latitud / <i>Latitude</i>	39° 57' N

2.1.2. Régimen de vientos | *Wind conditions*

Reinante / <i>Prevailing</i>	S.E.
Dominante / <i>Strongest</i>	S.E.

2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos | *Storm condition in deep water*

Largo / <i>Length</i>	850 Km
Máxima altura de ola (2h = Hs) / <i>Maximum wave height</i>	6,5 m
Máxima longitud de ola (2L) / <i>Maximum wave length</i>	293,60 m
Ola significativa / <i>Significant wave height</i>	6,5 m

2.1.4. Mareas | *Tides*

Máxima carrera de marea / <i>Maximum tidal range</i>	0,7 m
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto / <i>Height of LLW referred to port zero</i>	-0,2 m
Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto / <i>Height of HHW referred to port zero</i>	0,50

2.1.5. Entrada | *Harbour entrance*

2.1.5.1. Canal de entrada | *Entrance channel*

Orientación / <i>Position</i>	S.E.
Ancho / <i>Width</i>	300 m
Longitud / <i>Length</i>	1.750 m
Calado en B.M.V.E. / <i>Water depth in LLW</i>	15 m
Naturaleza del fondo / <i>Sea bottom characteristics</i>	Rocoso

2.1.5.2. Boca de entrada | *Entrance mouth*

Orientación / <i>Position</i>	S.E.
Ancho / <i>Width</i>	400 m
Calado en B.M.V.E. / <i>Water depth in LLW</i>	15 m
Máxima corriente controlada / <i>Maximum recorded current</i>	-

2.1.5.3. Utilización de remolcadores de entrada y salida | *Utilization of tugboats for entering and leaving*

La Ley 27/1992 de 24 de noviembre, de Puertos del Estado y de la Marina Mercante, en su artículo 88.3 en relación con el artículo 6.1, atribuye al Capitán Marítimo, entre otras de la siguiente función: "La disponibilidad por razones de seguridad marítima de los servicios de remolque y practica en aguas..."

En virtud de dicha Ley, el Capitán Marítimo ha establecido, en lo que concierne al servicio de remolque los siguientes criterios de seguridad marítima en el Puerto de Castellón:

- El servicio de remolque se prestará de acuerdo al pliego de condiciones de prestación del servicio y funcionará las 24 horas durante los 365 días del año.
- Tendrán prioridad en el servicio los buques que transporten mercancías peligrosas o presenten condiciones excepcionales.
- Tanto en las maniobras de entrada o salida del Campo de Boyas como en la Plataforma de B.P. Oil, el uso de dos remolcadores es obligatorio.
- Los buques que transporten mercancías peligrosas de las clases 1, 2 y 3, con destino o salida del Puerto Comercial usarán dos remolcadores, excepto los menores de 100 metros de eslora que usarán uno.
- Todos los buques con destino o salida a/de la Dársena Interior del Puerto Comercial de entre 100 y 120 metros de eslora utilizarán un remolcador. Todos los buques de más de 120 metros de eslora, dos remolcadores.
- Cuando la eslora sea superior a 160 metros, será el Práctico de servicio el que, en virtud de las características del buque y condiciones meteorológicas, previa consulta con la Capitanía Marítima, determine si es necesario el uso de un tercer remolcador.
- Si las condiciones meteorológicas y las características de un buque y su equipo lo permitiesen (hélices laterales), el número de remolcadores podrá reducirse en uno, excepto en los casos de buques con mercancías peligrosas de los grupos 1, 2 y 3, en que, al menos, un remolcador es obligatorio.

2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año | *Biggest ship called during the last year*

Características / <i>Characteristics</i>	Mayor eslora / <i>By length</i>		Mayor calado / <i>By draught</i>	
	Zona 1 / <i>Zone 1</i>	Zona 2 / <i>Zone 2</i>	Zona 1 / <i>Zone 1</i>	Zona 2 / <i>Zone 2</i>
Nombre / <i>Name</i>	Lake Superior	Front Melody	Cielo di Monfalcone	Mindanao
Nacionalidad / <i>Nationality</i>	Islas Marshall	Liberia	Italia	Singapur
G.T. / <i>G.T.</i>	22.734	65.551	27.800	64.439
T.P.M. / <i>D.W.</i>	-	-	-	-
Eslora / <i>Length</i>	223	282	186	274
Calado / <i>Draught</i>	9,70	16,13	16,00	23,00
Tipo / <i>Type</i>	Granelero	Petrolero	Granelero	Petrolero
Calado real a la entrada o salida / <i>Real draught at the entrance or departure</i>	-	-	-	-

2.1.6. Superficie de flotación (Ha) | *Water areas (Hectares)*

2.1.6.1. Zona 1 | *Zone 1*

Situación / <i>Location</i>	Antepuerto / <i>Outer harbour</i>	Dársenas / <i>Basins</i>			Total / <i>Total</i>
		Comerciales / <i>Commercial use</i>	Pesqueras / <i>Fishing use</i>	Resto / <i>Other uses</i>	
Zona 1 / <i>Zone 1</i>	73,21	135,59	14,11		222,91
TOTAL ZONA 1 / <i>TOTAL ZONE 1</i>	73,21	135,59	14,11		222,91

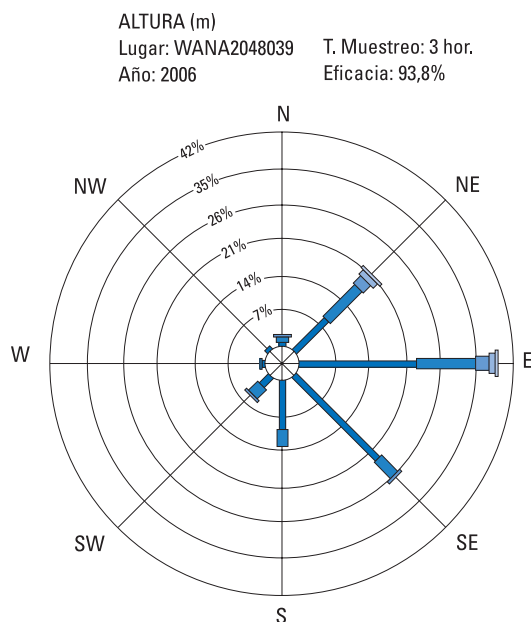


2.1.6.1. Zona 2 | Zona 2

Situación / Location	Accesos / Entrances	Fondeadero / Anchorage	Resto / Other uses	Total / Total
Zona 2 / Zone 2	4.950,00			4.950,00
TOTAL ZONA 2 / TOTAL ZONE 2	4.950,00			4.950,00

2.1.7. Registro de Oleaje | Water Log

Altura y dirección



Altura y frecuencia

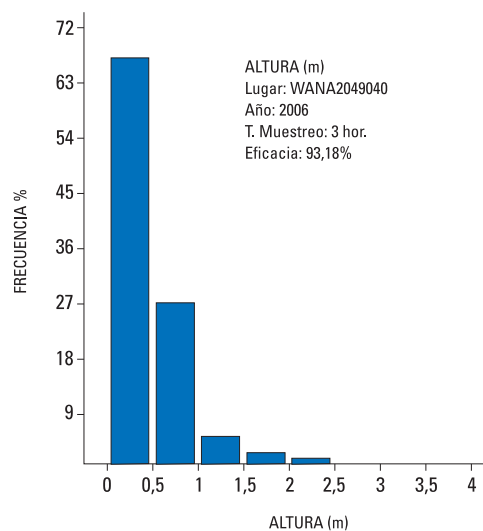


Tabla de altura significativa - Máximas mensuales

Hs:	Altura significativa	metros
Tp:	Periodo de Pico	segundos
Dir:	Dirección media de procedencia	0 = Norte; 90 = Este

Mes	Hs	Tp	Dir	Día	Hora
Ene	2.2	9.5	70	31	0
Feb	1.6	6.4	52	27	3
Mar	1.3	10.8	73	13	12
Abr	1.6	7.3	77	24	15
May	1.8	7.1	69	3	18
Jun	1.1	9.1	70	1	18
Jul	0.9	5.3	164	31	0
Ago	1.4	7.6	76	30	18
Sep	1.0	5.2	119	21	21
Oct	1.1	8.1	77	12	21
Nov	1.8	6.4	78	3	3
Dic	2.5	9.0	52	21	0



2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo | *Commercial and shipping facilities*

2.2.1. Muelles y atraques | *Quays and berths*

2.2.1.1. Clasificación por dársenas | *Classification by basins*

Nombre / Name	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Ancho (m) / Width	Empleos / Uses
Del servicio / Port Authority				
En Dársena Interior				
Muelle embarcaciones oficiales	80	4	21	Varios
Muelle embarcaciones deportivas	1.980	2	35	Deportes
Muelle de Costa	58	8	100	Plaza del Mar
Muelle de Costa	407	8	100	M. Costa Fases I, II y III
Muelle de Costa	30	8	30	Rampa Ro-Ro
Muelle de Levante	30	8	30	Rampa Ro-Ro
Muelle de Levante	45	8	55	Marina deportiva
Muelle de Levante	230	8	55	Mercancía General
Muelle de Levante	20	8	25	Rampa Ro-Ro
Muelle Transversal 1ª alineación	154	8	85	Instalaciones especiales
Muelle Transversal 2ª alineación	217	8	80	Mercancía General
TOTAL / TOTAL	3.251			
En Dársena Exterior				
Muelle Transversal Exterior	310	10,5	100	Granel Sólido y M.G.
Tacón Muelle Transversal Exterior	25	10,5	20	Rampa Ro-Ro
Atraque de Fluidos	58	10,5	34	Granel Líquido
Muelle de la Cerámica	439	12	95	Granel Sólido
Tacón Muelle de la Cerámica	32	12	20	Rampa Ro-Ro
Muelle del Centenario	780	12 y 14	40	Mercancía General
Tacón Muelle del Centenario	30	14	20	Rampa Ro-Ro
TOTAL / TOTAL	1.674			
En Dársena Sur				
Muelle Dique de Cierre	735	16	15	Granel Líquido
TOTAL / TOTAL	735			
En Dársena Pesquera				
Muelle de Costa	258	5	35	Descarga de pescado
Muelle de Levante	520	5	26	Reserva, avituallamiento
Pantalanest	295	5	5	Reserva, avituallamiento
Muelle de Poniente	140	5	55	Secadero de redes
TOTAL / TOTAL	1.213			
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	6.873			
De particulares / Private				
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE				
TOTAL / TOTAL	6.873			



2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados | Classification by uses and draughts

Empleo / Use	Metros lineales con calado "C" (m) / M. L. with "C" Draught (m)					Total / Total	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del servicio / Port Authority							
Muelles Comerciales							
Mercancía General	780	310	447	-	-	1.537	-
Atraques Ro-Ro	-	87	80	-	-	167	-
Graneles Sólidos	-	439	-	-	-	439	-
G.S. Instalación especial	-	-	154	-	-	154	-
Graneles Líquidos	735	-	-	-	-	735	-
G.L. Instalación especial	-	58	-	-	-	58	-
Otros Muelles	-	-	-	-	-	-	-
Deportivos	-	-	-	45	1.980	2.025	-
Pesca	-	-	-	1.213	-	1.213	-
Reparación y desguace	-	-	-	-	-	0	-
Varios	-	-	465	-	80	545	-
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	780	894	1.146	1.213	2.060	6.873	-
De particulares / Private							
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE							
Isla Pantalán BP	560					560	
TOTAL / TOTAL	1.340	894	1.146	1.213	2.060	7.433	





2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) | Land areas and storage areas (m²)

Muelle / Quay	Designación/ Name	Almacenes / Storage facilities			Viales / Roads	Resto / Rest	Total / Total
		Descubier- tos / Uncovered	Cubiertos y abiertos / Covered and open	Cerra- dos / Closed			
Pesquero	Pesquero Costa				8.740	22.796	31.536
Pesquero	Pesquero Levante				5.332	23.408	28.740
Pesquero	Pesquero Poniente				4.257	58.041	62.298
Pesquero	Depósito Poniente	2.400					2.400
Costa	Costa				8.100	69.400	77.500
Levante	Levante				3.776	28.158	31.934
Levante	Depósito	8.507					8.507
Transversal	Transversal				7.175	18.019	25.194
Transversal	Depósito	3.645					3.645
Transversal	Cobertizo		960				960
Transversal	Nave-Silo Marmedsa			1.500			1.500
Transversal	Nave-Silo Lafarge			2.000			2.000
Tranv. Exterior	Depósito	9.700					9.700
Zona Central	Zona Central				7.000	34.734	41.734
Zona Central	Nave-Silo (partición Marmedsa)			2.200			2.200
Zona Central	Almacén y Depósito Marmedsa	5.600		2.200			7.800
Zona Central	Nave-Silo (partición Leatransa)			6.200			6.200
Zona Central	Nave-Silo Leatransa			3.500			3.500
Zona Central	Nave-Silo Leatransa			3.500			3.500
Zona Central	Tanques Leatransa			1.605			1.605
Zona Central	Almacén Leatransa			1.500			1.500
Zona Central	Depósito Leatransa	18.115					18.115
Zona Norte	Zona Norte				8.870	71.775	80.645
Zona Norte	Depósito	20.000					20.000
Zona Norte	Almacén (partición Gimeno)			3.000			3.000
Zona Norte	Almacén (partición restante)			1.500			1.500
Zona Norte	Almacén y Depósito Rogimbe	1.115		3.060			4.175
Zona Norte	Almacén y Depósito Quimgra	3.916		16.662			20.578
Zona Norte	Almacén Gimeno			4.500			4.500
Zona Norte	Cobertizo y Depósito Gimeno	12.320	6.360				18.680
Zona Norte	Depósito Gimeno	1.740					1.740
Expla. Cerámica	M. Cerámica				28.850	257.904	286.754
Expla. Cerámica	Depósitos tras muelle	8.000					8.000
Expla. Cerámica	Depósito	25.000					25.000
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito Bulk-Cargo	26.750		20.250			47.000
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito A. Minerales	17.000		5.000			22.000
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito Colorobbia	2.750		3.850			6.600
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito Tecasa	1.600		5.000			6.600
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito Marmedsa	24.977	4.381	4.184			33.542
Expla. Cerámica	Depósito Gimeno	28.514					28.514
Ampliación Norte	Ampliación Norte				98.400	98.800	197.200
Ampliación Norte	Almacén y Depósito WBB	13.035		7.932			20.967
Ampliación Norte	Almacén y Depósito Pesfasa	3.129		1.350			4.479
Ampliación Norte	Almacén y Depósito Terminal B	90.854		4.000			94.854
Ampliación Norte	Almacén y Depósito Terminal A+C	107.884		6.720			114.604
TOTAL / TOTAL		436.551	11.701	111.213	180.500	683.035	1.423.000



2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo | Cold storage and ice factories

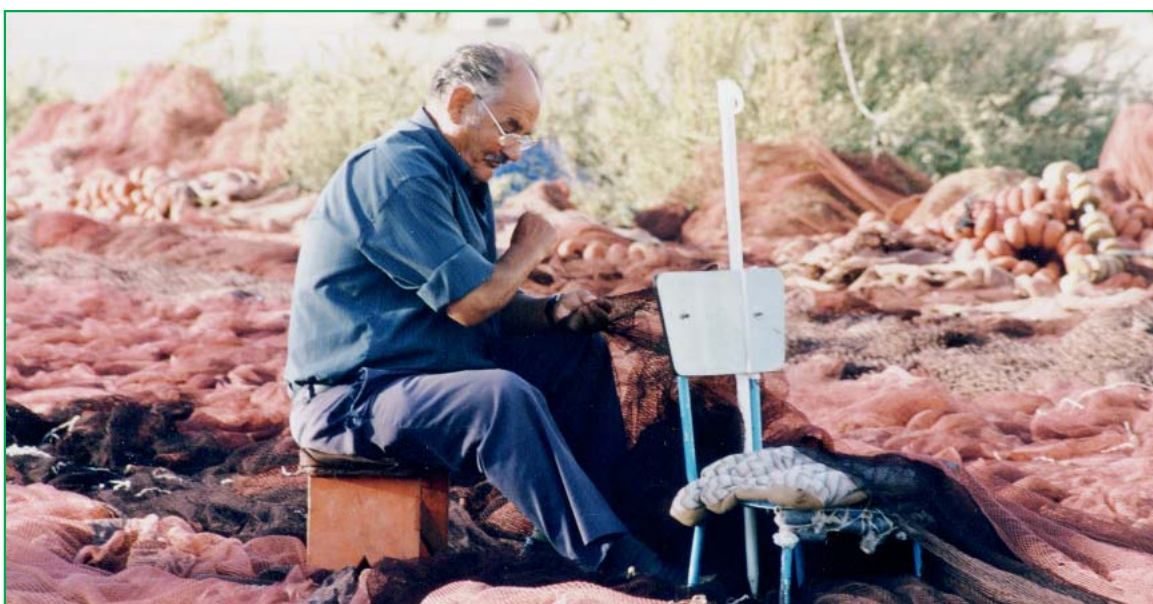
Situación / Location	Denominación / Name	Propietario / Owner	Capacidad de almacenamiento (m³) / Storage capacity (m³)	Observaciones / Observations
M. Transversal	Almacén frigorífico	FRICASA	3.500	Productos hortofrutícolas
M. Levante	Almacén frigorífico	MEVEI, S.L.	3.000	Productos hortofrutícolas
D. Pesquera	Fábrica de hielo	AUTORIDAD PORTUARIA	100	Para pesca fresca

2.2.4. Estaciones marítimas | Passenger terminals

Ninguna / None

2.2.5. Instalaciones pesqueras | Fishing installations

Clase de instalación / Type of installation	Situación / Location	Tráfico que sirve / Traffic served	Superficie (m²) / Area (m²)
Lonja de Pescado	M. Costa Dársena Pesquera	Pesca fresca	3.200
Almacén de Cajas	Muelle Levante Dársena Pesquera	Pesca fresca	1.000
Almacén para venta de pertrechos	Muelle Levante Dársena Pesquera	Pesca fresca	560
Casetas para armadores	M. Levante y Costa D. Pesquera	Pesca fresca	3.600
Secadero de redes (cubierto)	Muelle Levante Dársena Pesquera	Pesca fresca	1.100
Secadero de redes (descubierto)	Muelle Levante Dársena Pesquera	Pesca fresca	1.275





2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público | *Buildings and installations for public facilities*

Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Use	Características / Characteristics
Zona Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Pañoles atraques	260 m ² . Una planta
Zona Levante Pesquero	Cruz Roja del Mar	Pañoles salvamento	98 m ² . Tres pañoles
Zona Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Club buceo Scorpa	175 m ² . Planta baja
Zona Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Oficinas varias	175 m ² . 1ª planta
Zona Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Hostelería (El adobo)	176 m ² . Una planta
Zona Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Caseta transformación eléctrica	Fábrica de ladrillo
Zona Poniente Pesquero	Iberdrola Generación	Edificio bombeo	Refrigeración central térmica
Zona Costa Pesquero	Autoridad Portuaria	Oficinas Asociación Cofradías	100 m ² . Una planta
Zona Costa Pesquero	Autoridad Portuaria	Caseta transformación eléctrica	Fábrica de ladrillo
Zona Costa Pesquero	Autoridad Portuaria	Caseta maniobra eléctrica	Fábrica de ladrillo
Zona Muelle Cerámica	Autoridad Portuaria	Caseta transformación eléctrica	Prefabricada de hormigón
Zona Norte Comercial	Autoridad Portuaria	Casetas de control de accesos	Prefabricadas metálicas
Zona Norte Comercial	Iberdrola Distribución	Casetas transformación eléctrica	Seis prefabricados de hormigón
Zona Norte Comercial	Autoridad Portuaria	Caseta transformación eléctrica	Un prefabricado de hormigón
Zona Norte Comercial	Autoridad Portuaria	Sociedad de Estiba	418 m ² . Dos plantas
Zona Norte Comercial	Autoridad Portuaria	Oficinas Guardia Civil	25 m ² . Despacho
Zona Norte Comercial	Autoridad Portuaria	Oficinas Policía Nacional	27 m ² . Despacho
Zona Norte Comercial	Autoridad Portuaria	P.I.F.	1.000 m ² . Una planta
Zona Norte Comercial	Autoridad Portuaria	Estación T.I.R.	500 m ²
Zona Norte Comercial	Autoridad Portuaria	Oficinas ASOCIEIX	206 m ² . Una planta
Zona Norte Comercial	Autoridad Portuaria	Oficinas SOIVRE	250 m ² . Una planta
Zona Norte Comercial	GAVISIA	Estación de Servicio	4.800 m ²
Zona Norte Comercial	Autoridad Portuaria	Oficinas Leatransa	140 m ² . Una planta
Zona Norte Comercial	Autoridad Portuaria	Adiestramiento canino	215 m ²
Zona Norte Comercial	Autoridad Portuaria	Oficinas edificio usuarios	540 m ² . Una planta
Zona Levante Comercial	Autoridad Portuaria	Taller y Almacén	1.200 m ² . Nave
Zona Levante Comercial	Autoridad Portuaria	Vestuarios	220 m ² . Una planta
Zona Levante Comercial	Autoridad Portuaria	Señales Marítimas	100 m ² . Una planta
Zona Levante Comercial	Autoridad Portuaria	Almacenes auxiliares	794 m ² . Trece almacenes
Zona Transversal Comercial	Autoridad Portuaria	Port Control	500 m ² . Cuatro plantas
Zona Transversal Comercial	Autoridad Portuaria	Oficinas Operaciones Portuarias	250 m ² . Dos plantas
Zona Transversal Comercial	Autoridad Portuaria	Casetas transformación eléctrica	Dos casetas de fábrica de ladrillo
Zona Transversal Comercial	Autoridad Portuaria	Caseta bombas contra incendios	Fábrica de ladrillo
Zona Transversal Comercial	Consulmar	Oficinas	135 m ² . Dos plantas
Zona Lúdico Deportiva	Club Náutico	Inst. Deportivas	6.758 m ²
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Torre mirador	



Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Use	Características / Characteristics
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Faro antiguo	
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Oficinas Moruno APROA	150 m ² . Dos plantas
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Sala Multiusos	418 m ² . Nave
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Casetas transformación eléctrica	Tres prefabricados hormigón
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Hostelería	750 m ² . Doce locales
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Restaurante (El galeón)	398 m ² . Dos plantas
Zona Lúdico Deportiva	Puerto Azahar, S.A.	Centro de Ocio	13.224 m ² . Edificio y parking
Zona Lúdico Deportiva	Puerto Azahar, S.A.	Cobertizo multiusos	6.246 m ²
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Algibe y caseta de bombeo	600 m ³ de capacidad
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Depósito elevado de agua	30 metros de altura
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Hostelería (Comedor)	623 m ² . Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Hostelería (Comedor)	160 m ² . Almacén
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Caseta de entrega y medida	Fábrica de ladrillo
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Caseta transformación eléctrica	Fábrica de ladrillo
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Caseta de aseos	Fábrica de ladrillo
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Edificio oficinas para usuarios	1.400 m ² . Tres plantas
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Edificio oficinas D.P. y usuarios	1.032 m ² . Dos plantas
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas Unión Mutuas	100 m ² . Una planta
Zona Administrativa	Mercadona, S.A.	Supermercado	4.577 m ² . Nave y parking
Zona Administrativa	Geiserama	Centro Comercial	5.370 m ² . Nave y parking
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Lavadero vehículos	300 m ²
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas Marítima Mallach	670 m ² . Una planta
Zona Administrativa	M. Defensa	Comandancia Marina	600 m ² . Tres plantas
Zona Administrativa	M. Hacienda	Oficinas Aduanas	450 m ² . Tres plantas
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas Sanidad Exterior	120 m ² . Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas Centrales A.P.	900 m ² . Dos plantas
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Escuela Taller	600 m ² . Nave talleres
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Escuela Taller	240 m ² . Tres plantas
Zona Administrativa	M. Fomento	Capitanía Marítima	375 m ² . Dos plantas

2.2.7. Diques de abrigo | Breakwaters

Denominación / Name	Longitud (m) / Length (m)	Características / Characteristics
Dique de Levante	2.589	4 alineaciones de 385, 280, 575 y 300 metros de dique en talud y 1.049 metros de dique vertical
Contradique y Dique de Cierre (Dársena Sur)	2.380	3 alineaciones 475, 393 y 702 metros de dique en talud 810 metros de dique vertical

2.2.8. Plano esquemático de faros y balizas | Schematic plan of lighthouses and beacons

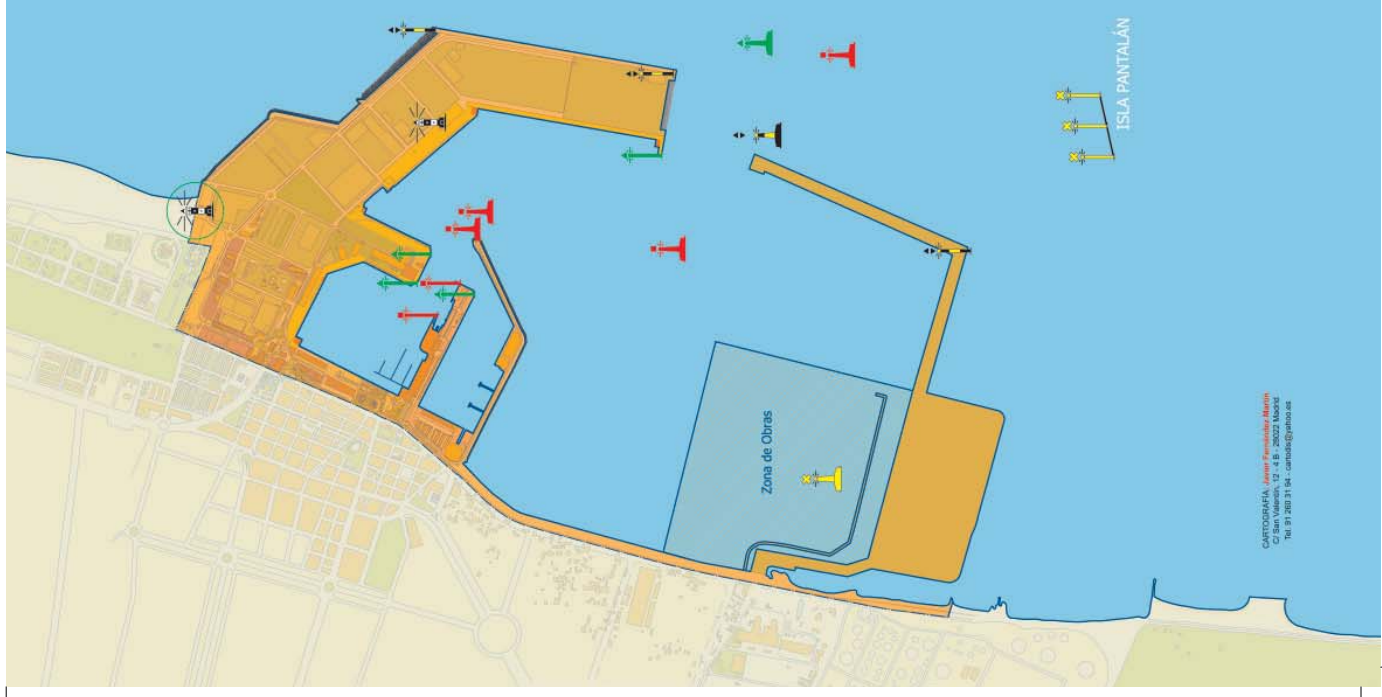
PLANTA ESQUEMÁTICA DE FAROS Y BALIZAS (DIURNO)



Faro
 Radiofaro
 Racon

BOYAS
 Lateral Estribor
 Lateral Babor
 Marca Especial
 Agua Navegable
 Cardinal Este

BALIZAS
 Lateral Estribor
 Lateral Babor
 Marca Especial
 Cardinal Este



PLANTA ESQUEMÁTICA DE FAROS Y BALIZAS (NOCTURNO)



0 500 1000 m

DESTELLOS

- ISO
- 1 destello
- Grupo de 2 destellos
- Grupo de 3 destellos
- Grupo de 4 destellos
- Grupo de 2 más 1 destello
- 1 destello largo

OCULTACIONES

- Ocultación
- Grupo de 2 ocultaciones
- Grupo de 1 más 2 ocultaciones

CENTELLEANTES

- Grupo de 3 centelleos

MAR MEDITERRÁNEO

ISLA PANTALÁN

CAMPO DE BOYAS



PORTCASTELLÓ

Unidad Portuaria de Castellón

CARTOGRAFÍA: **IGN**
Calle Valencia, 12-14 E - 28002 Madrid
Tel. 91 374 11 11 - www.ign.es

Zona de Obras

PLANO BALIZAMIENTO GENERAL

Peñíscola	GpD (2+1) B 22s
Irta	GpD (4) B 18s
Oropesa	GpD (3) B 15s
Castellón de la Plana	GpOc (3) B 11s
Nules	GpOc (2) B 11s
Islas Columbretes	GpD (3+1) B 22s

PROVINCIA
DE
CASTELLÓN

MAR MEDITERRÁNEO

Peñíscola

Irta

Oropesa

Castellón de la Plana

Nules

Islas Columbretes





2.2.9. Relación de faros y balizas | Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y señales de niebla / Code	Nombre y situación / Name and position	Descripción / Description	Color / Colour	Característica / Characteristics	Alcance en millas / Range (miles)
26700	Boya recalada	Castillete Aguas nav.	Blanca	Destellos largos	7
1102	RACON recalada			Mo (K)	
Instalaciones en mar abierto					
26720	Boya 1 campo de boyas	Espeque Marca especial	Amarilla	Grupo destellos 4	1
26740	Boya 2 campo de boyas	Espeque Marca especial	Amarilla	Grupo destellos 4	1
26760	Boya 3 campo de boyas	Espeque Marca especial	Amarilla	Grupo destellos 4	1
26780	Boya 4 campo de boyas	Espeque Marca especial	Amarilla	Grupo destellos 4	1
26800	Boya 5 campo de boyas	Espeque Marca especial	Amarilla	Grupo destellos 4	1
26820	Boya sur enfilación fondeo	Espeque blanco	Blanca	Isofase	3
26840	Boya norte enfilación fondeo	Espeque blanco	Blanca	Ocultaciones	3
26860	Plataforma de atraque centro	Poste amarillo	Amarilla	Grupo ocultaciones 2	3
26880	Duque de Alba Oeste	Poste amarillo	Amarilla	Grupo ocultaciones 2	1
26900	Duque de Alba Este	Poste amarillo	Amarilla	Grupo ocultaciones 2	1
26905	Boya toma de agua	Castillete Marca especial	Amarilla	Destellos	3
Canal de entrada, diques y darsenas					
26940-A	Extremo S. Dique de Levante Dársena S.	Baliza Cardinal E	Blanca	Grupo de centelleos 3	3
26940-B	Boya NE obras darsena sur	Castillete Cardinal este	Blanca	Grupo de centelleos 3	3
26941	Boya exterior estribor	Castillete Lateral Er.	Verde	Destellos	5
26942	Boya exterior babor	Castillete Lateral Br.	Roja	Grupo de destellos 2	5
26943	Boya intermedia estribor	Castillete Lateral Er.	Verde	Grupo de destellos 2	5
26944	Boya intermedia babor	Castillete Lateral Br.	Roja	Grupo de destellos 3	5
26946	Boya interior babor	Castillete Lateral Br.	Roja	Grupo de destellos 4	1
26950.4	Dique de levante extremo norte	Espeque Cardinal este	Blanca	Grupo de centelleos 3	5
26950-C	Dique de levante extremo sur	Espeque Cardinal este	Blanca	Grupo de centelleos 3	5
26950	Muelle del centenario extr. sur	Torre verde	Verde	Grupo de destellos 3	7
26960	Boya dique de poniente	Castillete Lateral Br.	Roja	Destellos	1
27000	Muelle pesquero extremo norte	Torreta roja, banda verde	Roja	Grupo de destellos 2+1	1
27001	Muelle pesquero extremo sur	Torreta verde	Verde	Ocultaciones	1
27020	Espigón del varadero extremo	Torreta roja	Roja	Grupo de destellos 2	1
27040	Muelle trasversal extremo este	Torreta verde	Verde	Grupo de destellos 4	1
27060	Muelle trasversal extremo oeste	Torreta verde	Verde	Destellos	1
Balizamiento general de la costa					
26540	Faro de Nules	Torre de piedra	Blanca	Grupo de ocultaciones 2	14
26620	Faro de Columbretes	Torre y edificio blancos	Blanca	Grupo de destellos 3+1	21
5612	RACON Columbretes			Mo (C)	
26630	Baliza de punta Migjorn	Torreta verde	Verde	Destellos	5
26640	Baliza de punta Nord	Torreta roja	Roja	Grupo de destellos 2	5
26940	Faro de Castellón	Torre blanca	Blanca	Grupo de ocultaciones 3	14
994	DGPS Marítimo			Correcciones DGPS	100
27100	Faro de Oropesa	Torre y edificio blancos	Blanca	Grupo de destellos 3	24
27140	Faro de Irta	Torre Blanca	Blanca	Grupo de destellos 4	14
27150	Faro de Peñíscola	Torre de piedra clara	Blanca	Grupo de destellos 2+1	23



2.3. Servicios indirectos (técnico-náuticos) | *Supplementary services (technical-naulical)*

2.3.1. Remolques de buque | *Tugboats services*

Empresa prestataria	Remolcadores Mediterráneo, S.A. (REMSA) Muelle Serrano Lloberas, s/n 12100 Grao – Castellón Tel.: 964 28 15 83 Móvil: 629 26 17 95 Fax: 964 28 07 74 E-mail: remsacs@grupoboluda.com
Medios materiales	1 remolcador – Potencia: 2.550 H.P. 1 remolcador – Potencia: 3.650 H.P. 1 remolcador – Potencia: 5.500 H.P.
Medios humanos	un patrón, un mecánico y un marinero por remolcador.

2.3.2. Amarre y desamarre de buques | *Mooring and unmooring services*

Empresa prestataria	Consulmar, S.L. Muelle Transversal Exterior, s/n 12100 Grao – Castellón Tel.: 964 28 23 13 Fax: 964 28 32 96 E-mail: consucas@consulmar.es
Medios materiales	7 lanchas (2 antipolución). Un vehículo todoterreno.
Medios humanos	21 tripulantes titulados. 3 Administrativos.

2.3.3. Practicaaje de buques | *Pilotage services*

Empresa prestataria	Corporación de Prácticos de Castellón. Muelle Transversal Exterior (Edificio Port Control) 12100 Grao – Castellón Tel.: 964 73 72 02 Móvil: 607 88 95 58 Fax: 964 73 71 05
Medios humanos	3 Prácticos.

2.4. Instalaciones para buques | *Ship facilities*

2.4.1. Diques | *Docks*

2.4.1.1. Diques secos | *Dry docks*

Ninguno / *None*

2.4.1.2. Diques flotantes | *Floating docks*

Ninguno / *None*



2.4.2. Varaderos | Slip ways

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº de rampas iguales / N. of equal ramps	Longitud de rampa (m) / Ramps length (m)	Anchura (m) / Width (m)	Pendiente (%) / Slope (%)	Calado en el extremo (m) / Depth at the end (m)	Máx. Tm buque admisible / Max. tons Admissible
D. Pesquera	Autoridad Port.	1	68	10	6,5	5,5	150

2.4.3. Astilleros | Shipyards

Situación / Location	Propietario / Owner	Número de gradas / Number of slips	Longitud gradas (m) / Length of slips (m)	Anchura (m) / Width of slips (m)
Dársena Pesquera	Astilleros de Pesca, S.L.	1	68	10

2.4.4. Servicio de suministro a buques | Ship supply facilities

Clase de suministro / Type of Supply	Situación / Location	Nº de tomas / N° of points	Capacidad horaria de cada toma / Hourly capacity of each point	Capacidad horaria de cada muelle / Hourly capacity of the quay	Suministrador / Supplier
Gasolina	Club Náutico Capacidad 20 Tm	1	2 Tm/h	2 Tm/h	REPSOL
Gas-oil	Club Náutico Capacidad 20 Tm	1	2 Tm/h	2 Tm/h	REPSOL
Gas-oil	Muelle de Poniente Dársena Pesquera	2	14 Tm/h	28 Tm/h	REPSOL
Gas-oil	Muelle de Levante Dársena Pesquera Capacidad de los tanques 150 Tm	1	14 Tm/h	14 Tm/h	B.P. OIL ESPAÑA
Gas-oil	Muelle de Levante Dársena Pesquera Capacidad de los tanques 100 Tm	2	12,5 Tm/h	25 Tm/h	Según mercado
Agua	Muelle de Levante Dársena Pesquera	9	15 Tm/h	45 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle de Costa Dársena Comercial	2	20 Tm/h	45 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle Transversal Int. Dársena Comercial	5	15 Tm/h	30 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle de Levante Dársena Comercial	10	17 Tm/h	45 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle Transversal Int. (Chaflán) Dársena Comercial	4	10 Tm/h	20 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle de la Cerámica Dársena Comercial	13	10 Tm/h	30 Tm/h	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle de Levante	6	152 kw a 380	730 kw	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle Transversal Int.	6	152 kw a 380	457 kw	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle Transversal Ext.	13	239 kw a 380	1864 kw	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle de la Cerámica	15	239 kw a 380	2146 kw	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle Transversal Int. (Chaflán)	4	152 kw a 380	365 kw	Autoridad Portuaria



2.5. Medios mecánicos de tierra | *Dockside cargo handling equipment*



2.5.1. Grúas | *Cranes*



2.5.1.2. Grúas de muelle | *Dockside cranes*

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº / N.	Tipo / Type	Marca / Enter-prise	Energía que emplea / Power used	Fuerza (Tm) / S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) / Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/ h) / Normal handling ca- pacity (tons/h)	Año de construc- ción / Year built
Muelles del Servicio / <i>Port Authority Quays</i>									
Centenario	T.P.C.	1	Pórtico/Porta- contenedores	Nelcon	Eléctrica	38	35,00	20 Cont. hora	2.000
Centenario	T.P.C.	1	Pórtico/Porta- contenedores	Nelcon	Eléctrica	38	35,00	20 Cont. hora	1.990
Transversal Ext.	T.G.C.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	16	35,00	100	1.989
Cerámica	T.G.C.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	16	35,00	100	1.989
Cerámica	T.G.C.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	16	35,00	100	1.989
Cerámica	T.G.C.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	35,00	100	1.989
Levante	C.T.P.	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	6	24,40	80	1.981
Levante	C.T.P.	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	6	24,40	80	1.981
Levante	C.T.P.	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	6	24,40	80	1.981
Transversal Int. / Chaflán	C.T.P.	1	Pórtico	Emesa	Eléctrica	6	24,40	80	1.985
Transversal Int.	C.T.P.	1	Pórtico	Emesa	Eléctrica	6	24,40	80	1.985
Transversal Int.	C.T.P.	1	Pórtico	Emesa	Eléctrica	6	24,40	80	1.985
Transversal Ext.	C.T.P.	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	6	24,40	80	1.981
Transversal Ext.	C.T.P.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	40	35,00	200	1.989
Cerámica	C.T.P.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	6	24,40	80	1.975
Cerámica	C.T.P.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	6	24,40	80	1.975
Centenario	C.T.P.	1	Pórtico/Porta- contenedores	Liebherr	Eléctrica	63	35,00	20 Cont. hora	2.000
Muelles de particulares / <i>Private Quays</i>									
No existen grúas en muelles particulares.									

T.P.C. Terminal Polivalente Castellón | T.G.C. Terminal Graneles Castellón | C.T.P. Castellón Terminal Portuaria



2.5.1.2. Automóviles | *Mobile cranes*

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº / N.	Tipo / Type	Marca / Enter-prise	Energía que emplea/ Power used	Fuer- za (Tm) / S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) / Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/ h) / Normal handling ca- pacity (tons/h)	Año de construc- ción/ Year built
Dársena comercial	T.P.C.	1	Automóvil	Gotwald HMK 180	Gasóleo	25		500	1990
Dársena comercial	T.G.C.	1	Automóvil	LIEBHERR 320	Gasóleo	43		800	2000
Dársena comercial	T.G.C.	1	Automóvil	LIEBHERR 320	Gasóleo	43		800	1998
Dársena comercial	T.G.C.	1	Automóvil	LIEBHERR 400	Gasóleo	48		800	1998
Dársena comercial	T.G.C.	1	Automóvil	Fantuzzi MHC 115	Gasóleo	63		1.000	2000
Dársena comercial	T.G.C.	1	Automóvil	Fantuzzi MHC 200	Gasóleo	120		1.500	2006
Dársena comercial	C.T.P.	1	Automóvil	Fantuzzi MHC 40	Gasóleo	35		500	2006

T.P.C. Terminal Polivalente Castellón | T.G.C. Terminal Graneles Castellón | C.T.P. Castellón Terminal Portuaria



2.5.1.3. Números de grúas. Resumen | *Number of cranes. Summary*

Tipo / Type	Del servicio / Port Authority	De particulares / Private	Total / Total
Portacontenedores / Portainers Cranes			
De pórtico / Portal cranes			
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	0	3	3
Total de pórtico / Total portal cranes	0	3	3
Automóviles / Mobile cranes	0	7	7
Otras grúas/ Other cranes	0	14	14
TOTAL / TOTAL	0	24	24

2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga | *Special loading and unloading facilities*

Situación/ Location	Propietario / Owner	Año de construcción / Year built	Características / Characteristics
Muelle de Levante	LEATRANSA	1.972	Toma para descarga de líquidos
Muelle de Fluidos	LEATRANSA	1.988	Brazo para descarga de líquidos
Muelle de Fluidos	C.L.H.	1.988	Brazo para descarga de líquidos

2.5.3. Material móvil ferroviario | *Railway rolling stock*

Ninguno / None





2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transportes | Auxiliary cargo handling and transport equipment

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Características / Characteristics
Carretilla elevadora CAT 3CN10951	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CN10955	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CN10624	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CN10690	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora LINDE E1X354L00029	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	12 Tons
Carretilla elevadora ET28B-50779	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	5 Tons
Carretilla elevadora ET28B-50745	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	5 Tons
Carretilla elevadora ET28B-50740	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	5 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CN00464	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CP00116	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora CAR 6CN10223	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	5 Tons
Carretilla elevadora HYSTER G005A03700S	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER G005A05246T	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER G005405245T	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER G005A03699S	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER K005A05135Z	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER K005A06857A	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER K00506886A	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER K005A06863A	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4 Tons
Carretilla elevadora LINDE H2X394R00747	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	4,5 Tons
Popeye HYSTER F6A389K	Castellón Terminal Portuaria	1		7 Tons
Popeye HYSTER E019ED1763Z	Castellón Terminal Portuaria	1		14 Tons
Popeye HYSTER F0006A11122Y	Castellón Terminal Portuaria	1		7 Tons
Popeye LINDE E1X354P00048	Castellón Terminal Portuaria	1		12 Tons
Contáiner PPM 17510	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	45 Tons
Contáiner HYSTER E008E01843Y	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	32 Tons
Contáiner HYSTER C117E0171R	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	32 Tons
Contáiner LUNA 2279909	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	32 Tons
Contáiner LUNA 1609409	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	42 Tons
Contáiner FERRARI ZA9F378H501A26019	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	45 Tons
Contáiner FERRARI ZA9F378H501A26020	Castellón Terminal Portuaria	1	Gasóleo	45 Tons
Mafi TERBERG 253704780722	Castellón Terminal Portuaria	1		
Mafi DOUGLAS DMM44/EL/11N110097	Castellón Terminal Portuaria	1		
Mafi DOUGLAS DMMM44/EL/11N3855	Castellón Terminal Portuaria	1		
Mafi DOUGLAS DMM44/EL/AA/N7011	Castellón Terminal Portuaria	1		
Pala pequeña L30B D1802939 PP-1	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala pequeña L35B D1860077 PP-2	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala pequeña L50D P13168 PP-3	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L60E 1873 PM-1	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L60E 1842 PM-2	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L70C V15244 PM-3	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L60E V17117 PM-4	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L70D V19948 PM-5	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L90C V16069	Terminal Graneles Castellón	1		



Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Características / Characteristics
Pala mediana L90D V18085 PM-7	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana LT03 22096 PM-8	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala mediana L70E 22026 PM-9	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala grande L150E V6162 PG-1	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala grande L150E V8298 PG-2	Terminal Graneles Castellón	1		
Pala grande L150E V8765 PG-3	Terminal Graneles Castellón	1		
Grapín Mecsa 12,6 m³ CG-1	Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Mecsa 11,50 m³ CG-2	Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Smag 10 m³. CG-3	Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Smag 16 m³. CG-4	Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Silva 14,7 m³. CG-5	Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Silva 14,7 m³. CG-6	Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Silva 15 m³. CG-7	Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Verstegen 8,4 m³. CG-8	Terminal Graneles Castellón	1		35 Tons
Grapín Silva 6,9 m³. CM-1	Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Silva 6,5 m³. CM-2	Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Silva 6,5 m³. CM-3	Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Silva 6,9 m³. CM-4	Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Mecsa 9,8 m³. CM-5	Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Silva 11 m³. CM-6	Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Silva 7,2 m³. CM-7	Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Viana 9 m³. CM-8	Terminal Graneles Castellón	1		16 Tons
Grapín Mecsa 2,1 m³. CP-1	Terminal Graneles Castellón	1		6 Tons
Grapín Mecsa 2,1 m³. CP-2	Terminal Graneles Castellón	1		6 Tons.
Grapín Silva 3,2 m³. CP-3	Terminal Graneles Castellón	1		6 Tons
Grapín Silva 3,2 m³. CP-4	Terminal Graneles Castellón	1		6 Tons
Tolva T. Cinta pequeña TC-1	Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica	
Tolva T. Cinta pequeña TC-2	Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica	
Tolva T. Cinta TC-3	Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica	
Tolva T. Cinta grande TC-4	Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica	
Tolva T. Cinta grande TC-5	Terminal Graneles Castellón	1		
Valva T. Valva TV-1	Terminal Graneles Castellón	1		
Valva T. Valva TV-2	Terminal Graneles Castellón	1		
Valva T. Valva TV-3	Terminal Graneles Castellón	1		
Valva T. Valva TV-4	Terminal Graneles Castellón	1		
Cinta Mecsa 25 m. CC-1	Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica	
Cinta Mecsa 30 m. CC-2	Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica	
Cinta Silva CC-3	Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica	
Reach Stacker Ferrari 378.5	Terminal Polivalente Castellón	3		45 Tons
Reach Stacker Ferrari 269	Terminal Polivalente Castellón	1		31 Tons
Cabeza Tractora Ferrari 2516 V 4 X 4	Terminal Polivalente Castellón	3		
Cabeza Tractora Ferrari FYT180 4 X 2	Terminal Polivalente Castellón	4		
Carretilla elevadora con uñas Ferrari	Terminal Polivalente Castellón	2	Gasóleo	32 Tons
Carretilla elevadora con uñas Ferrari	Terminal Polivalente Castellón	2	Gasóleo	12 Tons
Carretilla elevadora con uñas Daewo	Terminal Polivalente Castellón	4	Gasóleo	4 Tons
Plataforma 45' PW Mercancía general	Terminal Polivalente Castellón	3		
Plataforma 45' PW Contenedores	Terminal Polivalente Castellón	3		
Plataforma Roll Trailer 40'	Terminal Polivalente Castellón	2		
Carretilla elevadora "Tecnocar"	Sucesores Sebastián Roca	2	Gasóleo	2,5 Tons

2.5.5. Otro material auxiliar | *Other auxiliary equipment*

Clase de material / <i>Type of equipment</i>	Propietario / <i>Owner</i>	Nº/ <i>Number</i>	Energía que emplea / <i>Power used</i>
COMPRESOR ATLAS COPCO	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo
FURGÓN PEUGEOT BOXER 2500 350 LH	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo
MOTOCICLETA "SUZUKI"	Autoridad Portuaria	1	Gasolina
PEUGEOT 306	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo
PEUGEOT 206	Autoridad Portuaria	2	Gasóleo
PEUGEOT 106	Autoridad Portuaria	1	Gasolina
FORD FIESTA	Autoridad Portuaria	8	Gasóleo
AUDI A6	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo
AUDI A4	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo
FORD TRANSIT	Autoridad Portuaria	2	Gasóleo
OPEL CORSA	Autoridad Portuaria	2	Gasóleo
FIAT SEISCENTO	Autoridad Portuaria	1	Gasolina
PALA	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo
CARRETILLA	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo



**2.6. Material flotante | Floating equipment****2.6.1. Dragas | Dredgers**

Ninguno / None

**2.6.2. Remolcadores | Tugboats**

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Power used	Potencia (H.P.) / Force (H.P.)	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Puntal (m) / Draught (m)	Año de construcción / Year built
Boluda Fos	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo	3.800	29,60	8,40	4,42	1.991
Boluda Mari	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo	2.550	27,01	8,50	3,50	1.989
V. B. Supernacho	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo	5.500	31,01	10,60	4,00	2.004

**2.6.3. Gánguiles, gabarras y barcasas | Hoppers, lighters and barges**

Ninguno / None

**2.6.4. Grúas flotantes | Floating cranes**

Ninguno / None

**2.6.5. Otros medios flotantes auxiliares de servicio | Other auxiliary equipment**

Nombre / Name	Propietario / Owner	Tipo / Type	Características / Characteristics	Año de construcción / Year built
Lancha CONSULMAR	Consulmar, S.L.	Gasóleo	Eslora 10,88 m. Manga 3,48 m Puntal 1,10 m. 11,43 G.T.	1.986
Lancha GREGAL	Consulmar, S.L.	Gasóleo	Eslora 11,53 m. Manga 4,00 m Puntal 2,26 m. 21,64 G.T.	1.972
Lancha BENICASIM-1	Consulmar, S.L.	Gasóleo	Eslora 10,90 m. Manga 3,45 m Puntal 1,40 m. 10,56 G.T.	1.981
Lancha MESTRAL	Consulmar, S.L.	Gasóleo	Eslora 13,50 m. Manga 4,10 m Puntal 1,90 m. 18,60 G.T.	1.983
Lancha GARBI-CAT	Consulmar, S.L.	Gasóleo	Eslora 12,00 m. Manga 5,00 m Puntal 1,00 m. 16,63 G.T.	1.995
Lancha XALOC UNO	Consulmar, S.L.	Gasóleo	Eslora 12,00 m. Manga 4,50 m Puntal 1,50 m. 24,80 G.T.	2.000
Lancha LEVANTE TERCERO	Consulmar, S.L.	Gasóleo	Eslora 12,26 m. Manga 4,20 m Puntal 2,05 m. 32,29 G.T.	2.005
Embarcación ISLAS COLUMBRETES	Autoridad Portuaria	Gasóleo	Eslora 12,88 m. Manga 5,76 m Puntal 1,50 m. 19,89 G.T.	1.990
Aljibe Blasco II	Agustín Blasco	Gasóleo	Eslora 23,40 m. Manga 6,15 m Puntal 2,60 m. 149 G.T.	1.971



2.7. Accesos terrestres y comunicaciones | *Road accesses and communications*



2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores | *Road accesses and inner communications*



2.7.1.1. Accesos terrestres | *Road accesses*



2.7.1.1.1. Por carretera | *By road*

El acceso principal al Puerto de Castellón se realiza por la nueva autovía denominada CS-22. Esta autovía de 4 carriles conecta directamente con la N-340 y a la AP-7, con un trazado de 11km permite enlazar esta vía principal con el control de entrada al Puerto, control dotado de cuatro carriles de entrada y cuatro de salida, siendo dos de ancho especial para tráfico sin gálibo.

Las carreteras que afluyen al Puerto de Castellón son las que siguen:

- CS-22 autovía de acceso al Puerto.
- CV-183 de Almazora a Grao de Castellón
- CV-150 del Grao de Castellón a Benicassim.
- CV-1540 travesera de la C-232 de Castellón de la Plana acceso al Grao.

Todas ellas enlazan con la N-340, de Cádiz a Barcelona y la Autopista AP-7.



2.7.1.1.2. Por ferrocarril | *By rail*

El Puerto de Castellón enlaza con la red ferroviaria de RENFE (línea Valencia-Barcelona) a través de una vía exclusiva que une la zona portuaria con la estación "Apeadero de Las Palmas" perteneciente a la mencionada línea.

La zona portuaria también se encuentra comunicada con la refinería de petróleo B.P. OIL ESPAÑA, S.A. mediante una vía de servicio que discurre por el recinto portuario.



2.7.1.1.3. Por tubería | *By pipeline*

B.P. OIL ESPAÑA, S.A. dispone de una tubería de 42" desde el Campo de Boyas a su Refinería de 4.400 metros para la descarga de crudo, y de una línea de 10" para suministro de Fuel-Oil a dichos buques. Desde sus instalaciones de la Isla Pantalán al Complejo Petroquímico discurren 2 líneas de 10" para productos claros, gasolinas, querosenos, etc., 2 líneas de 14" para productos oscuros, fueles y petróleo crudo, otra línea para deslante a tierra y una de 10" para descarga de líquidos.

La Autoridad Portuaria dispone de 2 líneas de tuberías que, desde el Muelle de Fluidos conectan con los tanques de almacenamiento para descarga de ácidos sulfúrico y fosfórico. También se dispone de una tubería que, desde el Muelle de Levante conecta con los tanques de almacenamiento para descarga de líquidos.



2.7.1.2. Comunicaciones interiores | *Inner communications*



2.7.1.2.1. Carreteras | *Roads*

La red interior del Puerto de Castellón está dotada de las siguientes vías:

PUERTO COMERCIAL

- Vial de accesos principal, que comienza en la Avenida Ferrandis Salvador y termina en las nuevas terminales de la ampliación norte, comprende un tramo de 1.650 metros con doble carril en ambos sentidos y andén central con una anchura total de 20 metros y pavimentado con aglomerado asfáltico en caliente así como eje de control de accesos, dos rotondas intermedias de enlaces y un tramo de 869 metros con doble sentido de circulación. En el punto de control de accesos se ha habilitado un nuevo carril para el acceso de vehículos autorizados de 3,30 metros de anchura, y además en dicho punto se han delimitado con eje de control los otros dos carriles, con un ancho de 3,30 metros para el paso vehículos pesados y ligeros.
- Vial interior para vehículos ligeros pavimentado en aglomerado asfáltico en caliente que comprende un tramo recto de 200 metros con doble carril en ambos sentidos y andén central con una anchura de 15 metros, una rotonda de 36 metros de diámetro y dos carriles, un segundo tramo de un carril en ambos sentidos y andén central de 70 metros de longitud y 10 metros de anchura y una rotonda de 44 metros de diámetro y dos carriles que conecta con la rotonda del Centenario con un diámetro de 55 metros.



- Nuevo acceso al parking de los multicines en el Muelle de Costa a través de la rotonda del Centenario, con viales de aglomerado asfáltico de entrada y salida, para vehículos ligeros de 8 metros de anchura cada uno. Además se reordena la circulación del tráfico para acceder a la zona de edificios de organismos oficiales como la Comandancia de Marina y Aduana.
- Acceso automatizado con barrera de control a la zona de aparcamientos de los empleados de la Autoridad Portuaria.
- Viales de circunvalación de la zona norte que dan acceso a muelles y dársenas, con tres tramos de 286,45 metros, 171,65 metros, enlazados con curvas de 90° y radio de 20 metros, siendo su firme de macadam con aglomerado asfáltico de 10,5 metros de ancho.
- Ramificación de viales de circunvalación en los antiguos terrenos de FESA, con una longitud de 1.250 metros y una anchura de 10 metros siendo su firme de aglomerado asfáltico.
- Nuevo vial de servicio que conecta los anteriores viales con el vial de accesos principal, con una longitud de 150 metros, rotonda de enlace de 20 metros de diámetro, doble carril de 11 metros de anchura y firme mitad de aglomerado asfáltico y mitad de hormigón.
- Vial de servicio en el Muelle de Levante, con 500 metros de longitud y 8 metros de anchura, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.
- Vial de acceso al Muelle de Fluidos y Muelle de la Cerámica, con una longitud de 300 metros y pavimentado con aglomerado asfáltico.
- Vial de servicio en el Muelle Transversal, con una longitud de 374,35 metros y una anchura de 8 metros, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.
- Viales transversales de acceso al Muelle de la Cerámica, de 10 metros de anchura, pavimentados con aglomerado asfáltico y de las siguientes longitudes:
 - Vial 1: 250 metros.
 - Vial 2: 250 metros.
 - Vial 3: 220 metros.
 - Vial 4: 100 metros.
- Viales de acceso a las nuevas terminales de contenedores en la zona norte que unen éstas con el vial de accesos principal a través de dos tramos de 367 metros y de 502 metros de longitud respectivamente, enlazados con una curva de 128° y radio de 110 metros, siendo su firme de base de zahorra y aglomerado asfáltico de 10 metros de ancho.
- Vial de acceso a las nuevas concesiones en la explanada de la mota de cierre norte. Su longitud es de 150 metros y su anchura 7,50 metros, pavimentado con aglomerado asfáltico sobre base de zahorra.

PUERTO PESQUERO

- Vial de servicio en el Muelle Pesquero de Levante, con una longitud de 634,5 metros y una anchura de 9,5 metros. Dispone de una rotonda en la mitad del vial aproximadamente, que enlaza con la nueva superficie del Club Náutico, con 2 carriles y diámetro exterior de 20 metros. Al final del muelle existe otra rotonda de diámetro exterior 20 metros que permite el giro y cambio de sentido. Junto a la primera rotonda en dirección al mar se ha habilitado una zona de aparcamientos para vehículos ligeros, con un total de 23 plazas descubiertas y 757 metros cuadrados de superficie. Existe un acceso cerrado y controlado al Puerto Pesquero a 50 metros de distancia de esta última rotonda y en dirección hacia el mar.
- Vías de acceso a la zona lúdico-deportiva que comprende un parking público con capacidad para 128 plazas.
- Vías de acceso a la Lonja Pesquera, con una longitud de 199 metros y 22 metros de anchura, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.
- Vial de acceso al Varadero, zona industrial del Serrallo y Dique de Poniente, con una longitud de 370 metros y una anchura de 12 metros.
- Vía de servicio que discurre sobre el Dique de Poniente, con una longitud de 1.050 metros y 4,5 metros de anchura, siendo su firme de macadam con riego asfáltico.
- Nuevo acceso al Puerto Pesquero para tráfico pesado y ligero con un vial de aglomerado asfáltico de 8 metros de anchura y 85 metros de longitud.



2.7.1.2.2. Ferrocarriles | Railways

La red interior ferroviaria está formada por los siguientes tramos, todos ellos de ancho normal:

- Vía de acceso al Puerto de 226 metros de longitud.
- Vía general en la zona de Serrano Lloberes utilizada para clasificación de mercancía, de 600 metros de longitud, con 890 metros apartaderos.
- Vía de acceso y servicio al muelle Serrano Lloberes, de 380 metros de longitud.
- Vía de acceso y servicio al Muelle Transversal y Explanada Norte, de 780 metros de longitud.
- Vía de acceso y servicio al Muelle Transversal, Dársena Exterior, de 595 metros de longitud.



2.7.2. Plano de comunicaciones internas | Inner communications map

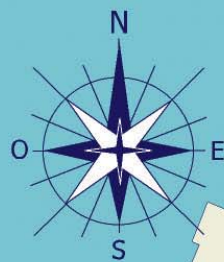


2.7.3. Plano de accesos terrestres | Land approaches map

PLANO VIALES PUERTO DE CASTELLÓN



- 1 Acceso principal conexión con CS-22
- 2 Vial de accesos principal
- 3 Viales secundarios
- 4 Vial interior
- 5 Nuevo acceso parking de los multicines
- 6 Acceso zona aparcamientos empleados APC
- 7 Viales de circunvalación de la zona norte
- 8 Ramificación de los viales de circunvalación
- 9 Viales de servicio en Muelle de Levante
- 10 Vial de acceso al Muelle de Fluídos y Muelle de la Cerámica
- 11 Viales de servicio en el Muelle Transversal
- 12 Viales transversales de acceso al Muelle de la Cerámica
- 13 Viales de acceso a las nuevas Terminales
- 14 Vial de acceso a la explanada de la mota del cierre norte
- 15 Vial de servicio en el Muelle de Levante del Puerto Pesquero
- 16 Viales de acceso a la lonja pesquera
- 17 Viales de acceso a la zona lúdico-deportiva
- 18 Vial de acceso de varadero
- 19 Vial de servicio dique de Poniente
- 20 Nuevo acceso al puerto pesquero



0 250 500 m



PORTCASTELLÓ

Autoridad Portuaria de Castellón

CARTOGRAFÍA: Javier Fernández Martín - cartodis@yahoo.es
C/ San Valentín, 12 - 4 B - 28022 Madrid - Tel. 91 260 31 94





2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficoes específicos

Brief description of facilities for specific traffics

Mercancías sólidas a granel

En la zona correspondiente a la 1ª alineación del muelle transversal existe desde el año 1989 una nave-silo para la recepción y ensacado de cemento a granel de importación con un tráfico anual previsto de 250.000 Tm. Actualmente esta concesión de 2.000 m² está otorgada a la empresa LAFARGE ASLAND, S.A.

Mercancías líquidas a granel

En la zona correspondiente al muelle de atraque de fluidos, existen instalaciones especiales para la descarga de ácido sulfúrico y fosfórico, dotadas de brazo de descarga y dos líneas de tuberías que conducen a los tanques de almacenamiento. Dichas instalaciones son propiedad de la empresa LEVANTINO ARAGONESA DE TRÁNSITOS, S.A.

En el muelle de Levante, existe una toma para la descarga de compuestos nitrogenados, que mediante tubería subterránea conduce esta mercancía a dos tanques de almacenamiento, concesión de la empresa LEVANTINO ARAGONESA DE TRÁNSITOS, S.A.

La compañía B.P. OIL REFINERÍA DE CASTELLÓN, S.A. dispone de las siguientes terminales:

a) Campo de Boyas:

Dispone de un oleoducto submarino de 42" de diámetro para descarga de crudo desde el campo de Boyas a Refinería. La longitud de la línea hasta la costa es de unos 4.000 metros.

b) Isla de atraque:

Para las operaciones de carga, la plataforma está provista de brazos de tipo autoportante con contrapeso. El número y tamaño de los brazos a cada lado de la plataforma es como sigue:

- 1 brazo de 10" para productos oscuros y deslastres
- 1 brazo de 8" para productos oscuros y deslastres.
- 2 brazos de 8" para productos claros.
- 1 brazo de 8" para amoníaco.

En la plataforma se pueden cargar/descargar los productos siguientes:

- Oscuros: fuel oil y crudo.
- Claros: Gasolina con plomo 97, gasolina sin plomo 98, gas oil, keroseno, nafta y ciclohexano.
- Amoníaco.
- Recepción de lastres sucios.

Terminales Polivalentes

Existen en la ampliación norte del puerto dos terminales polivalentes con las siguientes características:

Terminal B: Su explotación se lleva a cabo por la empresa "TERMINAL POLIVALENTE DE CASTELLÓN, S.A.". Destinada a la manipulación de mercancía general y contenedores, con una superficie de 94.500 m². Dispone de una línea de atraque de 418 m. lineales. Dispone de dos atraques de tipo Ro-Ro y de dos grúas portainer de 50 pies para la carga y descarga de contenedores. El patio de almacenamiento de contenedores dispone de un total de 1.170 Slots. Dispone de una zona de estacionamiento Ro-Ro de 162x156 m. Asimismo dispone de edificios de oficinas, talleres y almacén.

Terminal A+C: Su explotación se lleva a cabo por la empresa "CASTELLÓN TERMINAL PORTUARIA, S.A.". Destinada a la manipulación de mercancía general en contenedores, con una superficie de 115.000 m². Dispone de una línea de atraque de 358 m. lineales. Dispone de una grúa portainer de 50 pies. La zona de almacenamiento de contenedores dispone de un total de 1.100 slots. Asimismo dispone de control de accesos, edificio de administración, taller de mantenimiento y nave para almacenaje.

3

Obras o actividades autorizadas a particulares *Works or activities authorized to privata companies*

3.1. Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes

Authorized before beginning the year and still in force

3.2. Autorizadas en el año

Authorized in the year

**3.1. Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes***Authorized before beginning the year and still in force*

Designación / Designation		Fecha de autorización / Date of authorization	Titular / Operator	Superficie (m ²) / Area (m ²)	Tasa anual (euros) / Annual cost (euros)
A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS					
1	SUPERFICIE PARA TENDIDO DE TUBERÍAS	01-09-62	FOMENTO AGRÍCOLA CASTELLONENSE	108	440
2	VÍA FÉRREA ENLACE ENTRE FACTORÍA Y PUERTO	20-03-66	B.P. OIL REFINERÍA CS, S.A.	2.244	8.572
3	INSTALACIÓN DE UN FRIGORÍFICO	15-06-66	FRIGORÍFICOS CASTELLÓN, S.A.	9.652	72.315
4	LÍNEA SUBTERRÁNEA DE A.T.	20-03-68	FRIGORÍFICOS CASTELLÓN, S.A.	640	3.005
5	TUBERÍA GAS NATURAL	22-10-87	GAS NATURAL DISTR. S.D.G., S.A.	397	3.753
6	OLEODUCTO Y AMP. TUB. BBTT	18-09-92	C.L.H., S.A. (CIA. LOGIST. HIDROC.)	3.075	11.582
7	CONDUCCIÓN AGUAS RESIDUALES Y EMISARIO SUB.	16-04-93	UBE CHEMICAL EUROPE, S.A.	824	2.411
8	TOMA Y REFRIGERACIÓN CENTRAL TÉRMICA	10-04-95	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	27.160	32.386
9	INSTALACIONES MARÍTIMAS	30-04-95	B.P. OIL REFINERÍA CS, S.A.	11.732	1.089.118
10	SUPERFICIE PARA ÁREA COMERCIAL	19-05-95	GEISERAMA	5.370	30.663
11	SURTIDOR GASOIL DÁRSENA PESQUERA	19-05-95	REPSOL COMERC. PROD. PETROLÍF., S.A.	127	4.530
12	PARCELA INSTALACIÓN SILO DE CEMENTO	07-07-95	LAFARGE CEMENTOS, S.A.	2.000	10.283
13	SUPERFICIE PARA CONTRUCCIÓN DE ALMACÉN	19-12-95	QUIMGRA	20.578	59.893
14	DEFENSA ACEQUIA	01-01-96	B.P. OIL REFINERÍA CS, S.A.	464	891
15	OLEODUCTO	07-02-96	C.L.H., S.A. (CIA. LOGIST. HIDROC.)	3.099	21.797
16	SUPERFICIE PARA TANQUES DE RECOGIDA	20-12-97	UTE URBAMAR	54	2.543
17	SURTIDOR GAS-OIL DÁRSENA PESQUERA	05-03-98	B.P. OIL ESPAÑA, S.A.	615	8.976
18	ALMACÉN GRANELES Y MERCANCÍA GENERAL	03-04-98	MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	7.800	29.864
19	SUPERFICIE PARA ÁREA DE SERVICIO	20-10-98	GASOLINERAS VICENT, S.A.	4.800	19.968
20	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE PARA ALMACÉN	25-02-99	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	4.500	17.801
21	GRÚAS 2-9-10 Y 12	01-01-00	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	4	5.181
22	GRÚAS 3-4-8 Y 14	01-01-00	TERMINAL MARÍTIMA CS, S.A.	4	6.462
23	GRÚAS 5-6-7-1-11 Y 13	01-01-00	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	6	8.060
24	SUPERFICIE PARA ALMACÉN EN NUEVA EXPLANADA	28-01-00	BULK CARGO LOGISTIC, S.A.	47.000	274.311
25	SUPERFICIE PARA MULTICINES Y APARCAMIENTO	28-03-00	PUERTO AZAHAR CENTRO OCIO, S.A.	14.443	86.118
26	SUPERFICIE PARA ALMACÉN CUBIERTO	01-02-01	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	18.680	58.734
27	BAR CAFETERÍA	11-04-01	BLAY TORRENT, JAVIER	260	18.696
28	BAR CAFETERÍA	11-04-01	BLAY TORRENT, JAVIER	135	9.391
29	PIZZERÍA	11-04-01	FREIDURÍA-REST. LA GOLETA, S.L.	122	11.490
30	RESTAURANTE FREIDURÍA	11-04-01	ZAMORA E HIJOS, C.B.	194	21.233
31	RESTAURACIÓN TERRAZA FARO PEÑÍSCOLA	17-04-01	AYUNTAMIENTO PEÑÍSCOLA	384	531
32	SUPERFICIE PARA CONSTRUCCIÓN ALMACÉN	17-04-01	COLOROBIA ESPAÑA, S.A.	6.600	40.392
33	MANTENIMIENTO LÍNEAS ELÉCTRICAS	17-04-01	IBERDROLA DISTRIB. ELECT., SAU.	409	4.419
34	LOCAL N° 5 PLAZA DEL MAR	19-04-01	JESÚS MARFIL ORDÓÑEZ	137	10.250
35	OCUPACIÓN PARCELA	23-05-01	MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	33.542	223.041
36	INSTALACIÓN RED DE TELECOMUNICACIONES	29-05-01	CABLEUROPA, SAU.	5	1.121
37	CONSTRUCCIÓN MÓDULO DE OFICINAS	30-10-01	CONSULMAR, S.L.	135	6.788



Designación / Designation		Fecha de autorización / Date of authorization	Titular / Operator	Superficie (m²) / Area (m²)	Tasa anual (euros) / Annual cost (euros)
38	INSTALACIÓN DE LÍNEA SUBTERRÁNEA	01-01-02	IBERDROLA DISTRIB. ELECT., SAU.	31	131
39	OCUPACIÓN PARCELA	30-01-02	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	6.600	46.751
40	PAÑALES MUELLE ATRAQUE EMBARCAC. OFICIALES	12-02-02	CRUZ ROJA ESPAÑOLA	98	0
41	RESTAURANTE FREIDURÍA	01-03-02	JOSÉ PONCE PARAMIO	467	59.903
42	SUPERFICIE PARA ALMACÉN NUEVA EXPLANADA	07-03-02	ARENAS MINERALES, S.L.	22.000	126.837
43	FÁBRICA DE HIELO	01-07-02	COFR. PESCAD. CASTELLÓN	350	8.977
44	SURTIDOR DE GASOIL DÁRSENA PESQUERA	08-11-02	SDAD. C.V.L. COLUMBRETES	620	26.980
45	SUPERFICIE PARA SUPERMERCADO	03-01-03	MERCADONA, S.A.	4.577	158.561
46	HELADERÍA	30-01-03	Mª NIEVES PERIS OLIVER	149	8.875
47	COBERTIZO Y FRANJA PERIMETRAL M. COSTA	30-01-03	PUERTO AZAHAR CENTRO OCIO, S.A.	6.246	73.447
48	BAR CAFETERÍA	15-04-03	SARA MARTÍN-ROMO CALVO	137	11.856
49	SUPERFICIE PARA ALMACÉN FRIGORÍFICO	06-06-03	MEVEI, S.L.	4.125	19.753
50	BAR RESTAURANTE ZONA PESQUERO	08-07-03	SOPEM SOPORT EMPRESARIAL, S.L.	454	40.168
51	SUPERFICIE ZONA ADMINISTRATIVA	05-02-04	MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	580	18.472
52	TERMINAL C AMPLIACIÓN NORTE	01-07-04	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	57.139	409.111
53	TERMINAL A AMPLIACIÓN NORTE	01-07-04	UTE TMC-VDA. E. GIMENO	57.465	410.965
54	TERMINAL B AMPLIACIÓN NORTE	15-07-04	TERMINAL POLIVALENTE DE CS., S.A.	94.854	398.465
55	SUPERFICIE PARA ALMACÉN AMPLIACIÓN NORTE I	17-08-04	WBB ESPAÑA, S.A.	20.967	87.960
56	SUPERFICIE PARA ALMACÉN FRIGORÍFICO	16-11-04	PESFASA	4.479	21.798
57	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE Y OFICINAS	08-01-05	LEATRANSA	24.720	125.730
58	ORDENACIÓN DÁRSENA DEPORTIVA	11-03-05	CLUB NÁUTICO CASTELLÓN	67.525	193.465
59	MARINA I DÁRSENA INTERIOR	08-07-05	MARINA PORT CASTELLÓ, S.L.	32.013	97.924
60	DÁRSENA SUR	03-08-05	ORIÓRIDAS, S.A.	63.000	354.308
61	TOMA Y DESCARGA CIRCUITO REFRIGERACIÓN	10-12-05	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	38.829	57.232
62	TERMINAL DÁRSENA SUR	21-12-05	PORTSUR CASTELLÓN, S.A.	77.000	409.711
B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS					
63	ALMACÉN DE CAJAS	01-12-03	COFR. PESCAD. CASTELLÓN	1.000	20.932
64	ALMACÉN PARA VENTA DE PERTRECHOS	17-12-03	SDAD. C.V.L. COLUMBRETES	560	11.666
C.- CONTRATOS DE GESTIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS					
65	SERVICIO DE AMARRE	01-01-02	CONSULMAR, S.L.	-	18.420
66	SERVICIO DE PRACTICAJE	01-01-02	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS	-	-
67	SERVICIO DE AGUADA	30-10-02	ALJIBES BLASCO, S.L.	-	1.161
68	CENTRO SANITARIO PUERTO DE CASTELLÓN	28-02-03	UNIÓN DE MUTUAS MATEPSS Nº 267	97	0
69	VARADERO	02-07-03	ASTILLEROS DE PESCA, S.L.	8.280	35.547
70	SERVICIO DE REMOLQUE	24-02-04	REMSA	-	36.471
71	EXPLOTACIÓN LONJA DE PESCADO Y CASETAS	27-10-05	COFR. PESCAD. CASTELLÓN	14.733	250.589
IMPORTE TOTAL					5.759.175

3.2. Autorizadas en el año | *Authorized in the year*

Nº	Designación / <i>Designation</i>	Fecha de autorización / <i>Date of authorization</i>	Titular / <i>Operator</i>	Superficie (m²) / <i>Area (m²)</i>	Tasa anual (euros) / <i>Annual cost (euros)</i>
A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS					
1	SUPERFICIE ZONA NORTE	23-05-06	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	28.514	184.786
2	DÁRSENA SUR PLANTA CEMENTO	24-05-06	CANtera LA TORRETA, S.A.	30.000	263.938
3	COMPLEJO OCIO Y CONVENCIONES	24-05-06	DESARROLLO SUELO TERCAR., S.L.	49.640	605.619
4	PLANTA ENGORDE PULPOS	29-07-06	ACUICULTURA BURRIANA, S.L.	6.000	27.818
5	SUPERFICIE ZONA NORTE PARA NAVE	21-09-06	TECNIORTCAS, S.L.	3.607	12.807
6	DÁRSENA SUR PLANTA BIODIESEL	14-12-06	INFINITA RENOVABLES CS, S.A.	65.000	325.502
7	DISTRIBUCIÓN GAS ZONA LÚDICA Y ADMVA.	29-12-06	GAS NATURAL CEGAS, S.A.	674	4.773
B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS					
8	SUPERFICIE EXPLANADA NORTE	19-01-06	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	1.740	7.013
9	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	14-02-06	ARCILLAS CASTELLÓN, S.L.	58	3.738
10	LOCAL Nº 11 PLAZA DEL MAR	07-03-06	EL MIRADOR DEL PORT, S.L.	145	11.528
11	LOCAL Nº 12 PLAZA DEL MAR	07-03-06	EL MIRADOR DEL PORT, S.L.	154	15.044
12	OFICINAS EDIFICIO USUARIOS	01-04-06	FEPORTS	49	2.868
13	SUPERFICIE NUEVA EXPLANADA	01-04-06	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	4.000	43.347
14	SUPERFICIE PARA ALMACÉN	13-04-06	LEATRANSA	3.500	22.295
15	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	27-04-06	MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	1.500	13.363
16	DESPACHO Nº 6 NUEVO EDIFICIO USUARIOS	04-05-06	COMISARÍA PROV. POLICÍA	27	0
17	EDIFICIO SOCIAL	09-05-06	CLUB BUCEO SCORPA	175	2.599
18	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	10-05-06	MILLER VALENCIA, S.A.	85	5.274
19	OCUPACIÓN SUPERFICIE	10-05-06	TOPDIVER, S.L.	12	2.610
20	DESPACHO Nº 3 NUEVO EDIFICIO DE USUARIOS	11-05-06	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	27	2.915
21	LOCAL EXPLANADA MUELLE LEVANTE	26-05-06	ALJIBES BLASCO, S.L.	14	1.001
22	SUPERFICIE PARA LAVADERO AUTOMÁTICO	03-06-06	GASOLINERAS VICENT, S.A.	300	1.821
23	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	08-06-06	PATRONATO MUNICIPAL DE TURISMO	126	2.221
24	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	09-06-06	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	107	6.829
25	LOCAL Nº 6 PLAZA DEL MAR	16-06-06	ANA MARÍA COCA SALAS	137	9.891
26	DESPACHO Nº 1 NUEVO EDIFICIO USUARIOS	16-06-06	TERMINAL DE GRANELES CS, S.A.	177	19.109
27	DESPACHO Nº 5 NUEVO EDIFICIO USUARIOS	20-06-06	TRANSARGI, S.A.	97	10.472



Nº	Designación / Designation	Fecha de autorización / Date of authorization	Titular / Operator	Superficie (m²) / Area (m²)	Tasa anual (euros) / Annual cost (euros)
28	ALMACÉN Y EXPLANADA PARA MERCANCÍAS	21-06-06	ROGIMBE TRÁNSITOS, S.L.	4.175	69.973
29	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	27-06-06	INTRAMED VALENCIA, S.A.	30	1.915
30	TALLER Nº 9 MUELLE DE LEVANTE	28-06-06	B.P. OIL REFINERÍA CS, S.A.	207	1.840
31	SUPERFICIE	28-06-06	TERMINAL DE GRANELES CS, S.A.	8.000	51.716
32	ALMACÉN	22-07-06	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	3.000	52.318
33	ANTIGUO EDIFICIO USUARIOS	29-07-06	A.C.E.P (ASO.CONSIG/EMP.PORT.)	190	11.099
34	DESPACHOS Nº 7 NUEVO EDIFICIO USUARIOS	29-07-06	A.C.E.P (ASO.CONSIG/EMP.PORT.)	27	1.238
35	DESPACHO Nº 4 NUEVO EDIFICIO USUARIOS	29-07-06	ADUANA. AGENCIA TRIBUTARIA	27	0
36	ALMACÉN SILO-FESA	29-07-06	MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	2.200	21.625
37	TALLER Nº 10 MUELLE DE LEVANTE	29-07-06	TALLERES BRABA, S.L.	82	725
38	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	02-08-06	CASTELLÓN PORT LOGISTIC, S.L.	40	2.553
39	OFICINA TESTERO SUR COBERTIZO	02-08-06	PUERTO AZAHAR CENTRO OCIO, S.A.	85	766
40	LOCAL Nº 10 PLAZA DEL MAR	12-09-06	ZAMORA POVEDA, JOSÉ L.	182	13.903
41	TALLER Nº 7 MUELLE DE LEVANTE	14-09-06	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	68	603
42	TALLER Nº 12 MUELLE DE LEVANTE	14-09-06	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	70	621
43	OCUPACIÓN SUPERFICIE	15-09-06	PUERTO AZAHAR CENTRO OCIO, S.A.	50	833
44	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	19-09-06	PORTOGRANDE TRADING, S.L.	22	1.379
45	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	22-09-06	CERCOS DEL LEVANTE, S.L.	26	1.854
46	TALLER Nº 8 MUELLE DE LEVANTE	27-09-06	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	154	1.367
47	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO USUARIOS	05-10-06	FEPORTS	27	2.696
48	TALLER Nº 1 MUELLE DE LEVANTE	17-10-06	BUCEMAR, S.L.	30	224
49	OFICINAS	27-10-06	ASOC. PROF. EXP. FRUTOS PRV. CS	206	4.494
50	TALLER Nº 4 MUELLE DE LEVANTE	28-10-06	TREINTASUB, S.L.	49	434
51	OFICINA ANTIGUO VARADERO	01-11-06	VICENTE ROVIRA, S.A.	26	1.890
52	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	25-11-06	CEI FORWARDERS, S.L.	44	2.808
53	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	25-11-06	TREINTASUB, S.L.	24	1.532
54	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	13-12-06	M.S.D. LEVANT SHIPPING, S.L.	128	8.170
55	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	16-12-06	AGENC. MARÍTIMA SEA SPAIN, S.A.	24	1.532
56	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A.P.	23-12-06	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	260	16.595
C- CONTRATOS DE GESTIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS					
59	EXPLOTACIÓN DEL COMEDOR DEL PUERTO	04-04-06	JOSÉ ANTONIO ZAMORA DE FRANCISCO	623	57.714
IMPORTE TOTAL					1.943.596

4

Estadísticas de tráfico *Traffic statistics*

4.1. Tráfico de pasaje

Passanger traffic

4.2. Buques

Vessels

4.4. Tráfico interior, toneladas

Local traffic, tons

4.5. Avituallamientos

Supplies

4.6. Pesca capturada

Fish captures

4.7. Tráfico de contenedores

Container traffic

4.8. Resumen general del tráfico marítimo

General summary of maritime traffic

4.9. Tráfico terrestre

Hinterland traffic



4.1. Tráfico de pasaje | *Passenger traffic*

4.1.1. Pasajeros | *Passengers*

4.1.1.1. Pasajeros, número | *Passengers, numbers*

		Cabotaje / Domestic	Exterior / Foreign	Total / Total	Interior / Local
Línea Regular / Regular Shipping Lines	Embarcados / <i>Embarked</i>	0	0	0	1.980
	Desembarcados / <i>Disembarked</i>	0	0	0	1.980
	Total / Total	0	0	0	3.960
De Crucero / <i>Cruise</i>	Inicio de línea / <i>Starting a cruise</i>			0	
	Fin de línea / <i>Ending a cruise</i>			0	
	En tránsito / <i>In Transit</i>			0	

4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número, puertos de origen y destino *Passengers of regular shipping lines, number, ports of origin and destination*

Puerto de origen o destino / Port of origin and destination	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total / Total
	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	
Total / Total	0	0	0	0	0

4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades | *Vehicles with passengers. Number of vehicles*

Tipo de navegación / Type of navigation	Tipo de vehículo / Type of vehicle	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	Total / Total
Cabotaje / Domestic	Motocicletas / <i>Motorcycles</i>			0
	Coches / <i>Cars</i>			0
	Furgonetas / <i>Vans</i>			0
	Autobuses / <i>Buses</i>			0
	Total / Total	0	0	0
Exterior / Foreign	Motocicletas / <i>Motorcycles</i>			0
	Coches / <i>Cars</i>			0
	Furgonetas / <i>Vans</i>			0
	Autobuses / <i>Buses</i>			0
	Total / Total	0	0	0
Total / Total		0	0	0



4.2. Buques | Vessels

4.2.1. Buques mercantes | Merchant ships

4.2.1.1. Distribución por tonelaje | Distribution by tonnage

	TOTAL / TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	128	7	83	5	33	0	0
G.T. / G.T.	1.019.759	16.957	323.336	43.092	636.374	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	1.180	421	210	175	271	77	26
G.T. / G.T.	11.499.280	971.544	862.933	1.301.384	4.063.237	2.605.389	1.694.793
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	1.308	428	293	180	304	77	26
G.T. / G.T.	12.519.039	988.501	1.186.269	1.344.476	4.699.611	2.605.389	1.694.793
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	32,72	22,40	13,76	23,24	5,89	1,99
G.T. / G.T.	100,00	7,90	9,48	10,74	37,54	20,81	13,54

4.2.1.2. Distribución por bandera | Distribution by flag

Banderas / Flags	Nº de buques / Number of vessels	G.T. / G.T.
Alemania	3	38.332
Antigua y Barbuda	131	496.449
Antillas Neerlandesas	9	30.002
Argelia	4	21.027
Austria	4	9.468
Bahamas	19	335.941
Bahráin	1	2.119
Barbados	6	13.343
Belice	2	19.823
Bermudas	4	53.744
Bulgaria	18	252.937
Camboya	13	113.607
Chipre	26	255.941
Comoras	1	1.726
Croacia	6	75.356
Dinamarca	15	121.103
Egipto	8	96.608
Eslovaquia	6	9.194
España	128	1.019.759
Estonia	1	2.351
Filipinas	2	42.068
Finlandia	1	863
Francia	2	23.135
Georgia	6	13.000
Gibraltar	3	8.831
Grecia	15	490.764
Guyana Francesa	1	3.323
Hong-Kong	8	184.492
Irán	18	452.625



Banderas / Flags	Nº de buques / Number of vessels	G.T. / G.T.
Irlanda	3	14.735
Islas Caimán	2	25.075
Islas Marshall	17	509.503
Italia	112	1.831.160
Jamaica	1	9.019
Letonia	1	1.988
Líbano	3	5.067
Liberia	40	817.457
Lituania	1	3.097
Luxemburgo	7	59.157
Malasia	1	13.815
Malta	117	1.231.132
Marruecos	1	16.007
Noruega	45	555.808
Países Bajos	60	172.667
Panamá	75	656.688
Portugal	14	24.820
Qatar	17	300.320
Reino unido	49	673.526
Rusia	3	9.003
San vicente	41	163.384
Seychelles y Dependencias	1	17.362
Singapur	1	64.439
Siria	1	16.387
Suecia	1	9.723
Swazilandia	1	2.999
Tailandia	1	20.122
Turquía	139	796.166
Ucrania	91	301.999
Vanuatu	1	8.483
TOTAL / TOTAL	1.308	12.519.039

4.2.1.3. Distribución por tipo de buques | Distribution by types of vessels

Tipo de buques / Type of vessels	Españoles / Spanish		Extranjeros / Foreign		Total / Total	
	Nº / num.	G.T. / G.T.	Nº / num.	G.T. / G.T.	Nº / num.	G.T. / G.T.
GRANELEROS LÍQUIDOS (TANQUES)	86	615.131	160	2.141.132	246	2.756.263
PETROLEROS (TANQUES)	0	0	36	2.078.976	36	2.078.976
GASES LÍQUIDOS (TANQUES)	0	0	7	71.964	7	71.964
OTROS LÍQUIDOS (TANQUES)	0	0	13	85.267	13	85.267
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	86	615.131	216	4.377.339	302	4.992.470
GRANELEROS SÓLIDOS	25	83.130	442	2.861.159	467	2.944.289
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	25	83.130	442	2.861.159	467	2.944.289
CARGA GENERAL	8	159.691	209	841.361	217	1.001.052
CARGA GENERAL ESPECIAL	0	0	5	38.213	5	38.213
TRANSPORTES ESPECIALIZADOS	0	0	1	5.136	1	5.136
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	8	159.691	215	884.710	223	1.044.401
RORO COCHES NUEVOS	0	0	1	27.087	1	27.087
RORO MERCANCÍAS	0	0	86	531.067	86	531.067
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	0	0	87	558.154	87	558.154
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	0	0	0	0	0	0

Tipo de buques / Type of vessels	Españoles / Spanish		Extranjeros / Foreign		Total / Total	
	Nº / num.	G.T. / G.T.	Nº / num.	G.T. / G.T.	Nº / num.	G.T. / G.T.
PORTACONTENEDORES	9	161.807	138	2.114.425	147	2.276.232
PORTACONTENEDORES	0	0	82	703.493	82	703.493
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	9	161.807	220	2.817.918	229	2.979.725
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	0	0	0	0	0	0
TOTALES / TOTALS	128	1.019.759	1.180	11.499.280	1.308	12.519.039

4.2.2. Buques de guerra | Warships

	Nacionales / Spanish	Extranjeros / Foreign	Total / Total
Número / Number	3	0	3
G.T. / G. T.	2.656	0	2.656

4.2.4. Embarcaciones de recreo | Pleasure boats

Número Matriculadas en el Año / Number Registered during Year	201
G.T. / G. T.	612

4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca | Fishing fresh ships

Con base en el Puerto / Based in the port	
Número / Number	74
G.T. / G. T.	Sin Datos / Without Data

4.2.5. Buques entrados para desguace | Ships entered for breaking up

	TOTAL / TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6. Otras embarcaciones | Other ships

Tipo / Type	Número / Number	G.T. / G.T.
TOTAL / TOTAL	0	0

4.3. Mercancías, toneladas | *Goods, tons*4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio | *Handled at port authority quays and berths*

Mercancías / <i>Goods</i>	Cabotaje / <i>Domestic</i>			Exterior / <i>Foreign</i>			Total / <i>Total</i>		
	Embar- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embar- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embar- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total
Grañales líquidos / <i>Liquid bulks</i>									
Acido sulfúrico / <i>Sulfuric acid</i>	0	75.169	75.169	0	20.933	20.933	0	96.102	96.102
Acido fosfórico / <i>Phosphoric acid</i>	0	5.999	5.999	0	13.306	13.306	0	19.305	19.305
TOTAL / TOTAL	0	81.168	81.168	0	34.239	34.239	0	115.407	115.407
Grañales sólidos por inst. especial / <i>Dry bulks by special installation</i>									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Grañales sólidos sin instalac. especial / <i>Dry bulks without special installation</i>									
Otros minerales / <i>Other metal ores</i>	0	0	0	4.514	95.664	100.178	4.514	95.664	100.178
Productos siderúrgicos / <i>Iron and steel products</i>	0	0	0	0	6.000	6.000	0	6.000	6.000
Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0	0	5.000	5.000	0	5.000	5.000
Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	2.772	0	2.772	11.071	21.648	32.719	13.843	21.648	35.491
Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0	10	40.205	40.215	10	40.205	40.215
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	0	0	2	0	2	2	0	2
Resto de mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0	0	4.580	4.580	0	4.580	4.580
Caolín / <i>Kaolin</i>	0	700	700	19.671	34.492	54.163	19.671	35.192	54.863
Feldespatos / <i>Felspar</i>	0	0	0	14.608	1.295.840	1.310.448	14.608	1.295.840	1.310.448
Nefelina / <i>Nefelina</i>	0	0	0	0	49.242	49.242	0	49.242	49.242
Sulfato amónico / <i>Ammonium sulphate</i>	41.040	0	41.040	107.401	8.541	115.942	148.441	8.541	156.982
Urea / <i>Urea</i>	0	0	0	0	30.909	30.909	0	30.909	30.909
Sulfato sódico / <i>Sodium sulphate</i>	0	0	0	120.731	4.112	124.843	120.731	4.112	124.843
Arenas / <i>Grits</i>	0	41.598	41.598	0	0	0	0	41.598	41.598
Nitratos / <i>Nitrates</i>	0	0	0	3.346	52.057	55.403	3.346	52.057	55.403
Fosfatos (abonos) / <i>Phosphates-Fertilizers</i>	0	6.535	6.535	0	95.108	95.108	0	101.643	101.643
Fosfatos naturales / <i>Natural phosphates</i>	0	0	0	0	29.854	29.854	0	29.854	29.854
Abonos potásicos / <i>Potassium fertilizers</i>	0	0	0	0	16.279	16.279	0	16.279	16.279
Azufre / <i>Sulphur</i>	0	3.935	3.935	0	0	0	0	3.935	3.935
Cemento a granel / <i>Cement in bulk</i>	0	0	0	0	31.793	31.793	0	31.793	31.793
Arcillas / <i>Clays</i>	0	51.271	51.271	2.970	1.337.392	1.340.362	2.970	1.388.663	1.391.633
TOTAL / TOTAL	43.812	104.039	147.851	284.324	3.158.716	3.443.040	328.136	3.262.755	3.590.891
Mercancía general / <i>General cargo</i>									
Otros productos petrolíferos / <i>Other oil products</i>	40	0	40	2	0	2	42	0	42
Otros minerales / <i>Other metal ores</i>	814	90	904	7.039	3.939	10.978	7.853	4.029	11.882
Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	4	4	158	0	158	158	4	162
Carbones y coque de petróleo / <i>Coals and petroleum coke</i>	25	0	25	0	368	368	25	368	393
Productos siderúrgicos / <i>Iron and steel products</i>	6.156	0	6.156	5.640	12.626	18.266	11.796	12.626	24.422
Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	222	0	222	233	250	483	455	250	705
Productos químicos / <i>Chemical products</i>	465	10	475	8.916	22.064	30.980	9.381	22.074	31.455



Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
Cemento y clinker / Cement and clinker	44	0	44	834	0	834	878	0	878
Maderas y corcho / Woods and cork	25	0	25	13.490	62.836	76.326	13.515	62.836	76.351
Materiales de construcción / Building materials	287	0	287	19.176	9.830	29.006	19.463	9.830	29.293
Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	55	120	175	55	120	175
Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	68	0	68	18	4.824	4.842	86	4.824	4.910
Vinos, bebida, alcoholes y derivados / Wines, drinks, alcohols and by-products	570	0	570	2.935	0	2.935	3.505	0	3.505
Papel y pasta / Paper and wood pulp	0	174	174	52.608	2.155	54.763	52.608	2.329	54.937
Conservas / Canned foods	83	0	83	115	0	115	198	0	198
Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices	124	122	246	29	3.829	3.858	153	3.951	4.104
Aceites y grasas / Oils and greases	20	0	20	0	0	0	20	0	20
Otros productos alimenticios / Other food products	219	17	236	5.192	538	5.730	5.411	555	5.966
Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / Machinery, equipment, tools and spares	251	562	813	13.148	8.933	22.081	13.399	9.495	22.894
Automóviles y sus piezas / Vehicles and their parts	112	0	112	10.478	1.861	12.339	10.590	1.861	12.451
Pescado congelado / Frozen fish	31	0	31	278	1.290	1.568	309	1.290	1.599
Resto de mercancías / Other goods	436	292	728	2.648	3.245	5.893	3.084	3.537	6.621
Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	89	0	89	801	10.171	10.972	890	10.171	11.061
Pienso y forrajes / Green and dry fodders	362	0	362	1.294	22	1.316	1.656	22	1.678
Tara vehículos régimen de carga / Tare of vehicles considered like good	0	3	3	8.446	26	8.472	8.446	29	8.475
Tara de contenedores / Containers tare	3.703	4.655	8.358	66.757	68.199	134.956	70.460	72.854	143.314
Acido fosfórico / Phosphoric acid	20	0	20	0	0	0	20	0	20
Caolín / Kaolin	0	0	0	40.433	76	40.509	40.433	76	40.509
Feldespatos / Felspar	0	0	0	2.192	17.875	20.067	2.192	17.875	20.067
Nefelina / Nefelina	0	0	0	69	1.400	1.469	69	1.400	1.469
Sulfato sódico / Sodium sulphate	0	0	0	77.162	542	77.704	77.162	542	77.704
Arenas / Grits	0	0	0	123	0	123	123	0	123
Nitratos / Nitrates	0	0	0	0	682	682	0	682	682
Fosfatos (abonos) / Phosphates-Fertilizers	0	0	0	453	581	1.034	453	581	1.034
Abonos potásicos / Potassium fertilizers	0	0	0	0	7.432	7.432	0	7.432	7.432
Carbonatos / Carbonates	0	0	0	132	33.882	34.014	132	33.882	34.014
Arcillas / Clays	0	0	0	1.882	384	2.266	1.882	384	2.266
Otras frutas / Other fruits	0	0	0	67	0	67	67	0	67
Esmaltes / Enamels	0	0	0	29.980	0	29.980	29.980	0	29.980
Azulejos / Tiles	27.289	0	27.289	538.465	304	538.769	565.754	304	566.058
Frita de vidrio / Frita of glass	0	0	0	158.998	0	158.998	158.998	0	158.998
Cítricos / Citrus fruits	36	0	36	50.176	20.684	70.860	50.212	20.684	70.896
Baldosas / Paving-tiles	1	0	1	8.870	0	8.870	8.871	0	8.871
Perfiles de hierro / Iron profiles	24	0	24	2.633	0	2.633	2.657	0	2.657
Botellas (envases) / Glass bottles	0	0	0	3.912	20	3.932	3.912	20	3.932
Tablero aglomerado / Agglomerate boards	45	0	45	62.126	0	62.126	62.171	0	62.171
TOTAL / TOTAL	41.561	5.929	47.490	1.197.963	300.988	1.498.951	1.239.524	306.917	1.546.441
TOTAL / TOTAL	85.373	191.136	276.509	1.482.287	3.493.943	4.976.230	1.567.660	3.685.079	5.252.739



4.3.2. Movidas por muelles y atraques de particulares | *Handled at private quays and berths*

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0	0	4.348.148	4.348.148	0	4.348.148	4.348.148
Fueloil / <i>Fueloil</i>	127.290	32.971	160.261	456.789	284.873	741.662	584.079	317.844	901.923
Gasoil / <i>Gasoil</i>	234.040	0	234.040	0	1.089.125	1.089.125	234.040	1.089.125	1.323.165
Gasolina / <i>Petrol</i>	609.961	0	609.961	404.102	145.972	550.074	1.014.063	145.972	1.160.035
Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0	0	83.811	83.811	0	83.811	83.811
Amoniaco / <i>Ammoniac</i>	0	0	0	0	123.076	123.076	0	123.076	123.076
Ciclohexano / <i>Ciclohexane</i>	0	55.577	55.577	0	9.130	9.130	0	64.707	64.707
TOTAL / TOTAL	971.291	88.548	1.059.839	860.891	6.084.135	6.945.026	1.832.182	6.172.683	8.004.865
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	971.291	88.548	1.059.839	860.891	6.084.135	6.945.026	1.832.182	6.172.683	8.004.865





4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año | Loaded and unloaded during the year

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embar- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embar- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embar- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	4.348.148	4.348.148	0	4.348.148	4.348.148
Fueloil / Fueloil	127.290	32.971	160.261	456.789	284.873	741.662	584.079	317.844	901.923
Gasoil / Gasoil	234.040	0	234.040	0	1.089.125	1.089.125	234.040	1.089.125	1.323.165
Gasolina / Petrol	609.961	0	609.961	404.102	145.972	550.074	1.014.063	145.972	1.160.035
Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	83.811	83.811	0	83.811	83.811
Amoniaco / Ammoniac	0	0	0	0	123.076	123.076	0	123.076	123.076
Acido sulfúrico / Sulfhuric acid	0	75.169	75.169	0	20.933	20.933	0	96.102	96.102
Acido fosfórico / Phosforic acid	0	5.999	5.999	0	13.306	13.306	0	19.305	19.305
Ciclohexano / Cyclohexane	0	55.577	55.577	0	9.130	9.130	0	64.707	64.707
TOTAL / TOTAL	971.291	169.716	1.141.007	860.891	6.118.374	6.979.265	1.832.182	6.288.090	8.120.272
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
Otros minerales / Other metal ores	0	0	0	4.514	95.664	100.178	4.514	95.664	100.178
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	0	0	0	0	6.000	6.000	0	6.000	6.000
Potasas / Potash	0	0	0	0	5.000	5.000	0	5.000	5.000
Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	2.772	0	2.772	11.071	21.648	32.719	13.843	21.648	35.491
Productos químicos / Chemical products	0	0	0	10	40.205	40.215	10	40.205	40.215
Materiales de construcción / Building materials	0	0	0	2	0	2	2	0	2
Resto de mercancías / Other goods	0	0	0	0	4.580	4.580	0	4.580	4.580
Caolín / Kaolin	0	700	700	19.671	34.492	54.163	19.671	35.192	54.863
Feldespatos / Felspar	0	0	0	14.608	1.295.840	1.310.448	14.608	1.295.840	1.310.448
Nefelina / Nefelina	0	0	0	0	49.242	49.242	0	49.242	49.242
Sulfato amónico / Ammonium sulphate	41.040	0	41.040	107.401	8.541	115.942	148.441	8.541	156.982
Urea / Urea	0	0	0	0	30.909	30.909	0	30.909	30.909
Sulfato sódico / Sodium sulphate	0	0	0	120.731	4.112	124.843	120.731	4.112	124.843
Arenas / Grits	0	41.598	41.598	0	0	0	0	41.598	41.598
Nitratos / Nitrates	0	0	0	3.346	52.057	55.403	3.346	52.057	55.403
Fosfatos (abonos) / Phosphates-Fertilizers	0	6.535	6.535	0	95.108	95.108	0	101.643	101.643
Fosfatos naturales / Natural phosphates	0	0	0	0	29.854	29.854	0	29.854	29.854
Abonos potásicos / Potassium fertilizers	0	0	0	0	16.279	16.279	0	16.279	16.279
Azufre / Sulphur	0	3.935	3.935	0	0	0	0	3.935	3.935
Cemento a granel / Cement in bulk	0	0	0	0	31.793	31.793	0	31.793	31.793
Arcillas / Clays	0	51.271	51.271	2.970	1.337.392	1.340.362	2.970	1.388.663	1.391.633
TOTAL / TOTAL	43.812	104.039	147.851	284.324	3.158.716	3.443.040	328.136	3.262.755	3.590.891
Mercancía general / General cargo									
Otros productos petrolíferos / Other oil products	40	0	40	2	0	2	42	0	42
Otros minerales / Other metal ores	814	90	904	7.039	3.939	10.978	7.853	4.029	11.882
Chatarras de hierro / Scrap iron	0	4	4	158	0	158	158	4	162
Carbones y coque de petróleo / Coals and petroleum coke	25	0	25	0	368	368	25	368	393
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	6.156	0	6.156	5.640	12.626	18.266	11.796	12.626	24.422



Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total
Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	222	0	222	233	250	483	455	250	705
Productos químicos / Chemical products	465	10	475	8.916	22.064	30.980	9.381	22.074	31.455
Cemento y clinker / Cement and clinker	44	0	44	834	0	834	878	0	878
Maderas y corcho / Woods and cork	25	0	25	13.490	62.836	76.326	13.515	62.836	76.351
Materiales de construcción / Building materials	287	0	287	19.176	9.830	29.006	19.463	9.830	29.293
Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	55	120	175	55	120	175
Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	68	0	68	18	4.824	4.842	86	4.824	4.910
Vinos, bebida, alcoholes y derivados / Wines, drinks, alcohols and by-products	570	0	570	2.935	0	2.935	3.505	0	3.505
Papel y pasta / Paper and wood pulp	0	174	174	52.608	2.155	54.763	52.608	2.329	54.937
Conservas / Canned foods	83	0	83	115	0	115	198	0	198
Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices	124	122	246	29	3.829	3.858	153	3.951	4.104
Aceites y grasas / Oils and greases	20	0	20	0	0	0	20	0	20
Otros productos alimenticios / Other food products	219	17	236	5.192	538	5.730	5.411	555	5.966
Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / Machinery, equipment, tools and spares	251	562	813	13.148	8.933	22.081	13.399	9.495	22.894
Automóviles y sus piezas / Vehicles and their parts	112	0	112	10.478	1.861	12.339	10.590	1.861	12.451
Pescado congelado / Frozen fish	31	0	31	278	1.290	1.568	309	1.290	1.599
Resto de mercancías / Other goods	436	292	728	2.648	3.245	5.893	3.084	3.537	6.621
Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	89	0	89	801	10.171	10.972	890	10.171	11.061
Pensos y forrajes / Green and dry fodders	362	0	362	1.294	22	1.316	1.656	22	1.678
Tara vehículos régimen de carga / Tare of vehicles considered like good	0	3	3	8.446	26	8.472	8.446	29	8.475
Tara de contenedores / Containers tare	3.703	4.655	8.358	66.757	68.199	134.956	70.460	72.854	143.314
Acido fosfórico / Phosphoric acid	20	0	20	0	0	0	20	0	20
Caolín / Kaolin	0	0	0	40.433	76	40.509	40.433	76	40.509
Feldespatos / Felspar	0	0	0	2.192	17.875	20.067	2.192	17.875	20.067
Nefelina / Nefelina	0	0	0	69	1.400	1.469	69	1.400	1.469
Sulfato sódico / Sodium sulphate	0	0	0	77.162	542	77.704	77.162	542	77.704
Arenas / Grits	0	0	0	123	0	123	123	0	123
Nitratos / Nitrates	0	0	0	0	682	682	0	682	682
Fosfatos (abonos) / Phosphates-Fertilizers	0	0	0	453	581	1.034	453	581	1.034
Abonos potásicos / Potassium fertilizers	0	0	0	0	7.432	7.432	0	7.432	7.432
Carbonatos / Carbonates	0	0	0	132	33.882	34.014	132	33.882	34.014
Arcillas / Clays	0	0	0	1.882	384	2.266	1.882	384	2.266
Otras frutas / Other fruits	0	0	0	67	0	67	67	0	67
Esmaltes / Enamels	0	0	0	29.980	0	29.980	29.980	0	29.980
Azulejos / Tiles	27.289	0	27.289	538.465	304	538.769	565.754	304	566.058
Frita de vidrio / Frita of glass	0	0	0	158.998	0	158.998	158.998	0	158.998
Cítricos / Citrus fruits	36	0	36	50.176	20.684	70.860	50.212	20.684	70.896
Baldosas / Paving-tiles	1	0	1	8.870	0	8.870	8.871	0	8.871
Perfiles de hierro / Iron profiles	24	0	24	2.633	0	2.633	2.657	0	2.657
Botellas (envases) / Glass bottlings	0	0	0	3.912	20	3.932	3.912	20	3.932
Tablero aglomerado / Agglomerate boards	45	0	45	62.126	0	62.126	62.171	0	62.171
TOTAL / TOTAL	41.561	5.929	47.490	1.197.963	300.988	1.498.951	1.239.524	306.917	1.546.441
TOTAL / TOTAL	1.056.664	279.684	1.336.348	2.343.178	9.578.078	11.921.256	3.399.842	9.857.762	13.257.604



4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino | Total goods by nationality of ports of origin and destination

País / Country	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
Albania	132.139	9.353	141.492
Angola	0	255.578	255.578
Antillas Neerlandesas	0	177.984	177.984
Arabia Saudí	40.518	63.839	104.357
Argelia	280.872	67.138	348.010
Argentina	0	192	192
Australia	0	12.516	12.516
Bahráin	104	0	104
Bélgica	0	96.462	96.462
Bulgaria	356	0	356
Camerún	1.212	9.862	11.074
Canadá	4.757	19.760	24.517
Chile	0	71.425	71.425
China	0	11.969	11.969
Chipre	32.909	156	33.065
Corea del Sur	0	2.098	2.098
Costa de Marfil	3.958	145.794	149.752
Croacia	0	5.887	5.887
Dinamarca	2.703	30.065	32.768
Djibouti	2.549	0	2.549
Egipto	144.574	180.036	324.610
Emiratos Árabes Unidos	1.616	27.604	29.220
Eritrea	40	3	43
Eslovenia	34.997	0	34.997
España	1.027.269	279.684	1.306.953
Estados Unidos	115.619	299.981	415.600
Estonia	0	61.541	61.541
Finlandia	0	7.358	7.358
Francia	120.116	164.435	284.551
Ghana	3.807	2.038	5.845
Gibraltar	184.450	31.969	216.419
Grecia	189.329	4.487	193.816
Guinea	1.847	62	1.909
Guinea Ecuatorial	0	139.045	139.045
India	7.488	778	8.266
Irak	1.633	0	1.633
Irán	6.875	1.968	8.843
Irlanda	0	1.282	1.282
Israel	30.127	9.447	39.574
Italia	220.940	342.834	563.774
Jordania	24.899	5.004	29.903
Kenia	9.011	1.032	10.043
Kuwait	6.992	0	6.992
Letonia	0	8.856	8.856
Líbano	55.480	10.648	66.128
Libia	3.663	251.543	255.206
Lituania	0	33.948	33.948
Malasia	0	2.062	2.062
Malta	57.837	14.295	72.132
Marruecos	52.811	55.988	108.799
Mauritania	60.192	0	60.192
México	0	404.745	404.745
Mozambique	496	1.189	1.685
Nigeria	28.435	623.634	652.069
Noruega	0	30.882	30.882
Países Bajos	2.703	137.456	140.159
Pakistán	394	1.086	1.480
Polonia	4.000	0	4.000
Portugal	42.058	50.089	92.147
Qatar	1.447	57	1.504
Reino unido	19.215	528.849	548.064
Rumanía	112.900	34.270	147.170



País / Country	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
Rusia	16.703	1.900.995	1.917.698
Senegal	3.179	6.361	9.540
Servia y Montenegro	2.410	0	2.410
Singapur	0	12.650	12.650
Siria	42.718	246.998	289.716
Sudáfrica	7.408	71.111	78.519
Sudán	1.382	177	1.559
Suecia	0	29.914	29.914
Tailandia	0	4.745	4.745
Tanzania	336	0	336
Túnez	95.518	26.031	121.549
Turquía	45.587	1.116.474	1.162.061
Ucrania	107.276	1.183.368	1.290.644
Uruguay	0	4.844	4.844
Venezuela	0	521.949	521.949
Vietnam	0	1.882	1.882
Yemen	1.988	0	1.988
TOTAL / TOTAL	3.399.842	9.857.762	13.257.604

4.3.5. Mercancías transbordadas | Transhipped goods

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic	Exterior / Foreign	Total / Total
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6. Tráfico roll-on/roll-off | Roll-on /roll-off traffic

4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off | Summary of the traffic roll-on/roll off

	Cabotaje / Domestic	Exterior / Foreign	Total / Total
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	76.230	76.230
En otros medios / By other means	0	134.358	134.358
TOTAL / TOTAL	0	210.588	210.588
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	7.074	7.074
En otros medios / By other means	0	6.157	6.157
TOTAL / TOTAL	0	13.231	13.231
Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	83.304	83.304
En otros medios / By other means	0	140.515	140.515
TOTAL / TOTAL	0	223.819	223.819

4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on/roll off | *Units of intermodal transport roll-on/roll-off*

Tipo / Type	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total / Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía | *Units of vehicles considered like good*

Tipo / Type	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida n: 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras	0	0	0	1.505	1.564	3.069	1.505	1.564	3.069
Vehículos automóviles para el transporte de diez personas o más, conductor incluido	0	0	0	9	0	9	9	0	9
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías	0	0	0	314	2	316	314	2	316
TOTAL / TOTAL	0	0	0	1.828	1.566	3.394	1.828	1.566	3.394

4.3.7. Clasificación de mercancías | *Classification of goods*

4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza | *Classification by nature*

Nº	Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	Energético / Power products	971.356	88.548	1.059.904	860.893	5.877.616	6.738.509	1.832.249	5.966.164	7.798.413
01	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	4.348.148	4.348.148	0	4.348.148	4.348.148
02	Fueloil / Fueloil	127.290	32.971	160.261	456.789	284.873	741.662	584.079	317.844	901.923
03	Gasoil / Gasoil	234.040	0	234.040	0	1.089.125	1.089.125	234.040	1.089.125	1.323.165
04	Gasolina / Petrol	609.961	0	609.961	404.102	145.972	550.074	1.014.063	145.972	1.160.035
06	Otros productos petrolíferos / Other oil products	40	0	40	2	0	2	42	0	42
07	Gases energéticos del petróleo / Petroleum power gases	0	55.577	55.577	0	9.130	9.130	0	64.707	64.707
12	Carbones y coque de petróleo / Coals and petroleum coke	25	0	25	0	368	368	25	368	393



Nº	Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
		Embar- cadas / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embar- cadas / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total
	Siderúrgico / Siderurgical products	6.180	4	6.184	8.431	18.626	27.057	14.611	18.630	33.241
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	4	4	158	0	158	158	4	162
13	Productos siderúrgicos / Iron and steel products	6.180	0	6.180	8.273	18.626	26.899	14.453	18.626	33.079
	Metalúrgico / Metalurgic products	903	97.594	98.497	94.302	2.846.475	2.940.777	95.205	2.944.069	3.039.274
10	Otros minerales / Other metal ores	814	97.594	98.408	93.501	2.836.304	2.929.805	94.315	2.933.898	3.028.213
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	89	0	89	801	10.171	10.972	890	10.171	11.061
	Abonos / Fertilizers products	44.034	6.535	50.569	122.504	268.341	390.845	166.538	274.876	441.414
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	29.854	29.854	0	29.854	29.854
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	28.711	28.711	0	28.711	28.711
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	44.034	6.535	50.569	122.504	209.776	332.280	166.538	216.311	382.849
	Químicos / Chemical products	485	81.178	81.663	395.929	341.931	737.860	396.414	423.109	819.523
17	Productos químicos / Chemical products	485	81.178	81.663	395.929	341.931	737.860	396.414	423.109	819.523
	Materiales de construcción / Building materials	27.621	0	27.621	567.347	41.927	609.274	594.968	41.927	636.895
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	44	0	44	834	31.793	32.627	878	31.793	32.671
20	Materiales de construcción / Building materials	27.577	0	27.577	566.513	10.134	576.647	594.090	10.134	604.224
	Agro-Ganadero y Alimentario / Stockbreeding and feeding products	1.513	139	1.652	60.159	31.307	91.466	61.672	31.446	93.118
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	55	120	175	55	120	175
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	104	0	104	50.261	25.508	75.769	50.365	25.508	75.873
24	Vinos, bebida, alcoholes y derivados / Wines, drinks, alcohols and by-products	570	0	570	2.935	0	2.935	3.505	0	3.505
27	Conservas / Canned foods	83	0	83	115	0	115	198	0	198
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices	124	122	246	29	3.829	3.858	153	3.951	4.104
29	Aceites y grasas / Oils and greases	20	0	20	0	0	0	20	0	20
30	Otros productos alimenticios / Other feeding products	219	17	236	5.192	538	5.730	5.411	555	5.966
33	Pescado congelado / Frozen fish	31	0	31	278	1.290	1.568	309	1.290	1.599
37	Pienso y forrajes / Green and dry fodders	362	0	362	1.294	22	1.316	1.656	22	1.678
	Otras mercancías / Other goods	757	1.028	1.785	147.932	81.769	229.701	148.689	82.797	231.486
19	Maderas y corcho / Woods and cork	70	0	70	75.616	62.836	138.452	75.686	62.836	138.522
26	Papel y pasta / Paper and wood pulp	0	174	174	52.608	2.155	54.763	52.608	2.329	54.937
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / Machinery, equipment, tools and spares	251	562	813	13.148	8.933	22.081	13.399	9.495	22.894
34	Resto de mercancías / Other goods	436	292	728	6.560	7.845	14.405	6.996	8.137	15.133
	Transportes especiales / Special transports	3.815	4.658	8.473	85.681	70.086	155.767	89.496	74.744	164.240
32	Automóviles y sus piezas / Vehicles and their parts	112	0	112	10.478	1.861	12.339	10.590	1.861	12.451
38	Tara vehículos régimen de carga / Tare of vehicles considered like good	0	3	3	8.446	26	8.472	8.446	29	8.475
39	Tara de contenedores / Containers tare	3.703	4.655	8.358	66.757	68.199	134.956	70.460	72.854	143.314
	TOTAL / TOTAL	1.056.664	279.684	1.336.348	2.343.178	9.578.078	11.921.256	3.399.842	9.857.762	13.257.604



4.3.7.2.A. Clasificación según su naturaleza y presentación | *Classification by nature and packaging*

Nº	Mercancías / Goods	Graneles Líquidos / <i>Liquid bulks</i>			Graneles Sólidos / <i>Dry bulks</i>			Mercancía general en contenedores / <i>General cargo in containers</i>		
		Embar- das / <i>Loaded</i>	Desembar- cadas / <i>Unloaded</i>	Total / <i>Total</i>	Embar- das / <i>Loaded</i>	Desembar- cadas / <i>Unloaded</i>	Total / <i>Total</i>	Embar- das / <i>Loaded</i>	Desembar- cadas / <i>Unloaded</i>	Total / <i>Total</i>
	Energético / <i>Power products</i>	1.832.182	5.965.796	7.797.978	0	0	0	67	368	435
01	Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	4.348.148	4.348.148	0	0	0	0	0	0
02	Fueloil / <i>Fueloil</i>	584.079	317.844	901.923	0	0	0	0	0	0
03	Gasoil / <i>Gasoil</i>	234.040	1.089.125	1.323.165	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina / <i>Petrol</i>	1.014.063	145.972	1.160.035	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos / <i>Other oil products</i>	0	0	0	0	0	0	42	0	42
07	Gases energéticos del petróleo / <i>Petroleum power gases</i>	0	64.707	64.707	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo / <i>Coals and petroleum coke</i>	0	0	0	0	0	0	25	368	393
	Siderúrgico / <i>Siderurgical products</i>	0	0	0	0	6.000	6.000	1.020	1.570	2.590
11	Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0	0	0	0	92	4	96
13	Productos siderúrgicos / <i>Iron and steel products</i>	0	0	0	0	6.000	6.000	928	1.566	2.494
	Metalúrgico / <i>Metallurgical products</i>	0	0	0	41.763	2.910.134	2.951.897	7.732	22.409	30.141
10	Otros minerales / <i>Other metal ores</i>	0	0	0	41.763	2.910.134	2.951.897	6.864	19.869	26.733
36	Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgical products</i>	0	0	0	0	0	0	868	2.540	3.408
	Abonos / <i>Fertilizers products</i>	0	0	0	165.630	265.931	431.561	908	581	1.489
14	Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0	0	29.854	29.854	0	0	0
15	Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0	0	21.279	21.279	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0	165.630	214.798	380.428	908	581	1.489
	Químicos / <i>Chemical products</i>	0	322.294	322.294	120.741	44.317	165.058	165.007	14.240	179.247
17	Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	322.294	322.294	120.741	44.317	165.058	165.007	14.240	179.247
	Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	0	0	2	31.793	31.795	547.663	1.044	548.707
18	Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	0	0	0	0	31.793	31.793	677	0	677
20	Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	0	0	2	0	2	546.986	1.044	548.030



Nº	Mercancías / Goods	Graneles Líquidos / Liquid bulks			Graneles Sólidos / Dry bulks			Mercancía general en contenedores / General cargo in containers		
		Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total
	Agro-Ganadero y Alimentario / Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	0	0	10.386	6.618	17.004
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	55	120	175
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	189	680	869
24	Vinos, bebida, alcoholes y derivados / Wines, drinks, alcohols and by-products	0	0	0	0	0	0	3.503	0	3.503
27	Conservas / Canned foods	0	0	0	0	0	0	198	0	198
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	153	3.951	4.104
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	20	0	20
30	Otros productos alimenticios / Other feeding products	0	0	0	0	0	0	4.303	555	4.858
33	Pescado congelado / Frozen fish	0	0	0	0	0	0	309	1.290	1.599
37	Pienso y forrajes / Green and dry fodders	0	0	0	0	0	0	1.656	22	1.678
	Otras mercancías / Other goods	0	0	0	0	4.580	4.580	10.293	8.949	19.242
19	Maderas y corcho / Woods and cork	0	0	0	0	0	0	380	4.674	5.054
26	Papel y pasta / Paper and wood pulp	0	0	0	0	0	0	673	174	847
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / Machinery, equipment, tools and spares	0	0	0	0	0	0	6.384	545	6.929
34	Resto de mercancías / Other goods	0	0	0	0	4.580	4.580	2.856	3.556	6.412
	Transportes especiales / Special transports	0	0	0	0	0	0	72.884	72.936	145.820
32	Automóviles y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	2.331	79	2.410
38	Tara vehículos régimen de carga / Tare of vehicles considered like good	0	0	0	0	0	0	93	3	96
39	Tara de contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	70.460	72.854	143.314
TOTAL / TOTAL		1.832.182	6.288.090	8.120.272	328.136	3.262.755	3.590.891	815.960	128.715	944.675

4.3.7.2.B. Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación)
Classification by nature and packaging (continuation)

Nº	Mercancías / Goods	Mercancía General Convencional / Other General Cargo			Total Mercancía General / Total General Cargo			Total / Total		
		Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total
	Energético / Power products	0	0	0	67	368	435	1.832.249	5.966.164	7.798.413
01	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	4.348.148	4.348.148
02	Fueloil / Fueloil	0	0	0	0	0	0	584.079	317.844	901.923
03	Gasoil / Gasoil	0	0	0	0	0	0	234.040	1.089.125	1.323.165
04	Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	1.014.063	145.972	1.160.035
06	Otros productos petrolíferos / Other oil products	0	0	0	42	0	42	42	0	42
07	Gases energéticos del petróleo / Petroleum power gases	0	0	0	0	0	0	0	64.707	64.707
12	Carbones y coque de petróleo / Coals and petroleum coke	0	0	0	25	368	393	25	368	393
	Siderúrgico / Siderurgical products	13.591	11.060	24.651	14.611	12.630	27.241	14.611	18.630	33.241
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	66	0	66	158	4	162	158	4	162
13	Productos siderúrgicos / Iron and steel products	13.525	11.060	24.585	14.453	12.626	27.079	14.453	18.626	33.079
	Metalúrgico / Metalurgic products	45.710	11.526	57.236	53.442	33.935	87.377	95.205	2.944.069	3.039.274
10	Otros minerales / Other metal ores	45.688	3.895	49.583	52.552	23.764	76.316	94.315	2.933.898	3.028.213
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	22	7.631	7.653	890	10.171	11.061	890	10.171	11.061
	Abonos / Fertilizers products	0	8.364	8.364	908	8.945	9.853	166.538	274.876	441.414
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	29.854	29.854
15	Potasas / Potash	0	7.432	7.432	0	7.432	7.432	0	28.711	28.711
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	932	932	908	1.513	2.421	166.538	216.311	382.849
	Químicos / Chemical products	110.666	42.258	152.924	275.673	56.498	332.171	396.414	423.109	819.523
17	Productos químicos / Chemi- cal products	110.666	42.258	152.924	275.673	56.498	332.171	396.414	423.109	819.523
	Materiales de construcción / Building materials	47.303	9.090	56.393	594.966	10.134	605.100	594.968	41.927	636.895
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	201	0	201	878	0	878	878	31.793	32.671



Nº	Mercancías / Goods	General Convencional / Other General Cargo			Total Mercancía General / Total General Cargo			Total / Total		
		Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total	Embarca- das / Loaded	Desembar- cadas / Unloaded	Total / Total
20	Materiales de construcción / Building materials	47.102	9.090	56.192	594.088	10.134	604.222	594.090	10.134	604.224
	Agro-Ganadero y Alimentario / Stockbreeding and feeding products	51.286	24.828	76.114	61.672	31.446	93.118	61.672	31.446	93.118
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	55	120	175	55	120	175
23	Frutas, hortalizas y legum- bres / Fruits and vegetables	50.176	24.828	75.004	50.365	25.508	75.873	50.365	25.508	75.873
24	Vinos, bebida, alcoholes y derivados / Wines, drinks, alcohols and by-products	2	0	2	3.505	0	3.505	3.505	0	3.505
27	Conservas / Canned foods	0	0	0	198	0	198	198	0	198
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices	0	0	0	153	3.951	4.104	153	3.951	4.104
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	20	0	20	20	0	20
30	Otros productos alimenticios / Other feeding products	1.108	0	1.108	5.411	555	5.966	5.411	555	5.966
33	Pescado congelado / Frozen fish	0	0	0	309	1.290	1.599	309	1.290	1.599
37	Piensos y forrajes / Green and dry fodders	0	0	0	1.656	22	1.678	1.656	22	1.678
	Otras mercancías / Other goods	138.396	69.268	207.664	148.689	78.217	226.906	148.689	82.797	231.486
19	Maderas y corcho / Woods and cork	75.306	58.162	133.468	75.686	62.836	138.522	75.686	62.836	138.522
26	Papel y pasta / Paper and wood pulp	51.935	2.155	54.090	52.608	2.329	54.937	52.608	2.329	54.937
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / Machinery, equipment, tools and spares	7.015	8.950	15.965	13.399	9.495	22.894	13.399	9.495	22.894
34	Resto de mercancías / Other goods	4.140	1	4.141	6.996	3.557	10.553	6.996	8.137	15.133
	Transportes especiales / Special transports	16.612	1.808	18.420	89.496	74.744	164.240	89.496	74.744	164.240
32	Automóviles y sus piezas / Vehicles and their parts	8.259	1.782	10.041	10.590	1.861	12.451	10.590	1.861	12.451
38	Tara vehículos régimen de carga / Tare of vehicles considered like good	8.353	26	8.379	8.446	29	8.475	8.446	29	8.475
39	Tara de contenedores / Containers tare	0	0	0	70.460	72.854	143.314	70.460	72.854	143.314
TOTAL / TOTAL		423.564	178.202	601.766	1.239.524	306.917	1.546.441	3.399.842	9.857.762	13.257.604



4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza

Classification of goods in transit by nature

Nº	Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total Tránsito / Total Transit
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	
	Energético / Power products	0	0	0	0	0
	Siderúrgico / Siderurgical products	0	6.000	6.000	0	12.000
13	Productos siderúrgicos / Iron and steel products	0	6.000	6.000	0	12.000
	Metalúrgico / Metallurgical products	0	370	0	370	740
10	Otros minerales / Other metal ores	0	170	0	170	340
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	0	200	0	200	400
	Abonos / Fertilizers products	0	0	0	0	0
	Químicos / Chemical products	0	21	0	41	62
17	Productos químicos / Chemical products	0	21	0	41	62
	Materiales de construcción / Building materials	0	243	0	263	506
20	Materiales de construcción / Building materials	0	243	0	263	506
	Agro-Ganadero y Alimentario / Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	0
	Otras mercancías / Other goods	0	216	0	218	434
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / Machinery, equipment, tools and spares	0	163	0	165	328
34	Resto de mercancías / Other goods	0	53	0	53	106
	Transportes especiales / Special transports	0	112	40	116	268
39	Tara de contenedores / Containers tare	0	112	40	116	268
TOTAL / TOTAL		0	6.962	6.040	1.008	14.010

4.4. Tráfico interior, toneladas | Local traffic, tons

Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
0	0	0

**4.5. Avituallamiento | Supplies**

Avituallamiento / Supplies	Toneladas / Tons
Agua Potable	30.236
Hielo	10.949
Combustible	6.346
Total / Total	47.531

**4.6. Pesca capturada | Fish captures**

Tipos / Types	Peso (Kg) / Weight (Kg)	Valor en 1ª venta (Euros) / Value in first sale (Euros)
Crustaceos	39.264	352.233,07
Moluscos	495.122	2.154.968,15
Peces	8.049.350	12.738.224,65
Mamíferos	0	0,00
Total pesca capturada / Total fish captures	8.583.736	15.245.425,87

**4.7. Tráfico de contenedores | Container traffic****4.7.1. Contenedores de 20 pies | 20 feet containers**

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total / Total	
	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons
EMBARCADOS / LOADED	1.463	32.201	31.244	756.403	32.707	788.604
Con carga / Full	1.447	32.169	31.163	756.241	32.610	788.410
Vacíos / Empty	16	32	81	162	97	194
DESEMBARCADOS / UNLOADED	1.995	4.396	30.740	106.472	32.735	110.868
Con carga / Full	22	445	2.255	49.477	2.277	49.922
Vacíos / Empty	1.973	3.951	28.485	56.995	30.458	60.946
TOTAL / TOTAL	3.458	36.597	61.984	862.875	65.442	899.472
Con carga / Full	1.469	32.614	33.418	805.718	34.887	838.332
Vacíos / Empty	1.989	3.983	28.566	57.157	30.555	61.140



4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies | Containers over 20 feet

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total / Total	
	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons
EMBARCADOS / LOADED	193	3.358	1.050	23.998	1.243	27.356
Con carga / Full	173	3.278	990	23.758	1.163	27.036
Vacíos / Empty	20	80	60	240	80	320
DESEMBARCADOS / UNLOADED	165	1.166	1.701	16.681	1.866	17.847
Con carga / Full	31	630	474	11.849	505	12.479
Vacíos / Empty	134	536	1.227	4.832	1.361	5.368
TOTAL / TOTAL	358	4.524	2.751	40.679	3.109	45.203
Con carga / Full	204	3.908	1.464	35.607	1.668	39.515
Vacíos / Empty	154	616	1.287	5.072	1.441	5.688

4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores | Total containers equal and over 20 feet

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total / Total	
	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons
EMBARCADOS / LOADED	1.656	35.559	32.294	780.401	33.950	815.960
Con carga / Full	1.620	35.447	32.153	779.999	33.773	815.446
Vacíos / Empty	36	112	141	402	177	514
DESEMBARCADOS / UNLOADED	2.160	5.562	32.441	123.153	34.601	128.715
Con carga / Full	53	1.075	2.729	61.326	2.782	62.401
Vacíos / Empty	2.107	4.487	29.712	61.827	31.819	66.314
TOTAL / TOTAL	3.816	41.121	64.735	903.554	68.551	944.675
Con carga / Full	1.673	36.522	34.882	841.325	36.555	877.847
Vacíos / Empty	2.143	4.599	29.853	62.229	31.996	66.828

4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito | Containers equal and over 20 feet in transit

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total / Total	
	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons
EMBARCADOS / LOADED	10	40	49	1.008	59	1.048
Con carga / Full	0	0	49	1.008	49	1.008
Vacíos / Empty	10	40	0	0	10	40
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	46	962	46	962
Con carga / Full	0	0	46	962	46	962
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	10	40	95	1.970	105	2.010
Con carga / Full	0	0	95	1.970	95	1.970
Vacíos / Empty	10	40	0	0	10	40



4.7.5. Contenedores equivalente a 20 pies (teus) | Total equivalent 20 feet containers (teus)

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total / Total	
	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons
EMBARCADOS / LOADED	1.849	35.559	33.344	780.401	35.193	815.960
Con carga / Full	1.793	35.447	33.143	779.999	34.936	815.446
Vacíos / Empty	56	112	201	402	257	514
DESEMBARCADOS / UNLOADED	2.325	5.562	34.142	123.153	36.467	128.715
Con carga / Full	84	1.075	3.203	61.326	3.287	62.401
Vacíos / Empty	2.241	4.487	30.939	61.827	33.180	66.314
TOTAL / TOTAL	4.174	41.121	67.486	903.554	71.660	944.675
Con carga / Full	1.877	36.522	36.346	841.325	38.223	877.847
Vacíos / Empty	2.297	4.599	31.140	62.229	33.437	66.828

4.7.6. Contenedores equivalente a 20 pies (teus) en tránsito | Equivalent 20 feet containers (teus) in transit

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total / Total	
	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons	Número / Number	Toneladas / Tons
EMBARCADOS / LOADED	20	40	51	1.008	71	1.048
Con carga / Full	0	0	51	1.008	51	1.008
Vacíos / Empty	20	40	0	0	20	40
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	56	962	56	962
Con carga / Full	0	0	56	962	56	962
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	20	40	107	1.970	127	2.010
Con carga / Full	0	0	107	1.970	107	1.970
Vacíos / Empty	20	40	0	0	20	40



4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas

Containerised goods classified by nature, tons

Nº	Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	Energético / Power products	65	0	65	2	368	370	67	368	435
06	Otros productos petrolíferos / Other oil products	40	0	40	2	0	2	42	0	42
12	Carbones y coque de petróleo / Coals and petroleum coke	25	0	25	0	368	368	25	368	393
	Siderúrgico / Siderurgical products	180	4	184	840	1.566	2.406	1.020	1.570	2.590
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	4	4	92	0	92	92	4	96
13	Productos siderúrgicos / Iron and steel products	180	0	180	748	1.566	2.314	928	1.566	2.494
	Metalúrgico / Metallurgical products	903	90	993	6.829	22.319	29.148	7.732	22.409	30.141
10	Otros minerales / Other metal ores	814	90	904	6.050	19.779	25.829	6.864	19.869	26.733
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	89	0	89	779	2.540	3.319	868	2.540	3.408
	Abonos / Fertilizers products	222	0	222	686	581	1.267	908	581	1.489
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	222	0	222	686	581	1.267	908	581	1.489
	Químicos / Chemical products	485	10	495	164.522	14.230	178.752	165.007	14.240	179.247
17	Productos químicos / Chemical products	485	10	495	164.522	14.230	178.752	165.007	14.240	179.247
	Materiales de construcción / Building materials	27.621	0	27.621	520.042	1.044	521.086	547.663	1.044	548.707
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	44	0	44	633	0	633	677	0	677
20	Materiales de construcción / Building materials	27.577	0	27.577	519.409	1.044	520.453	546.986	1.044	548.030
	Agro-Ganadero y Alimentario / Stockbreeding and feeding products	1.513	139	1.652	8.873	6.479	15.352	10.386	6.618	17.004
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	55	120	175	55	120	175
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	104	0	104	85	680	765	189	680	869
24	Vinos, bebida, alcoholes y derivados / Wines, drinks, alcohols and by-products	570	0	570	2.933	0	2.933	3.503	0	3.503
27	Conservas / Canned foods	83	0	83	115	0	115	198	0	198
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices	124	122	246	29	3.829	3.858	153	3.951	4.104



Nº	Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
29	Aceites y grasas / Oils and greases	20	0	20	0	0	0	20	0	20
30	Otros productos alimenticios / Other feeding products	219	17	236	4.084	538	4.622	4.303	555	4.858
33	Pescado congelado / Frozen fish	31	0	31	278	1.290	1.568	309	1.290	1.599
37	Pienso y forrajes / Green and dry fodders	362	0	362	1.294	22	1.316	1.656	22	1.678
	Otras mercancías / Other goods	755	661	1.416	9.538	8.288	17.826	10.293	8.949	19.242
19	Maderas y corcho / Woods and cork	70	0	70	310	4.674	4.984	380	4.674	5.054
26	Papel y pasta / Paper and wood pulp	0	174	174	673	0	673	673	174	847
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / Machinery, equipment, tools and spares	251	195	446	6.133	350	6.483	6.384	545	6.929
34	Resto de mercancías / Other goods	434	292	726	2.422	3.264	5.686	2.856	3.556	6.412
	Transportes especiales / Special transports	3.815	4.658	8.473	69.069	68.278	137.347	72.884	72.936	145.820
32	Automóviles y sus piezas / Vehicles and their parts	112	0	112	2.219	79	2.298	2.331	79	2.410
38	Tara vehículos régimen de carga / Tare of vehicles considered like good	0	3	3	93	0	93	93	3	96
39	Tara de contenedores / Containers tare	3.703	4.655	8.358	66.757	68.199	134.956	70.460	72.854	143.314
TOTAL / TOTAL		35.559	5.562	41.121	780.401	123.153	903.554	815.960	128.715	944.675



4.8. Resumen general del tráfico | General summary of maritime traffic



4.8.1. Cuadro general número 1 | General chart number 1

Conceptos / Item	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		8.120.272
Productos petrolíferos / Oil products	7.733.271	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	387.001	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	3.590.891	3.590.891
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	1.546.441	1.546.441
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		47.531
Productos petrolíferos / Oil products	6.346	
Resto / Rest	41.185	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	8.584	8.584
TOTAL / TOTAL	13.313.719	13.313.719

4.8.2. Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y perca fresca) General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)

Conceptos / Item	Toneladas / Tons
Mercancías embarcadas / Goods loaded	3.447.373
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	9.866.346
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL / TOTAL	13.313.719

4.8.3. Cuadro general número 3 | General chart number 3

Conceptos / Item	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partial	Totales / Total
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		11.921.256
Importación / Import	9.578.078	
Exportación / Export	2.343.178	
Transbordadas / Transhipping	0	
CABOTAJE / DOMESTIC	1.336.348	1.336.348
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	56.115	56.115
TOTAL / TOTAL	13.313.719	13.313.719

4.9. Tráfico terrestres | Hinterland traffic

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del puerto / Transport system used for hinterland connections from or to port area	Toneladas / Tons		
	Cargadas en barco / Loaded on vessel	Descargadas de barco / Unloaded from vessel	Total / Total
Ferrocarril / Railway	0	4.901	4.901
Carretera / Road	1.885.120	3.594.814	5.479.934
Tubería / Pipe	1.520.760	5.899.472	7.420.232
Otros medios / Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	3.405.880	9.499.187	12.905.067
Sin transporte terrestre / Without land transport	41.493	367.159	408.652
TOTAL / TOTAL	3.447.373	9.866.346	13.313.719

5 Utilización del puerto *Port utilization*

5.1. Utilización de muelles

Quay utilization

5.2. Dársenas

Basinsg

5.3. Amarres de punta

Pointed mooring

5.4. Atraques

Berths

5.5. Ocupación de superficie

Area utilization

5.6. Medios mecánicos de tierra

Mechanical shore equipment

5.7. Remolcadores

Tugboats

5.8. Varaderos

Slip ways



5.1. Utilización de muelles | Quay utilization

Muelle / Alineación	Quay Or Berth	Embarque / Loading	Desembarque / Unloading	Total / Total
001-DÁRSENA INTERIOR				
CS02-MUELLE DE LEVANTE		197.227	328.797	526.024
Mercancía General	General Cargo	12.047	23.148	35.195
Graneles Sólidos	Solid bulks	5.057	3.014	8.071
CS03-TRANS. CHAFLÁN		6.990	20.134	27.124
Mercancía General	General Cargo	109.911	243.744	353.655
Graneles Sólidos	Solid bulks	57.654	10.836	68.490
CS04-TRANS. INTERIOR		52.257	232.908	285.165
Mercancía General	General Cargo	75.269	61.905	137.174
Graneles Sólidos	Solid bulks	75.269	36.546	111.815
		0	25.359	25.359
002-DÁRSENA EXTERIOR				
CS05-TRANS. EXTERIOR		1.370.433	3.356.282	4.726.715
Mercancía General	General Cargo	179.094	1.195.188	1.374.282
Graneles Sólidos	Solid bulks	13.434	19.165	32.599
CS06-MUELLE DE LA CERÁMICA		165.660	1.176.023	1.341.683
Graneles Líquidos	Liquid bulks	106.833	1.953.017	2.059.850
Mercancía General	General Cargo	0	115.407	115.407
Graneles Sólidos	Solid bulks	6.000	43.470	49.470
CS08-MUELLE DEL CENTENARIO		100.833	1.794.140	1.894.973
Mercancía General	General Cargo	1.084.506	208.077	1.292.583
Graneles Sólidos	Solid bulks	1.082.110	193.886	1.275.996
		2.396	14.191	16.587
004-ZONA II				
CS10-ISLA PANTALÁN		1.832.182	6.172.683	8.004.865
Graneles Líquidos	Liquid bulks	1.832.182	1.824.535	3.656.717
CS11-CAMPO DE BOYAS		1.832.182	1.824.535	3.656.717
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	4.348.148	4.348.148
		0	4.348.148	4.348.148
TOTAL		3.399.842	9.857.762	13.257.604



5.2. Dársena | Basins

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	276
G.T. de barcos fondeados / G.T. of anchored ships	4.998.735
G.T. por días de fondeo / G.T. day of anchorage	7.535.161



5.3. Amarres de punta | Pointed mooring

Número de barcos amarrados / Number of moored ships	0
G.T. de barcos amarrados / G.T. of moored ships	0
G.T. por días de barcos amarrados / G.T. day of moored ships	0



5.4. Atraques | Berths

Número de barcos atracados / <i>Number of docked ships</i>	1.308
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / <i>m.l. of docked ships (total of length)</i>	165.224
Metros lineales por días de atraque / <i>m.l. day of docked</i>	259.610
NOTA. Buques atracados en instalaciones particulares: 276 y G.T.: 4.998.735 <i>NOTE. Moored ships in private installations: 276 y G.T.: 4.998.735</i>	



5.5. Ocupación de superficie | Area utilization

Zonas / <i>Zones</i>	Descubiertas (m²/día) / <i>Uncovered (sqm/day)</i>	Cubiertas y abiertas (m²/día) / <i>Covered and open (sqm/day)</i>	Cerradas (m²/día) / <i>Closed (sqm/day)</i>	Totales (m²/día) / <i>Totals (sqm/day)</i>
Zona de muelles / <i>Docks zone</i>	0	0	0	0
Otras zonas / <i>Others zones</i>	5.016	104		5.120
TOTAL / <i>TOTAL</i>	5.016	104	0	5.120



5.6. Medios mecánicos de tierra | Mechanical shore equipment



5.6.1. Grúas | Cranes

Tipo / <i>Type</i>	Con Gancho / <i>With Hook</i>		Con Cuchara / <i>With Bucket-grab</i>		Totales / <i>Totals</i>	
	Horas / <i>Hours</i>	Toneladas / <i>Tons</i>	Horas / <i>Hours</i>	Toneladas / <i>Tons</i>	Horas / <i>Hours</i>	Totals
GRÚAS DEL SERVICIO / <i>PORT AUTHORITY</i>						
Hasta 6 Tm / <i>Until 6 tons</i>					0	0
Entre 7 y 12 Tm / <i>From 7 to 12 tons</i>					0	0
Entre 13 y 16 Tm / <i>From 13 to 16 tons</i>					0	0
Mayor de 16 Tm / <i>Above 16 tons</i>					0	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO / <i>TOTAL PORT AUTHORITY</i>	0	0	0	0	0	0
GRÚAS DE PARTICULARES / <i>PRIVATE</i>						
Hasta 6 Tm / <i>Until 6 tons</i>	2.143	317.164	0	0	2.143	317.164
Entre 7 y 12 Tm / <i>From 7 to 12 tons</i>		0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / <i>From 13 to 16 tons</i>	1.402	311.244	0	0	1.402	311.244
Mayor de 16 Tm / <i>Above 16 tons</i>	11.086	2.527.608	0	0	11.086	2.527.608
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / <i>TOTAL PRIVATE</i>	14.632	3.156.016	0	0	14.631	3.156.016
TOTAL GRÚAS / <i>TOTAL</i>	14.632	3.156.016	0	0	14.631	3.156.016



5.6.2. Instalaciones especiales | *Special installations*

Instalación y propietario / <i>Installation and owner</i>	Propietario / <i>Owner</i>	Horas / <i>Hours</i>	Toneladas / <i>Tons</i>
Silo para descarga de cemento a granel	LAFARGE ASLAND, S. A.	-	0
Tubería atraque fluidos	LEATRANSA	-	115.407
Pantalán para carga/ descarga de refinados y ciclohexano y amoníaco	B.P. OIL ESPAÑA, S.A.	-	3.656.716
Campo de boyas para descarga de crudos	B.P. OIL ESPAÑA, S.A.	-	4.348.149
TOTAL / <i>TOTAL</i>		-	8.120.272

5.7. Remolcadores | *Tugboats*

Número de servicios / <i>Number of services</i>	1.355
Número de horas / <i>Number of hours</i>	1.787

5.8. Varaderos | *Slip ways*

Número de varadas / <i>Number of running agrounds</i>	140
Toneladas varadas / <i>Tons</i>	4.020





6 Obras Works

6.1. Obras en ejecución o terminadas en el año 2006

Works under construction or completed in the year

6.2. Breve descripción de las obras más importantes

Description of the most important works

**6.1. Obras en ejecución o terminadas en el año 2006***Works under construction or completed in the year*

Nombre de la obra	Presupuesto presupuesto líquido (€)	Certificado al origen (€)	Certificado en el año (€)	Situación
Rehabilitación Muelle de Costa	4.018.458.51	3.722.480.60	46.551.72	En ejecución
Pavimentación y habilitación exp. norte	441.468.84	581.021.10	381.473.34	En ejecución
Dársena Sur del Puerto: 1ª Fase	28.002.625.00	18.721.580.92	7.099.159.79	Finalizada
Dársena Sur del Puerto: 2ª Fase	13.356.773.28	6.973.174.65	6.973.174.65	En ejecución
Mota de cierre para superficie actividades	3.107.592.24	715.723.11	715.723.11	En ejecución
Acceso ferroviario a Terminales A. Norte	2.240.823.28	695.601.36	695.601.36	En ejecución
Urbanización Dársena Sur	252.866.38	252.866.38	252.866.38	En ejecución
Mejora acceso ferroviario a red general	0.00	0.00	0.00	Pendiente de comenzar
Señales Marítimas	7.191.63		7.191.63	Finalizada
Obras varias y Menores	954.826.34		954.826.34	Finalizada
Liquidaciones, Informática	63.469.12		63.469.12	Finalizada
Inmovilizado inmaterial	81.248.12		81.248.12	Finalizada
Asistencias técnicas	26.600.00		26.600.00	Finalizada
TOTALES			17.297.886	



6.2. Breve descripción de las obras más importantes | *Description of the most important works*

1. Dársena Sur 1ª Fase: Contradique, 1ª alineación dique de cierre y explanada adosada

Las obras de ampliación consisten, básicamente, en la formación de una dársena en la zona Sur del puerto mediante la construcción de un contradique en dos alineaciones. Las obras que comprende el proyecto se compendian en los siguientes capítulos:

- Contradique
- Dique de Cierre 1ª alineación
- Dique de Conexión
- Explanada
- Dragados

1.1. Contradique

El Contradique se proyecta con una alineación recta de 465 m de longitud. Su arranque tiene lugar en un punto de la costa al Sur del Puerto ubicado a 2.100 m de distancia del arranque del contradique actual, y su traza discurre por fondos de profundidades entre 2,0 m y 6,0 m.

1.2. Dique de cierre. 1ª alineación

El primer tramo o alineación del Dique de Cierre de la nueva Dársena Sur tiene una longitud total de 338 m. Esta alineación del nuevo Contradique se proyecta mediante un total de 10 cajones prefabricados de hormigón armado de dimensiones 33,75x19,60x17,50 m. Este tramo de dique se finaliza con un espaldón de hormigón que alcanzará la cota +12,00 m. La plataforma de tránsito sobre el contradique, a todo lo largo, presenta una anchura libre de 15 m y en los extremos del dique se disponen escalera de acceso a la parte superior del espaldón.

1.3. Dique de Conexión

La finalidad de este dique es la de unir la explanada con el Dique de Cierre y conectar funcionalmente el atraque situado en el costado interior de éste último con la explanada y con el polígono industrial ubicado en los terrenos costeros. Arranca desde la zona central de la explanada y su longitud total es de 657 m. El costado Norte de este Dique de Conexión tiene un carácter definitivo ya que constituirá siempre el borde de fondo de la dársena Sur. El costado Sur, por el contrario, tiene un carácter provisional y se mantendrá en contacto con el agua mientras que no se acometa la prolongación del Contradique en fases ulteriores.

1.4. Explanada y recinto

En la zona de arranque del Contradique se crea una Explanada con base en la formación de un recinto de planta casi rectangular de 40 ha de superficie. La conexión del recinto con tierra se realiza por su esquina Noroeste a través de un paso que enlaza con el viario general de borde marítimo actual que recorre la costa.

A excepción del tramo del Contradique y del borde de la Ribera Oeste, que serán definitivos en el esquema final que contempla el Plan Director del Puerto de Castellón, los restantes tienen carácter de provisional

No se ha previsto la disposición de pavimento ni de redes de servicios sobre las explanadas de los muelles, obras que quedarán para futura instalación por parte de la Autoridad Portuaria de Castellón o bien por los concesionarios de las nuevas terminales.

1.5. Dragados

Además del dragado en zanja para la cimentación de la 1ª alineación del Dique de Cierre, el proyecto contempla el dragado adicional del canal de entrada en la zona que conduce hacia la nueva zona Sur de ampliación del puerto y en el sector de la dársena que debe servir de cancha de maniobra para los dos nuevos atraques que se proyectan. El dragado se profundizará hasta alcanzar la batimétrica -14,00 m. El material resultante sea utilizado para el relleno de explanadas.



2. Dársena Sur 2a Fase: 2º Tramo dique de cierre

obras de ampliación consisten, básicamente, en la prolongación del Dique de cierre y en la construcción de un tramo del canal de toma de la central térmica. Las obras que comprende el proyecto se compendian en los siguientes capítulos:

- Construcción del 2º tramo del Dique de Cierre
- Construcción del canal de toma

2.1. Dique de cierre. 2º tramo

El segundo del Dique de Cierre de la nueva Dársena Sur tiene una longitud total de 475 m con una traza rectilínea según la orientación de la 1a fase. Esta alineación se proyecta mediante un total de 15 cajones prefabricados de hormigón armado de dimensiones 33,75x19,60x17,50 m. Este tramo de dique también se finaliza con un espaldón de hormigón que alcanzará la cota +12,00 m.

2.2. Canal de toma

Este capítulo plantea la construcción de un tramo de 320 m de longitud de la margen derecha del canal de toma de agua de la central térmica. La margen izquierda del canal la constituye parte de la primera alineación del Dique Sur, en su tramo en talud. La sección tipo del canal consiste en un núcleo de todo uno de cantera que se protege en el lado canal con una capa de escolleras.

3. Mota de cierre para superficie actividades

La obra consiste en la formación de una mota con materiales sueltos con varias alineaciones.

Se extiende desde el antiguo Dique de Poniente de la Dársena Norte hasta la zona de terrenos ganados al mar en la parte más meridional de la Dársena Sur.

El total de metros lineales de mota es de 2.399 m, discurriendo por fondos con profundidad entre -4 metros y -6 metros.

En función de su orientación respecto al Muelle de Costa, tenemos 2 alineaciones: Longitudinal y Transversal, estando unos tramos protegidos y otros abiertos y expuestos al oleaje, lo cual condicionará la tipología de la sección, así como los materiales empleados.

Esta inversión tiene por objeto la creación de un recinto de 150 hectáreas, junto a la escollera de defensa de costa en la Dársena Sur del Puerto, de manera que se genere un espacio para nuevas concesiones, que se irá rellenando con los futuros dragados de la Autoridad Portuaria o de los posibles concesionarios.

4. Acceso ferroviario a las Terminales de la Ampliación Norte

El objeto del proyecto es la definición de todas las actuaciones necesarias para la construcción de las nuevas instalaciones ferroviarias que permitan conectar la infraestructura ferroviaria existente con las nuevas terminales sitas en la Ampliación Norte del Puerto de Castellón enlazándolas por el sur, iniciándose en 2006 y finalizando en 2007.

El trazado ferroviario dispone de dos secciones diferenciadas repartidas en un total de 3.468,76 m de vía única encastrada compuesta por dos carriles UIC-54, efectuándose en placa para compatibilizar la circulación con el resto de tráfico rodado.

Se establece la solución de trazado del nuevo acceso ferroviario tanto en planta como en alzado, que ha sido consensuada con el ADIF siguiendo los parámetros empleados por RENFE.

5. Urbanización de la Dársena Sur

El objeto de este proyecto es contemplar todos los servicios necesarios en los nuevos espacios portuarios e ir urbanizando y dotando todos los terrenos ganados al mar, de aquellos servicios que sean competencia de la Autoridad Portuaria, como son: alumbrado (baja y media tensión), valla perimetral (zona aduanera), agua potable, recogida de aguas pluviales, aguas residuales (depuradora), teléfono y vigilancia (infrarrojos, detectores).

Se dotará también de los accesos adecuados a las nuevas explanadas creadas en la Dársena Sur desde las instalaciones portuarias actuales, para ello se ejecutará un vial de acceso desde el contradique de poniente.



7 Líneas marítimas regulares *Regular shipping lines*

7.1. Escalas regulares *Regular calls*



7.1. Escalas regulares | Regular calls

Denominación / Name	Consignatario / Shipping Agent	Ruta / Route	Frecuencia / Timetable	Tipo buque / Type of ship
LÍNEA MESSINA	Witty, S.A.	• Mar Mediterráneo: Castellón (España), Marsella (Francia) Génova (Italia), Nápoles (Italia), Malta, Alejandría (Egipto), Beirut (Líbano), Castellón (España). • Mar Rojo: Aqaba (Jordania) Hodeidah (Yemen), Port Sudán (Sudán) Assab (Etiopía), Massawa (Etiopía) Mersin (Turquía) • India-Pakistán: Kandla (India) Bombay (India), tNhava Sheva (India) Karachi (Pakistán) • África del Sur: Durban (República Sudafricana) Cape Town (República Sudafricana) • África Occidental: Dakar (Senegal) Abidjan (Costa de Marfil), Lome (Togo) Lagos (Nigeria), Cotonou (Benin) Tema (Ghana), Takoradi (Ghana) Conakry (Guinea) • Golfo Árabe: Jeddah (Arabia Saudí) Dubai (Emiratos Árabes Unidos) Abu-Dhabi (Emiratos Árabes Unidos) Muscat (Omán), Bahrain (Bahrain) • África Oriental: Mombasa (Kenia) Dar es Salaam (Tanzania) Djibouti (Djibouti)	6 días	Portacontenedor Ro-Ro
FAST LINE	Marítima del Mediterráneo, S.A.	• Mar Mediterráneo: Castellón (España), Alejandría (Egipto), Port Said (Egipto), Beirut (Líbano) Latakia (Siria), Limassol (Chipre)	10 días	Contenedor Convencional Ro-Ro
SEA HORSE LINE	Castellón Shipping, S.A.	• Norte de África: Castellón (España), Argel (Argelia), Orán (Argelia), Bejaia (Argelia)	10 días	Ro-Ro
SLOMAN NEPTUN (Baja desde Abril)	Intramediterráneo Valencia, S.A.	• Norte de África: Castellón (España), Argel (Argelia), Orán (Argelia)	10 días	Convencional/ Contenedor/ Ro-Ro



Denominación / Name	Consignatario / Shipping Agent	Ruta / Route	Frecuencia / Timetable	Tipo buque / Type of ship
MED. AZOV LINE	M.S.D. Levant Shipping, S.L.	• Mar Negro: Castellón (España), Durres (Albania), Estambul (Turquía), Constanza (Rumanía), Mariupol (Ucrania), Novorossisk (Rusia)	12 días	Contenedor
BATINAK SHIPPING TRADING	Roca Castellón Consignaciones, S.L.	• Turquía: Castellón (España), Gulluk (Turquía)	10 días	Granelero
PINILLOS (Alta desde Septiembre)	Miller Valencia, S.A. Grupo Boluda	• Islas Canarias: Barcelona (España), Castellón (España), Alicante (España), Melilla (España), Islas Canarias (España), Alicante (España), Barcelona (España)	30 días	Lo-Lo Contenedor
GRACECHURCH LINES LTD. (Alta desde Junio)	Marítima del Mediterráneo, S.A.	• Mar Mediterráneo-Golfo Árabe: Barcelona (España), Castellón (España), Pireo (Grecia), Limassol (Chipre), Haifa (Israel), Ashdod (Israel), Mersin (Turquía)	7 días	Contenedor
IRISL (Alta desde Mayo)	Agencia Marítima Sea Spain, S.A.	• Golfo Pérsico-Golfo Árabe-India- Pakistán: Yeddah (Arabia Saudí), Bandar Abbas (Irán), Dubai (Emiratos Árabes Unidos), Abu-Dhabi (Emiratos Árabes Unidos), Sijharjah (Emiratos Árabes Unidos), Doha (Qatar), Muscat (Omán), Bahrain (Bahrain), Kuwait (Kuwait), Damman (India), Busher (Irán), Khorramshar (Irán), Bandar I. Khomeini (Irán), Um-al-Kasr (Emiratos Árabes Unidos), Jebel-Ali (Emiratos Árabes Unidos), Karachi (Pakistán), Nhava Sheva (India)	15 días	Portacontenedor
CNAN (Alta desde Mayo)	Transcoma, S.A.	• Norte de África: Castellón (España), Argel (Argelia), Orán (Argelia), Bejaia (Argelia)	10 días	Convencional / Contenedor / Ro-Ro
BK SHIPPING (Alta desde Julio)	Marítima del Mediterráneo, S.A.	• Norte de África: Castellón (España), Argel (Argelia), Orán (Argelia), Bejaia (Argelia)	15 días	Convencional / Contenedor / Ro-Ro
GRIMALDI (Alta desde Diciembre)	Vda. E. Gimeno, S.A.	• Italia	1 / semana	Car-Carrier



Medio ambiente y seguridad
Environment and security





8.1. Medio ambiente | *Environment*



1.1. Compromiso y responsabilidad

La Autoridad Portuaria de Castellón desarrolla su gestión medioambiental tutorizada por un Comité Medioambiental formado por personal de la empresa con tareas directivas en las principales áreas de actividad. Este Comité lleva funcionando desde el año 2002 en el que se constituyó con la clara idea de implantar un Sistema de Gestión Medioambiental (SGMA) en el Puerto de Castellón. Durante estos años, toda la labor medioambiental se ha canalizado a través de este grupo que está formado por personal de las áreas de Conservación y Mantenimiento y de Operaciones Portuarias. Sin embargo, desde el 2004, la Autoridad Portuaria cuenta con una división de Seguridad y Medio Ambiente y con personal dedicado exclusivamente a estas tareas, si bien ello no ha supuesto la desaparición de este Comité que sigue activo en la implantación del SGMA y la mejora continua de procesos más respetuosos con el entorno.

En esta línea, la Autoridad Portuaria ha trabajado durante todo el 2006 en la implantación del P.E.R.S. (Port Environmental Review System) que finalizó con la consecución en diciembre de la certificación otorgada por la Fundación Ecoports y avalada por la auditoría de Lloyd's Register y que ha supuesto la puesta en marcha de un Sistema de Gestión Medioambiental en el Puerto con el que se pretende prevenir y minimizar los posibles impactos negativos sobre el medio ambiente de nuestras actividades y servicios. Para ello el objetivo es lograr unos procesos cada vez más eficaces impulsando el respeto al Medio Ambiente por parte de toda la Comunidad Portuaria. El proyecto ha consistido en la realización de un diagnóstico o análisis medioambiental de las actividades, la revisión de la documentación del Sistema de Gestión, revisión de los aspectos e impactos ambientales, identificación y cumplimiento de la legislación medioambiental, compromiso de información y comunicación ambiental y puesta en marcha de buenas prácticas.

Toda esta gestión se desarrolla bajo el paraguas de nuestros compromisos medioambientales desarrollados en la Política de Calidad y Medio Ambiente.





Puerto de Castellón

Autoridad Portuaria de Castellón

POLÍTICA DE CALIDAD Y MEDIO AMBIENTE

La **AUTORIDAD PORTUARIA DE CASTELLÓN** tiene como objetivo prioritario el alcanzar una posición de liderazgo en el terreno de la calidad de los servicios que presta, el respeto y cuidado del Medio Ambiente en el desarrollo de sus actividades y servicios, la atención al cliente y su satisfacción, valorando éstos elementos como sus principales características diferenciadoras.

Para la consecución de sus objetivos es indispensable el establecimiento y consolidación de un Sistema de Gestión de Calidad que, demostrado en el hacer de cada día tenga como base los siguientes principios:

- La **plena satisfacción de nuestros clientes** como nuestra máxima prioridad.
- La **mejora continua** de todos nuestros procesos y servicios es un empeño en el que nunca cesamos, estableciendo objetivos y metas que contribuyan al buen funcionamiento de nuestro sistema de gestión de la calidad y al respeto por el Medio Ambiente. La APC asegura esta mejora continua mediante el establecimiento y revisión periódica de nuestros objetivos de calidad y medioambientales.
- Buscar las mejores técnicas disponibles, que ayuden a llevar a cabo los procesos de la forma más eficaz y menos contaminante posible con el objetivo de **prevenir y minimizar los posibles impactos negativos sobre el medio ambiente de nuestras actividades y servicios**.
- Cumplir con los **requisitos que la legislación y reglamentación aplicable exige** así como con los compromisos voluntariamente adquiridos.
- **Impulsar el respeto al Medio Ambiente** mediante la concienciación, la comunicación, la formación y el desarrollo de procesos que ayuden a minimizar el impacto negativo sobre el entorno y la realización de acciones conjuntas con la Comunidad Portuaria en pos de la mejora del Medio Ambiente y del desarrollo sostenible. Para ello, la APC se compromete a difundir e informar periódicamente de su programa ambiental.
- La **implicación de todos los empleados**, unido al total apoyo desde el Equipo de Dirección de la empresa, es indispensable para conseguir los objetivos establecidos.

La dirección de la empresa se compromete a cumplir con los requisitos y mejorar continuamente la eficacia del sistema de gestión de la calidad.

Castellón, febrero de 2006

Roberto Arzo
Director General



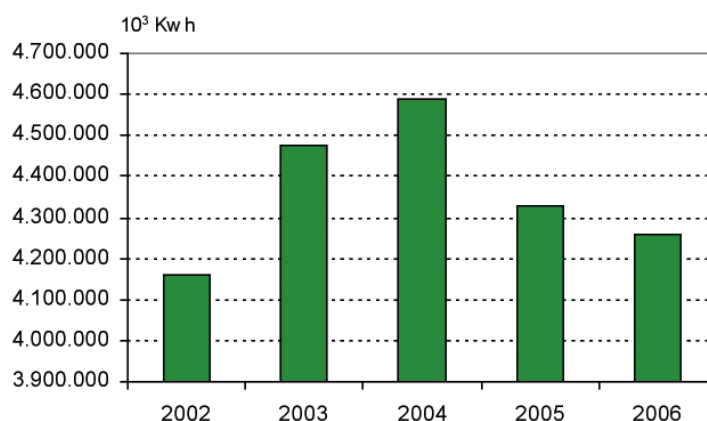
1.2. El consumo de recursos naturales

ENERGÍA

Energía activa y reactiva. La Autoridad Portuaria en la actualidad ya tiene equilibradas sus redes con lo que el factor de potencia es casi perfecto, bajando al mínimo el consumo de energía reactiva, el compromiso de la APC es intentar regularizar el consumo con los usuarios para un mejor aprovechamiento de la energía.

El consumo de energía realizado por la Autoridad Portuaria durante este último periodo anual ha sido de 4.257.923 Kwh, con lo que se ha conseguido una disminución del consumo con respecto al año 2005 de casi el 2%.

El histórico de datos que se muestra en la siguiente tabla, recoge los consumos propios de la Autoridad Portuaria y los consumos suministrados a terceros como es el caso de los buques y concesiones, con un histórico de los últimos cinco años:



Consumo de Energía Eléctrica (Kwh)	2002	2003	2004	2005	2006
Cantidad consumida por La APC	1.524.442	1.448.646	1.566.739	1.438.464	1.687.821
Cantidad consumida por buques	2.239.896	2.497.552	2.501.791	2.400.874	2.108.335
Cantidad consumida por concesiones	393.117	527.850	520.095	489.035	461.965
Cantidad total consumida	4.157.455	4.474.048	4.588.625	4.328.373	4.257.923

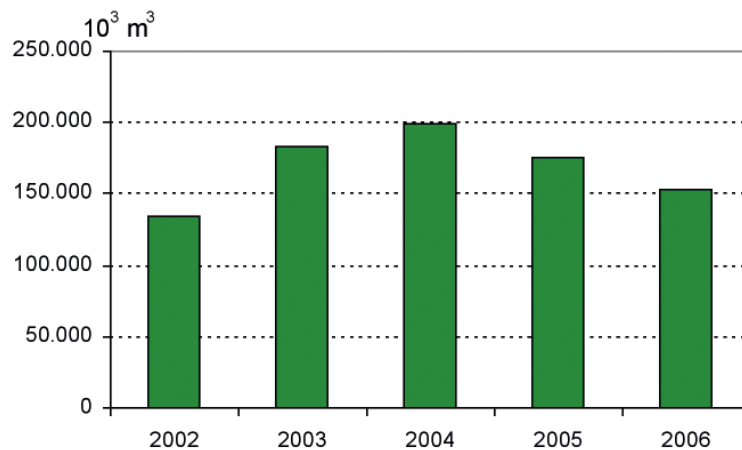
Tabla 3. Consumo de Energía Eléctrica en Kwh

AGUA

Mejoras en la red de agua potable

La línea de actuaciones sobre la red de agua está centrada en la mejora y optimización de la misma lo que supone la utilización de materiales de última generación, la eliminación o sustitución de canalizaciones antiguas y la instalación de dispositivos de control de consumos.

En lo que respecta a los consumos de agua de la APC durante los últimos cinco años han sido los siguientes:



Consumo de agua (m³)	Cantidad consumida por la APC	Variación %
2002	133.969	
2003	182.834	36,47
2004	199.180	8,94
2005	175.851	-11,71
2006	152.905	-13

Tabla 4. Histórico del consumo de agua en m³ realizado por la Autoridad Portuaria en los últimos 4 años.

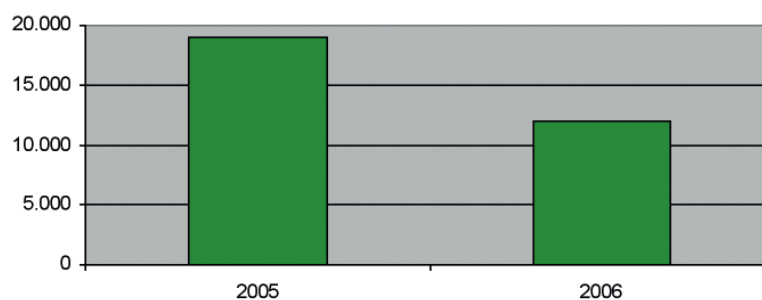
Como puede observarse, el consumo producido durante los dos últimos periodos se ha ido reduciendo considerablemente gracias a las mejoras realizadas.



COMBUSTIBLE

Los consumos de combustible que ha realizado la APC durante los últimos años han sido los siguientes:

CONSUMO TOTAL COMBUSTIBLE



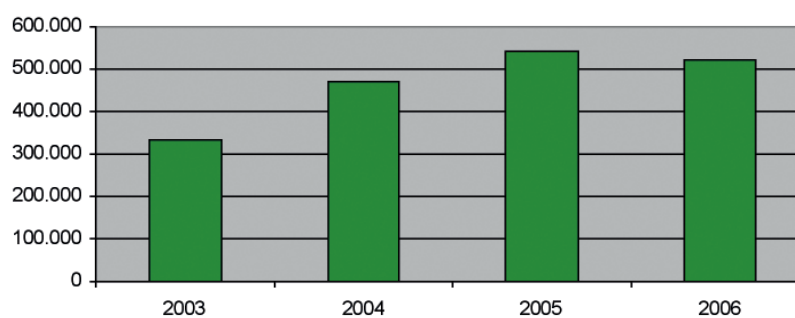
Consumo de combustible (Litros)	Gasolinas	Gasóleo A	Gasóleo B	Cantidad consumida por la APC
2005	721	13.407	4.845	18.973
2006	348	8.716	3.001	12.065

Tabla 5. Histórico del consumo de combustible en litros realizado por la Autoridad Portuaria en los últimos años.

CONSUMO DE PAPEL EN OFICINAS

Consumo de papel en oficinas	Folios A4 y A3	Imprenta	Total
2003	305.000	26.500	331.500
2004	425.500	46.000	471.500
2005	505.500	34.500	540.000
2006	477.500	42.000	519.500

CONSUMO PAPEL OFICINAS



La Autoridad Portuaria ha comenzado además en 2006 a utilizar papel ecológico libre de agentes tóxicos para lograr su blanqueo.



RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS EN LAS OFICINAS

La Autoridad Portuaria cuenta desde el 2003 con contenedores selectivos de papel y residuos ligeros y plásticos en las oficinas pero durante 2006 ha dado un paso más en la recogida selectiva instalando papeleras individuales de recogida selectiva a cada trabajador con tres compartimentos diferenciados para papel, residuos orgánicos y plásticos y envases ligeros.



1.3. La gestión de las aguas

Siguiendo las directrices establecidas por el actual marco legal europeo y nacional, de protección del medio ambiente y promoción de políticas con el mismo objetivo, la Autoridad Portuaria de Castellón se suma, como se establece en su política integrada de calidad y medio ambiente, al estudio y protección del entorno en el que se desarrollan sus actividades portuarias, y especialmente en este caso, en la vigilancia y protección de la zona de servicio portuario.

Basándonos en estudios de impacto ambiental, en los datos recopilados durante el seguimiento de las obras de ampliación que se han realizado en el Puerto de Castellón así como en la aprobación por parte del Ente Público Puertos del Estado de las recomendaciones ROM 5.1 "Calidad de las aguas litorales en Áreas Portuarias" (que proporciona un marco de referencia técnico común con el fin ayudar a las administraciones portuarias a objetivar la gestión ambiental de sus áreas) el Puerto de Castellón ha decidido ampliar esa vigilancia. Para ello no sólo se atenderá a los efectos que las obras pueden tener sobre la calidad de las aguas, sino que la preocupación se extiende a un mejor conocimiento del estado químico y ecológicos de las aguas interiores y exteriores de la zona de servicio portuario.



Durante el 2006 se realizó un Diagnóstico Inicial de la Calidad Química de las aguas de la Zona de Servicio Portuario, tanto de las aguas interiores del puerto (Zona I) como de las aguas exteriores (Zona II).

Durante los días 25, 26 y 27 de Octubre se realizaron una serie de toma de muestras de columna de agua y muestras de sedimento en 17 estaciones de muestreo, repartidas en las 4 masas de agua que comprenden la zona de servicio



portuario, resultando 34 muestras para columna de agua y 15 para sedimento. Dichas estaciones de muestreo se eligieron de acuerdo a las características reflejadas en la carta náutica correspondientes a las aguas marítimas del Puerto de Castellón.

Los trabajos incluyeron, además de la toma de muestras, la medida de distintos parámetros físico-químicos in situ, temperatura y pH, y otros parámetros químicos de calidad en laboratorio, entre los que se incluyen diversos metales pesados, Hidrocarburos Policíclicos Aromáticos y Compuestos organoestánicos.

En cada estación de muestreo las tareas de campo se limitaron a la toma de muestras de agua a dos profundidades distintas y a la recogida de muestras de sedimento.

La toma de muestras de agua se llevó a cabo mediante botella hidrográfica de tipo Kemmerer, la profundidad mediante una ecosonda de mano y el sedimento mediante una draga de tipo Birge-Ekman, determinándose la localización exacta de las estaciones de muestreo mediante embarcación anclada y Sistema de Posicionamiento Global (GPS) en HUSO 30.



Este será el primer paso que se llevará a cabo para conseguir implantar un sistema de vigilancia ambiental de dichas aguas, que proporcionará datos que permitirán obtener un conocimiento de los efectos antropogénicos de las actividades desarrolladas en las aguas portuarias, y poder así aplicar medidas preventivas y correctivas que ayuden a preservar el estado actual del medio y trabajar en la mejora mediante el establecimiento de indicadores medio ambientales, en línea con la actual política del Puerto de Castellón, siendo el próximo paso, la realización de un Diagnóstico inicial del estado y potencial ecológico de dichas aguas.



1.4. El control de la calidad del aire

La Autoridad Portuaria de Castellón consciente de que el trasiego, carga, descarga y almacenaje de graneles sólidos, ha alcanzado cierta relevancia en los últimos años y teniendo en cuenta la normativa de la calidad del aire reflejada en el Real Decreto 1073/2002, de 18 de octubre, sobre evaluación y gestión de la calidad del aire ambiente en relación con partículas en aire, (B.O.E. nº 260 miércoles 30 de octubre de 2002) que fija unos límites máximos, decide instalar un captador de partículas sólidas en aire.

A finales del año 2005 se adquiere un Monitor en Continuo de Partículas Ambientales, modelo Grimm 1107 portátil. Dicho aparato realiza medidas simultáneas de partículas PM-10, PM 2'5, y PM 1.

También se dispone de una estación meteorológica, que permite conocer la dirección y velocidad del aire y relacionarlos con las concentraciones de partículas PM-10, PM-2'5 y PM-1 recogidas.

Los datos de velocidad vienen expresados en m/s, la dirección del viento en grados y las partículas (PM-10, PM-2'5, PM-1) en microgramos por metro cúbico de aire.

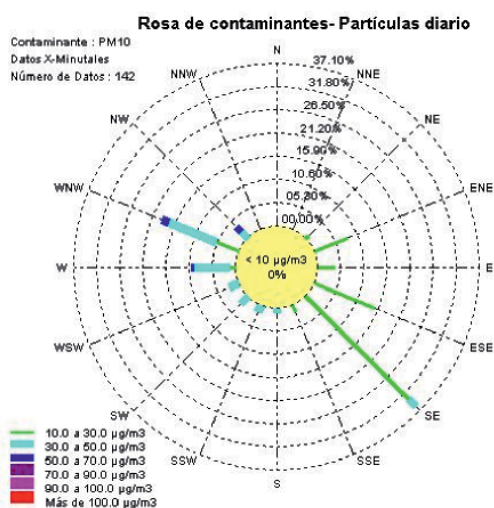


Gráfico 5. Ejemplo de rosa de contaminantes- partículas en función de la dirección del viento.

La posibilidad de relación de los datos obtenidos y la validación de estos, nos permitirá conocer no solo la emisión de partículas procedentes de la operativa de graneles sólidos con respecto al régimen de brisas imperante en la zona, sino también la posibilidad de conocer la relación a lo largo del año entre las distintas concentraciones de partículas medidas, identificar el posible aporte de partículas carbonosas procedentes de la combustión incompleta de los vehículos, e incluso las ocasiones en las que se producen intrusiones saharianas procedentes del Norte de África, con la consecuente aportación de partículas al aire, ajenas a la operativa de graneles que se realiza en el puerto.

Los datos son transferidos del propio captador a un servidor de comunicaciones, en el que se almacenan los datos, y a través del cual, mediante un software específico para tratamiento de datos ambientales, podemos acceder a dichos datos almacenados y obtener gráficos, rosas de contaminantes, informes y medias diarias, mensuales o anuales de partículas.

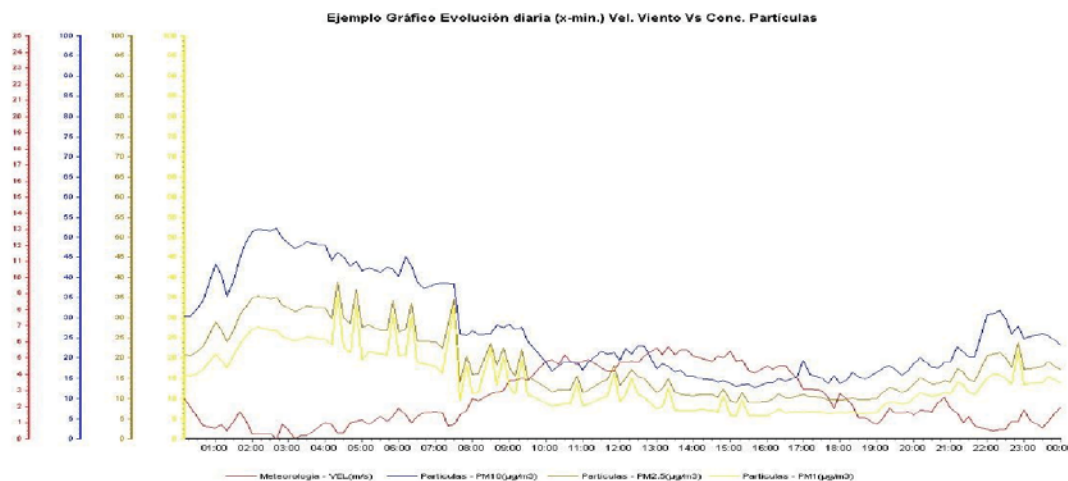


Gráfico 6. Ejemplo gráfico de la evolución diaria de la velocidad del viento Vs concentración de partículas.

Control de las emisiones a la atmósfera de vapores contaminados por legionelosis

Las actuaciones de la APC frente la legionela son las establecidas en la legislación vigente por la que se regulan las actuaciones a seguir para el control de la misma. Las actuaciones están centradas en el control de las fuentes ornamentales así como en las instalaciones del personal de la APC. El compromiso de la APC es seguir en este campo, persiguiendo el control máximo de sus instalaciones.



1.5. La gestión de residuos

Gestión de Residuos Marpol

A continuación se muestra una tabla resumen con los volúmenes registrados de Residuos Marpol generados en el recinto portuario de Castellón:

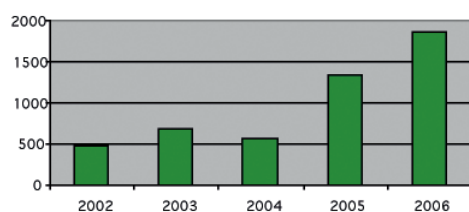
Volumen de residuos (m³)	Cantidad gestionada por la APC			
	MARPOL I-C	MARPOL I-B	MARPOL IV	MARPOL V
2002	474	227.809 (*)	0	803
2003	692	5.746	0	1.049
2004	559	11.381	0	1.037
2005	1.341	10.596	0	1.197
2006	1.871	10.086	0	

Tabla 6. Volúmenes de Residuos Marpol registrados en los últimos cuatro años.

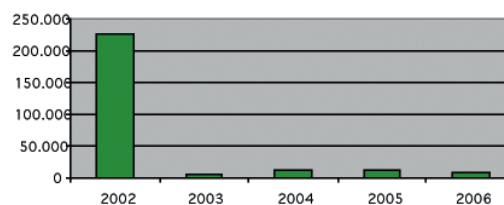
(*) El caso de los 227.809 m³ de Residuos Marpol I-B gestionados durante el 2002, resaltar que en el año 2003 B.P. Oil dejó de recibir buques que no tuvieran tanques de lastre segregado, disminuyéndose de manera considerable la cantidad de Marpol I- B en los años siguientes.



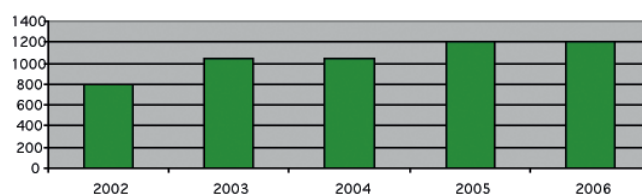
MARPOL I-C



MARPOL I-B



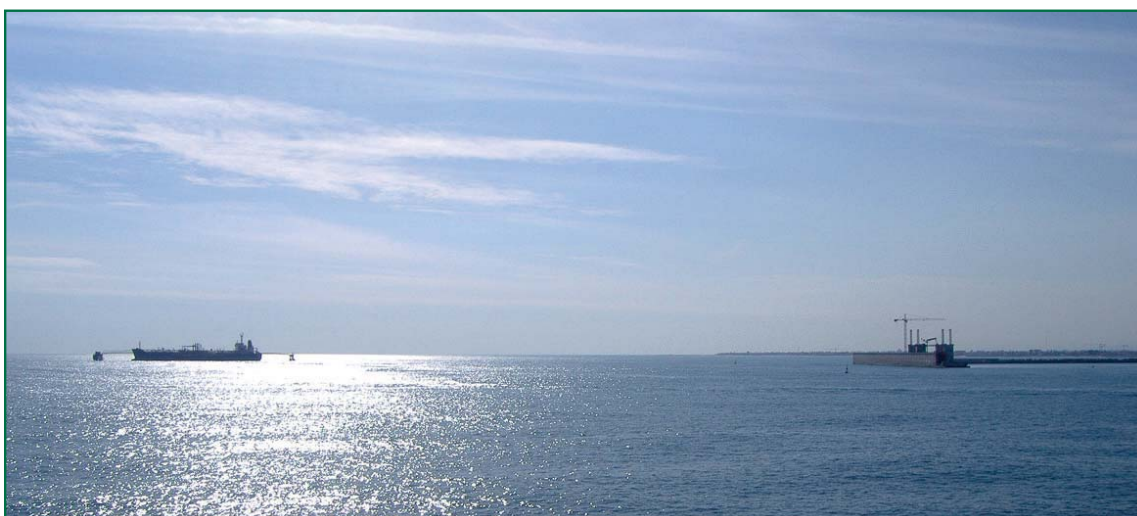
MARPOL V



Residuos no peligrosos

La Autoridad Portuaria dentro de la gestión de residuos no peligrosos, contempla la gestión de los residuos que genera directamente con su actividad, los residuos de los puntos limpios ubicados en la dársena pesquera y los ubicados en las zonas lúdicas de acceso al público, así como el resto de residuos abandonados en el recinto portuario. Dentro de esta gestión se pueden diferenciar los siguientes tipos de residuos:

- **GESTIÓN DE RESIDUOS URBANOS.** La Autoridad Portuaria actualmente dispone de contenedores específicos para el almacenamiento temporal y recogida de los Residuos Orgánicos, en todo el recinto portuario, especialmente en edificios de la Autoridad Portuaria y existencia de puntos limpios en las zonas lúdicas.





A continuación se muestra un histórico de las cantidades gestionadas por la Autoridad Portuaria:

	Residuo orgánico Kg	%
Año 2003	1.147.800	
Año 2004	1.500.000	30,6
Año 2005	1.605.000	7,0
Año 2006	1.717.000	6,9

Tabla 7. Histórico de las cantidades de residuos orgánicos gestionados.

- **RESIDUOS DE PAPEL Y CARTÓN.** La Autoridad Portuaria realiza segregación de papel y cartón dentro de su recinto, incluyendo la zona lúdica, almacenando dichos residuos en contenedores y cubetas específicas.

Durante el año 2006 se ha realizado una retirada de 1.715 Kg de residuos de papel, experimentado retroceso de casi el 42 % respecto al año anterior. A continuación se muestra un gráfico en el que se recogen los datos registrados en los tres últimos años:

	Papel cartón Kg
Año 2004	2.800
Año 2005	2.950
Año 2006	1.715

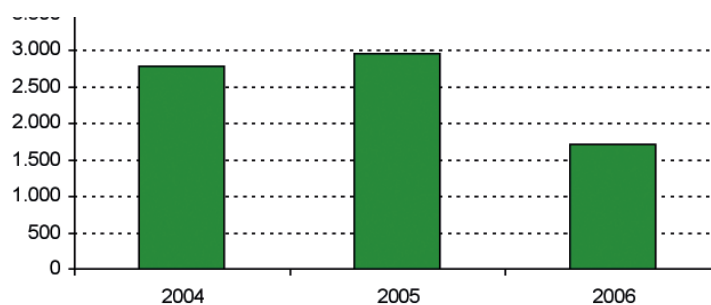


Tabla 8. Histórico de las cantidades de papel retirado

- **RESIDUOS PLÁSTICOS.** Este tipo de residuo también está siendo gestionado por la Autoridad Portuaria a través de recogida selectiva. En la recogida de este tipo de residuos se dispone de un histórico de 3 años, registrándose un incremento en este último año del 20 %. Este incremento tiene su razón de ser en el incremento de tráfico del puerto, ya que los residuos plásticos que se generan son básicamente big-bags. A continuación se muestran los valores registrados:

	Plásticos Kg
Año 2004	5.600
Año 2005	6.100
Año 2006	7.320

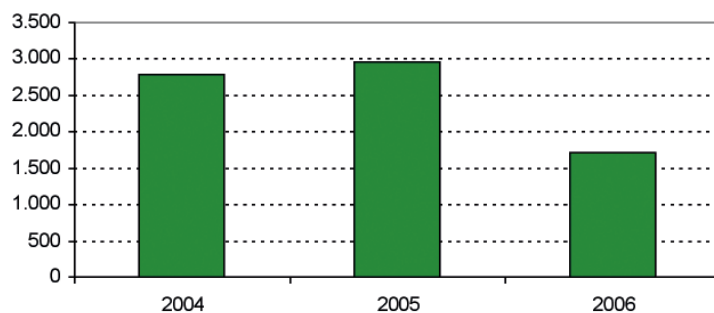


Tabla 9. Cantidades de residuos plásticos gestionados.

- **RESIDUOS FÉRRICOS.** La Autoridad Portuaria, consciente de que se genera un gran volumen de este tipo de residuos, también contempla la retirada selectiva de los materiales férricos. Durante el periodo 2006 se han retirado un total de 112 toneladas de chatarras, lo que ha supuesto un incremento del 8,7 % respecto al año anterior.

Para la retirada de este tipo de residuos se dispone de un histórico de 3 años, con los siguientes registros:

	Residuos férricos Tm
Año 2004	98
Año 2005	103
Año 2006	112

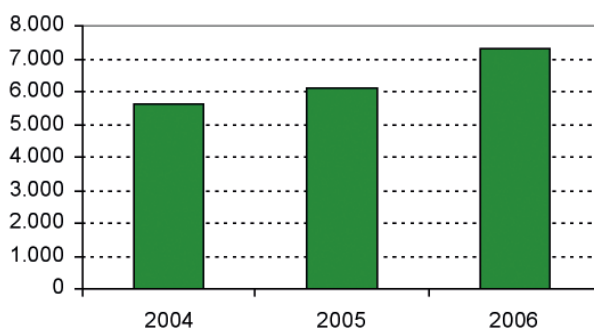


Tabla 10. Registros de las cantidades de residuos férricos.

- **RESIDUOS DE MADERA.** En el recinto portuario se genera un importante volumen de restos de madera, que se recogen y gestionan de forma selectiva. Para la retirada de este tipo de residuos se dispone de un histórico con los siguientes valores:

	Maderas Kg
Año 2004	102.000
Año 2005	115.000
Año 2006	124.000

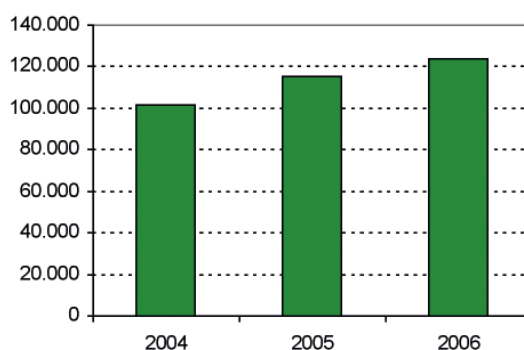


Tabla 11. Cantidades de residuos de madera gestionados en los dos últimos años.

Como se puede observar en la gráfica anterior, la generación de residuos de madera durante el 2006 en todo el recinto portuario ha sido de 124 toneladas, lo que ha supuesto un incremento del 7,8 % respecto al año 2005.

- **RESIDUOS INERTES.** La Autoridad Portuaria consciente de su problemática ambiental, detectó una elevada generación de residuos inertes dentro del recinto, fundamentalmente proveniente del gran volumen movido de mercancía a granel. Por ello, los residuos procedentes de la Operativa Portuaria, los gestiona a través de un recinto utilizado como Centro de Recogida Controlada, y gestionado por empresa autorizada por la Autoridad Portuaria y la administración. Las cantidades retiradas en los cuatro últimos años han sido las siguientes:

	Residuo inerte Tm	%
Año 2003	1.740	
Año 2004	1.105	-36,49
Año 2005	1.492	35,02
Año 2006	1.671	11,9

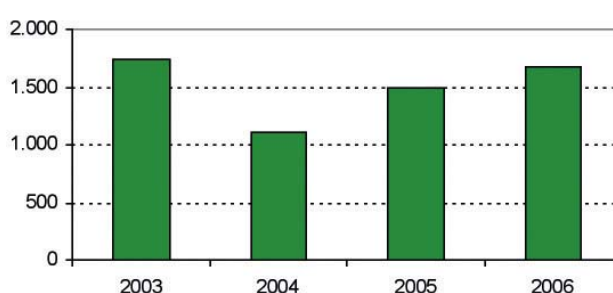


Tabla 12. Cantidades de residuos inertes retiradas en los tres últimos años en el recinto portuario.

El incremento continuado en los últimos años se explica claramente con la progresión del tráfico de los graneles sólidos en el Puerto de Castellón.

- **OTROS RESIDUOS.** En la dársena pesquera del recinto de Castellón se encuentran ubicados unos contenedores para la retirada de residuos no peligrosos. En lo que respecta a estos residuos, se han contabilizado las siguientes cantidades:



	Otros residuos Tm	%
Año 2004	600	
Año 2005	750	25
Año 2006	818	9

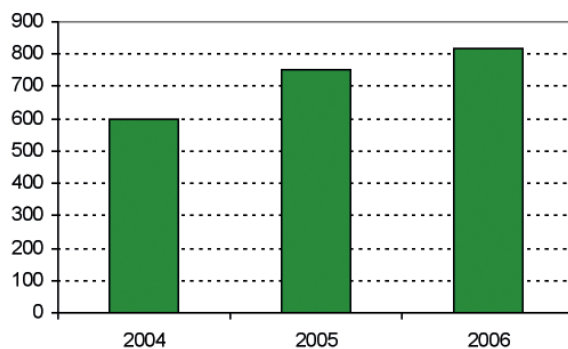


Tabla 13. Registro de otros residuos recogidos en la dársena pesquera.

Residuos peligrosos

En cuanto a la gestión de los residuos peligrosos, la Autoridad Portuaria dispone de un convenio, firmado con una empresa autorizada por la Administración, para que realice la gestión de los residuos peligrosos.

Actualmente la Autoridad Portuaria de Castellón se encuentra en fase de acopio y de acondicionamiento de una zona destinada al almacenamiento de los Residuos Peligrosos generados, habiéndose obtenido parte del equipamiento necesario para el correcto funcionamiento de la instalación.





1.6. La prevención y la lucha contra la contaminación

Planes de emergencia y capacidad de respuesta

La seguridad de las instalaciones portuarias se dirige y controla desde el Centro de Control de Emergencias (C.C.E.), que se encuentra ubicado en la Torre de Control de Tráfico Marítimo del Puerto de Castellón.

Dicho centro está al servicio de todos los usuarios del puerto, tanto procedente de buques como de las empresas situadas dentro del recinto portuario, 24 horas al día durante todos los días del año, con el objetivo de prestar la máxima atención a la protección del entorno portuario y de los buques e instalaciones portuarias.

Para la consecución de todo esto se confeccionaron en su momento planes de actuación de Emergencia y de Protección de instalaciones portuarias, en los que colaboraron los distintos estamentos implicados para cada tipo de situación, tanto de protección marítima como de emergencia civil o medio ambiental.



Medios materiales disponibles

Para el desarrollo del Plan Interior de Contingencias por Contaminación Marina Accidental, la Autoridad Portuaria de Castellón cuenta con el siguiente inventario de medios disponibles:

Cantidad	Medios Disponibles	Descripción
2	Barreras / Cercos Modelo A 850 HD Marklen Terra uso portuario	De 150 m de longitud y flotabilidad permanente
2	Barreras / Cercos Modelo Z 1400 Marklen Terra Oceánica	De 300 m de longitud e inflable
1	Skimmer Foilex TDS 150 coast skimmer	Capacidad de descarga: 30 m3/hora
2	Mangueras planas	Se utilizan para la descarga de hidrocarburos con conexiones camlock y flotadores
2	Equipos de remolque	Con conexión astm-standard
11.600 litros	Dispersantes	Con sus equipos de aplicación
	Absorbentes	Varias unidades de mantas y cercos absorbentes



Comunicación y formación ambiental



1.6.1. Formación ambiental

Durante el año 2006 se ha realizado formación específica en Medio Ambiente para el personal de la plantilla con el objetivo de mejorar sus conocimientos, sensibilizarlos y concienciarlos para que apliquen criterios de sostenibilidad en las acciones que desarrollan. La formación pretende que adquieran conocimientos de los sistemas de gestión medioambiental, sus aspectos legales, cómo influye en los procesos que desarrolla el puerto y a la vez cómo ellos pueden contribuir a esa mejora. Concretamente se han realizado dos cursos, nivel básico y nivel avanzado, para concienciar y formar a los trabajadores de la Autoridad Portuaria. Durante el 2006 se han impartido un total de 264 horas de formación medioambiental.



1.6.2. Comunicación a través de publicaciones

“Guía de Buenas Prácticas Medioambientales en el Puerto de Castellón”. El objetivo es aportar consejos y buenos hábitos a aquellas actuaciones del ámbito portuario que inciden sobre el entorno y también sobre las personas, además de incorporar la gestión medioambiental a las empresas del puerto. Lo que se pretende conseguir es un cambio en la actitud de las personas, de una actitud pasiva y rutinaria a una actitud activa, además de lograr una mayor eficacia en las operaciones y por lo tanto un beneficio no sólo para el propio entorno sino también económico.

Esta guía fue presentada primero a toda la Comunidad Portuaria y posteriormente se realizaron presentaciones sectoriales con el objetivo de informar y formar a cada sector en su problemática específica. Actualmente se realizan trabajos de control sobre la aplicación práctica de la guía de buenas prácticas.

“Memoria Anual de la Autoridad Portuaria de Castellón”. Durante 2006, la Autoridad Portuaria de Castellón lanzó su primera Memoria Medioambiental correspondiente al ejercicio 2005 que se encuentra disponible en la página web.

Además, en la publicación de la memoria anual del 2005 de la Autoridad Portuaria de Castellón, por primera vez, se ha desarrollado un apartado específico para comunicar a las terceras partes interesadas acerca de cuales son las principales actuaciones desarrolladas por la APC en lo que a seguridad y medio ambiente se refiere.

“Boletín PortCastelló Informa”. Conscientes de la necesidad de informar al personal que trabaja en la Autoridad Portuaria se han difundido durante todo el año los avances en gestión medioambiental a través del boletín interno.

Página web. Durante 2005 se ha creado un apartado específico en la página web corporativa para incluir las publicaciones en medio ambiente así como las novedades en este apartado.



1.6.3. Colaboración y asistencia a foros

Durante el año 2006, la Autoridad Portuaria de Castellón ha participado y colaborado en congresos, foros y jornadas del ámbito medioambiental:



- “La problemática específica ligada a la protección y a la gestión medioambiental portuaria” (Valencia, octubre 2006). La Autoridad Portuaria expuso en estas jornadas la experiencia de la implantación del PERS en el Puerto de Castellón
- IV Foro Medioambiental Portuario: Ecoeficiencia Portuaria, organizado por el Organismo Público Puertos del Estado (Madrid, Noviembre 2006)
- Asistencia al 8º Congreso Nacional de Medio Ambiente, CONAMA (Madrid, noviembre 2006)
- Conferencia Internacional de Ciudades y Puertos (Sydney, noviembre 2006)
- EcoPorts International Conference (Génova, diciembre 2006)



8.2. Seguridad | *Security*



1. Simulacros

Todas las acciones que se derivan de la realización de ejercicios y simulacros de emergencia tienen como objetivo principal la coordinación, tanto humana como material, de los distintos recursos que posee la Autoridad Portuaria con los distintos organismos involucrados, tanto integrados, como es el caso de SASEMAR a través del Centro Integrado de Control de Emergencias, o en colaboración directa, caso del cuerpo Municipal de Bomberos, equipos móviles medicalizados, Policía Nacional, Local o Guardia Civil, Capitanía Marítima.



Todo ello conlleva una serie de ventajas como son:

• En el ámbito de los recursos humanos:

- Disponer de personal debidamente entrenado en su labor específica.
- Disponer de personal con un alto sentido de pertenencia y capacidad de servicio al usuario.
- Disponer de un grupo de personas con dedicación exclusiva, dispuesto para atender las problemáticas que pueden surgir durante las actividades normales o excepcionales de un puerto.
- Revisar y depurar los procedimientos de actuación entre los distintos estamentos involucrados a través de la realización de los correspondientes Debriefings.

• En cuanto a medios técnicos:

- Disponer de un centro específico Autoridad Portuaria-Salvamento Marítimo, de atención 24 horas, con un alto nivel de integración y coordinación.



- Mantener y aumentar la comunicación e incluso la integración con los distintos organismos existentes en materia de seguridad y lucha contra la contaminación.
- Revisar los medios de intervención, tanto pertenecientes a la Autoridad Portuaria como de las distintas concesiones o estamentos involucrados.
- Revisar y comprobar los sistemas electrónicos y de comunicación con los que se cuentan.

Durante el año 2006, se realizaron los siguientes simulacros y ejercicios:



1. 25/05/2006: Simulacro basado en el supuesto de incendio a bordo del buque Mar Rocío fondeado en la zona habilitada para tal fin.
2. 27/05/2006: Simulacro de incendio durante el suministro de gasóleo a una embarcación de pesca en las instalaciones de B.P. OIL S.A.U , con la actuación del Parque Municipal de Bomberos de Castellón y del personal de la empresa Consulmar en la retención del derrame de hidrocarburos.
3. 21/06/2006: Simulacro de incendio en la sala de máquinas con rescate de heridos en el remolcador Punta Mayor atracado en el Muelle de Levante.
4. 17/11/2006: Simulacro de derrame de hidrocarburos procedente de buque fondeado en zona de boyas con remolque y despliegue de barreras de contención oceánicas.
5. 22/11/2006: Simulacro de evacuación de los edificios administrativos pertenecientes a la Autoridad Portuaria de Castellón.
6. 14/12/2006 y 15/12/2006: Ejercicios de lucha contra la contaminación marina utilizando los medios materiales de lucha contra contaminación de la base logística de SASEMAR en el Puerto de Castellón.



2. Proyecto SECURMED

La Autoridad Portuaria de Castellón participó como socio de carácter local, junto con la fundación FEPORTS y otros puertos de la Comunidad Valenciana, y con las regiones de Liguria, Sicilia y Toscana (Italia); región del Mar Egeo (Grecia); Región Languedoc Rousillon (Francia) y puertos de Túnez, durante el año 2006, en el PROYECTO SECURMED (APROXIMACIÓN INTERREGIONAL Y TRANSNACIONAL EN MATERIA DE SEGURIDAD MARÍTIMA Y PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE EN EL MEDITERRANEO OCCIDENTAL) financiado por la Comunidad Económica Europea.

Generalidades

El espacio marítimo del Mediterráneo Occidental se caracteriza por su fragmentación, dado el importante número de países y regiones que lo bordean, por la diversidad de normas y los niveles institucionales de los actores que interactúan en el sector de la seguridad marítima, teniendo en cuenta también las diferencias entre las soluciones técnicas adoptadas por cada país en materia de prevención e intervención directa.

Además, por el Mediterráneo pasan cada día un mayor número de buques, transportando tanto personas como mercancías. Las perspectivas actuales hacen pensar en un posterior incremento de estos flujos entre los países pertenecientes al Mediterráneo Occidental. Una parte considerable de estos tráficos son mercancías peligrosas o contaminantes del medio marino, como el petróleo crudo y sus refinados, los productos químicos y otros.

El proyecto SECURMED se inscribe particularmente en el contexto del espacio del Mediterráneo Occidental, dónde se evidencia la gran importancia y complejidad del transporte marítimo, así como los problemas inherentes a la seguridad marítima y al impacto directo e indirecto sobre el medio ambiente marino y costero.

Uno de los aspectos innovadores de este proyecto consiste en desarrollar una serie de acciones coordinadas que vayan más allá de las diferencias existentes entre las diferentes realidades específicas del espacio del Mediterráneo Occidental y que buscan anticiparse a los importantes desequilibrios presentes tanto a nivel institucional como territorial.



El objetivo general del proyecto es realizar una experiencia piloto de cooperación e integración de las entidades que operan en este espacio marítimo-portuario, en materia de seguridad marítima y de protección del medio ambiente marino y costero. Este proyecto nace de la exigencia de las comunidades territoriales y de los operadores directos del sector de mejorar su propia cohesión y de aumentar la conciencia de las implicaciones que estas problemáticas tienen o pueden tener sobre su territorio. El objetivo más concreto es preparar soluciones prácticas a los problemas estudiados y mejorar la capacidad de intervención conjunta de los sujetos implicados, en el seno de las instituciones nacionales y europeas de referencia en la materia.



Objetivos finales y beneficios

Se trata de una experiencia piloto de cooperación e integración interregional en el espacio del Mediterráneo Occidental en materia de seguridad marítima, control del tráfico marítimo y de las mercancías que se transportan, con especial incidencia en el control del medio ambiente marino.

Las acciones proporcionarán un intercambio de experiencias y de conocimiento mutuo de los participantes, en relación con los problemas que plantea la seguridad marítima, el control del tráfico marítimo y el flujo de mercancías en este particular entorno, que sin duda repercutirá en la difusión de una práctica operacional en relación con la adopción de sistemas y soluciones comunes para afrontar los problemas relacionados con la seguridad marítima en las zonas costeras y portuarias de los territorios implicados.

Otro aspecto innovador del proyecto consiste en poner en práctica una serie de acciones coordinadas que nivelen las diferencias existentes en el plano territorial e institucional en el entorno del Mediterráneo Occidental, y que propicien un modus operandi común, en materia de seguridad marítima y control del tráfico marítimo en las zonas implicadas, que se materializará con la construcción y puesta en servicio de un sistema coordinado de centros de control, información e intervención, en los procedimientos de seguridad marítima portuaria y del control del tráfico marítimo.

El proyecto permitirá a los participantes constituir una estructura de relaciones entre instituciones, operadores y expertos en seguridad marítima, en principio para atender los requerimientos del proyecto SECURMED, pero con posibilidad de extender y explotar la estructura organizativa, archivos comunes, metodología de trabajo y medios disponibles (instalaciones, hardware, software), en futuras cooperaciones con los mismos propósitos, extrapolable a otras zonas del Mediterráneo.







PORTCASTELLÓ

Muelle Serrano Lloberes s/n
12100 Grao de Castellón
Tel. 964 28 11 40 | Fax 964 28 14 11

apcastello@portcastello.com